

MODUS

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az ELF a kenőanyagok teljes termékcsaláját fejleszti a RENAULT számára:

- motorolajok
- olajok manuális és automata sebességváltókhoz

Figyelmeztetés: a motor optimális működése érdekében egy adott kenőanyag használata bizonyos gépkocsikra korlátozódhat. Kérjük, nézzen utána a karbantartási dokumentumban.

A Forma 1-ben alkalmazott kutatásoknak köszönhetően ezek csúcstechnológiájú kenőanyagok.

Ez a termékcsalád, amely a RENAULT műszaki részlegeivel történő együttműködésnek köszönhetően folyamatosan frissül, tökéletesen megfelel a márka gépjárművei különlegességeinek.

- Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések elvégzéséhez. Érdeklődjön a RENAULT márkaképviselőnél, vagy látogasson el a www.lubrifiants.elf.com internetes oldalra.



Egy márka **TOTAL**

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.



T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

7



1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.2
Ajtók	1.7
Az ajtók automatikus zárása menet közben	1.11
Indításgátló berendezés	1.12
Fejtámla - Ülések	1.13
Biztonsági övek	1.16
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.20
első biztonsági övek	1.20
hátsó biztonsági övek	1.24
Oldalsó kiegészítő biztonsági berendezések	1.25
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.27
Gyermekekülés rögzítésének kiválasztása	1.30
A gyermekülés beszerelése	1.32
Az első utasoldali légzsák ki-/bekapcsolása	1.38
Kormánykerék	1.41
Kezelőszervek	1.42
Kijelzőegység	1.46
Fedélzeti számítógép	1.52
Információ-kijelzők	1.61
Idő és külső hőmérséklet	1.62
Visszapillantó tükrök	1.64
Hangkürt és fénykürt	1.66
Külső világítás és külső jelzések	1.67
Fényszórók beállítása	1.72
Ablaktörlő/Ablakmosó	1.73
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.76

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)

26565

A

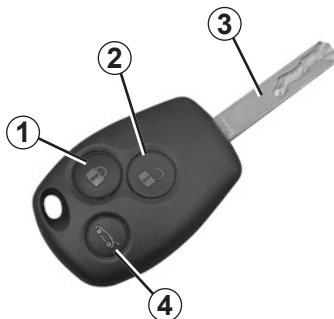


Kulcs A

- 1 Kódolt gyújtáskulcs az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

B



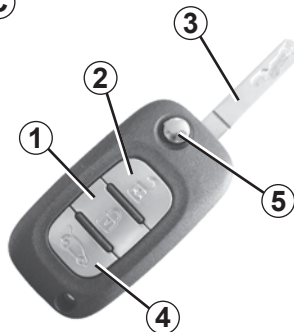
Rádiófrekvenciás távirányító B vagy C

- 1 Az összes nyílászáró zárása.
- 2 Az összes nyílászáró nyitása.
- 3 Indítókulcs és vezetőoldali ajtó kulcsa.

102A

27415

C



- 4 Csak a csomagterajtó nyitása/zárása.
- 5 A kulcs nyitásához nyomja meg a gombot 5, és a kulcs magától kiemelkedik. A visszahelyezéshez nyomja meg a gombot 5, és hajtsa vissza a kulcsot a helyére.

Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (2/2)

A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függően változik: figyeljen a távirányítóra, a gombok véletlenszerű működtetése a központizár nyitását/zárását eredményezheti.

Interferencia

Bizonyos tárgyak (fémtárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Csere vagy kiegészítő távirányító iránti igény

Kizárólag a márkaképviselőhez forduljon.

- A távirányító cseréje esetén a gépkocsit márkaszervizbe kell vinni, mert a gépkocsit és a távirányítót együtt kell beállítani.
- Gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

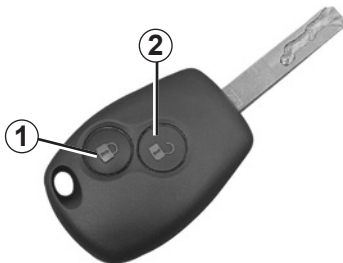
A távirányító működési rendelkezései

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: elemek” részt az 5. fejezetben.

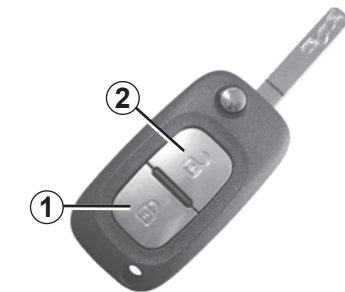
RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (1/2)

Ⓐ



103A

Ⓑ



27414

Az ajtózárok nyitása

Távírányító A vagy B

Nyomja meg a nyitógombot **2**.

A kinyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

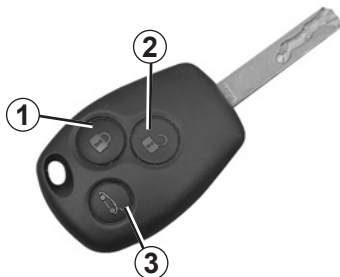
Különlegességek (egyes országokban):

- a nyitógomb **2** egyszeri megnyomása csak a vezetőoldali ajtó kinyitását teszi lehetővé,
- a gomb **2** egymás után kétszeri megnyomása a többi ajtót is kinyitja.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (2/2)

A



Az ajtók bezárása

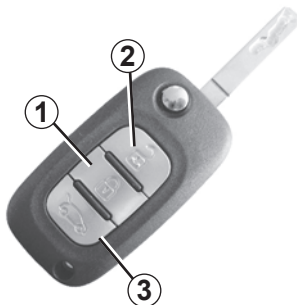
Távírányító A vagy B

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A bezárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha az egyik nyílászáró (ajtó, csomagterájtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

B



Csak a csomagtartóajtó kinyitása és bezárása

(bizonyos országok esetén)

A csomagtartó nyitásához vagy zárásához nyomja meg a gombot **3**.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó nyitását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy felvillanása jelzi.

Ha az ajtók zárva vannak, a csomagterájtó bezárását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

BIZTONSÁGI KÖZPONTIZÁR



102A

Nyílászárók biztonsági központizára

(bizonyos országok esetén)

Lehetővé teszi, hogy a nyílászárókat úgy zárjuk le, hogy azokat a belső ajtónyitó kilincsekkel se lehessen kinyitni (például abban az esetben, ha betörik az ablakot, majd megpróbálják belülről kinyitni az ajtókat).



27415

A biztonsági központizár bekapcsolása

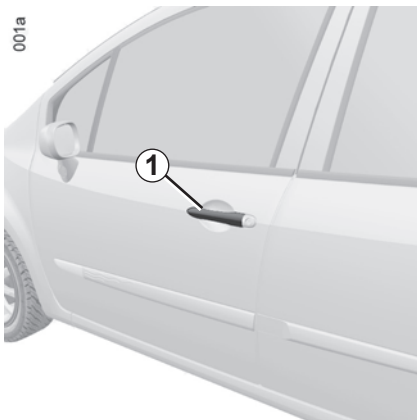
Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **1**.

A bezárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **öt** felvillanása jelzi.



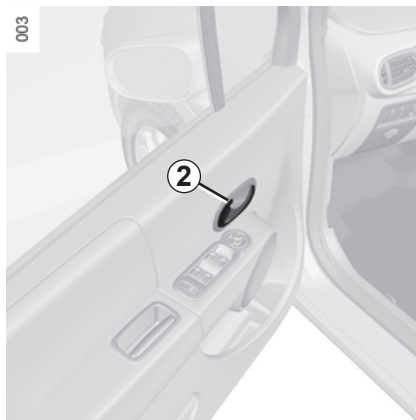
Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiiban marad.

AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



Az ajtók nyitása kívülről

A zárok távirányítóval vagy kulccsal való kinyitása után húzza meg a kilincset **1**.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.



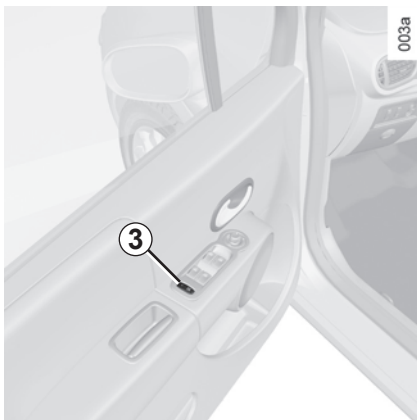
Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égvé maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, a „csomagtartó nyitva” vagy „ajtó nyitva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.



A gyermekek biztonságáért

Gépjárművek 3 visszajelzős kapcsolóval szerelve

Nyomja meg a kapcsolót **3** a hátsó ajtók belülről történő nyitásának és a hátsó elektromos ablakemelők működésének letiltására. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa jelzi a működés letiltását.



Hátsó utasok biztonsága

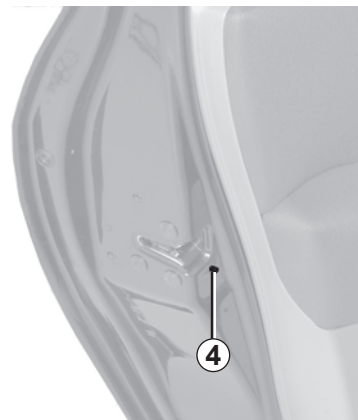
A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelők és -gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatát a gomb **3** megnyomásával (a rajz felőli oldalon).

Gépjárműtől függően hiba esetén:

- hangjelzés hallatszik;
- üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- a beépített visszajelzőlámpa nem világít.

Az akkumulátor lekötése után a hátsó ajtók zárásához meg kell nyomnia a kapcsolót **3** a rajz felőli oldalon.

106C



Kézi zárású ajtókkal felszerelt gépkocsi

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **4** az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)

Nyitás/zárás kívülről

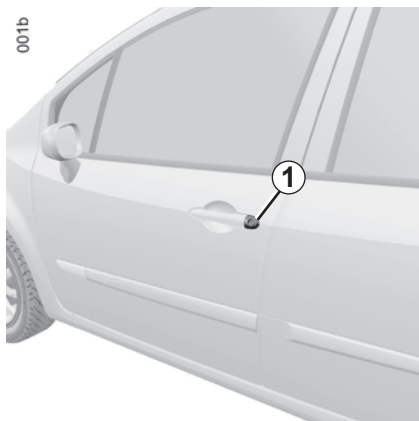
Lásd a „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok” című részt.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a kulcs/rádiófrekvenciás távirányító nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;
- elhasználódott az elem, lemerült az akkumulátor.

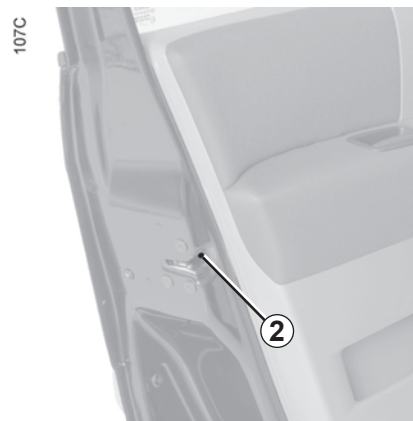
Ebben az esetben a lehetséges megoldások a következők:

- a kulcs/távirányító használata a bal oldali külső visszapillantó tükör közelében;
- gépjárműtől függően a távirányítós kulcs használata, kizárólag a bal első ajtó esetén;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók belső nyitó- és zárószervezetének használata (lásd a következő oldalakat).



Kulcs használata

Tegye a kulcsot a zárszerkezetbe **1**, majd nyisson vagy zárjon.



Az ajtók kézi bezárása

Ha az ajtó nyitva van, a kulcs segítségével fordítsa el a csavart **2**, majd csukja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtók csak belülről nyithatóak a belső nyitószervezet vagy a bal első ajtó kulcsának segítségével.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)

Nyitás/zárás kívülről (folytatás)

Az ajtók belső nyitó/záró kapcsolószerkezetének használata.

Álló motorral, az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **3**.

A gépjárműből való kiszállás előtt ellenőrizze, hogy a kulcs Önnél van-e.

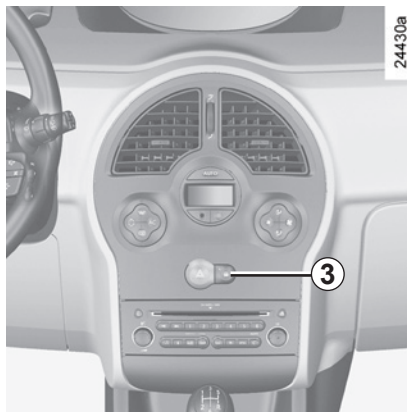
Az ajtó bezárásakor minden nyílászáró záródik.

Kívülről a gépjármű csak a bal első ajtó kulcsával nyitható.

Nyitás/zárás belülről: gomb 3

Egyszerre vezérli a nyílászárókat (ajtók és csomagtartó) és az üzemanyagbetöltő ajtaját.

Ha valamelyik nyílászáró nyitva van vagy nincs jól becsukva, az ajtók gyors zárása és nyitása történik.



A gépjármű bezárása nyitott ajtóval (pl. tárgy szállítása nyitott csomagtartóban), vagy ha a gépjármű erős elektromágneses sugárzású zónában található, vagy hibás a kulcs: álló motor mellett tartsa nyomva öt másodpercen túl a nyomógombot **3**.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája.

A gombon levő visszajelzőlámpa **3** a nyílászárókról ad információt:

- ha a nyílászárók be vannak zárva, a visszajelzőlámpa világít;
- ha a nyílászárók nincsenek bezárva, a visszajelzőlámpa nem világít.

Amikor bezárja az ajtókat, a visszajelzőlámpa körülbelül egy percig égve marad, majd elalszik.



A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot, a távirányítót a gépkocsiban.

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

Választhat, hogy be szeretné-e kapcsolni a funkciót vagy sem.

A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtás mellett tartsa nyomva az elektromos központizár gombját **1** 5 másodpercig, amíg **hangjelzés** nem hallatszik.

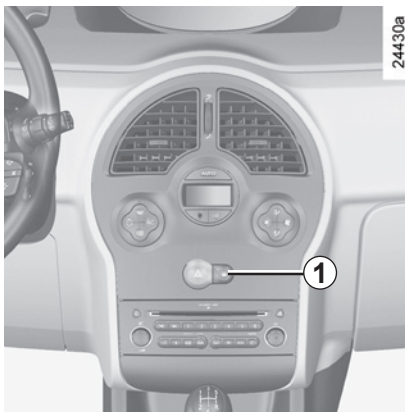
A funkció kikapcsolása:

Bekapcsolt gyújtás mellett tartsa nyomva az elektromos központizár gombját **1** 5 másodpercig, amíg **hangjelzés** nem hallatszik.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A berendezés működési elve

Induláskor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával,
- álló helyzetben valamelyik ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: Ha kinyitotta vagy bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel, (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha megfelelően be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervízhez.

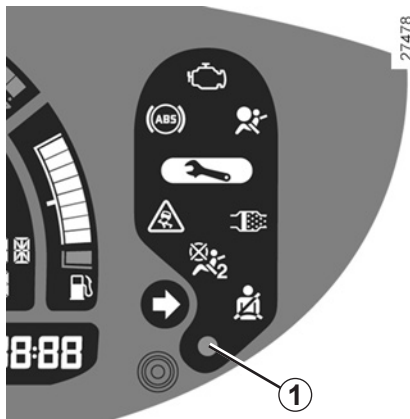
INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

Az indításgátló berendezés lehetetlenné teszi a jármű elindítását a kódolt gyújtáskulcs nélkül.

A gépkocsi néhány másodperccel a motor leállítása után automatikusan az indításgátló által védett állapotba kerül.



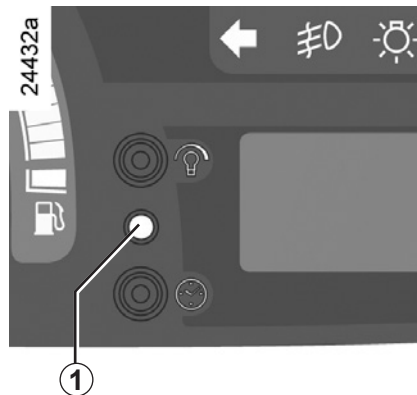
Az indításgátló berendezésen végzett bármiféle beavatkozás (elektronikus egység, kábelek stb.), módosítás veszélyes lehet. Kizárólag a márkaszerviz szakembere végezheti el.



A berendezés működési elve

A motor beindításakor a visszajelzőlámpa **1** néhány másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

Ha a kód felismerése nem történt meg, a kijelző gyorsan villog, és a motor nem indítható.



A gépkocsi indításgátló által védett állapotának jelzése

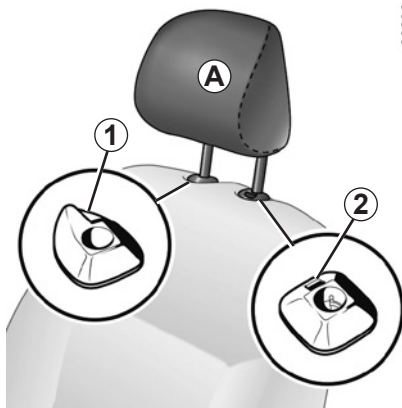
A motor leállítása után a visszajelzőlámpa **1** villog, a gépkocsi pedig védett állapotba kerül.

Működési rendellenesség jelzése

Ha a visszajelzőlámpa az indítási kísérlet után tovább villog vagy folyamatosan világít, a rendszer hibáját jelzi.

Ebben az esetben használja a másik kulcsot (a gépkocsihoz mellékelve). Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez, ahol jogosultak az indításgátló berendezés javítására.

ELSŐ FEJTÁMLA



28836

A fejtámla felemelése

Húzza felfelé a kívánt magasságig.

A fejtámla leengedése

Nyomja a nyelvet **1** előre, és kísérje lefelé kézzel a fejtámlát, amíg eléri a kívánt magasságot.

A fejtámla kiemelése

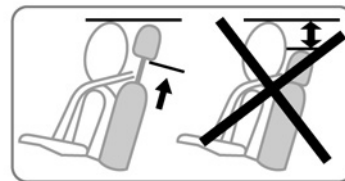
Nyomja meg a gombot **2** és emelje ki a fejtámlát.

A fejtámla visszahelyezése

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe a recés részükkel előre.

Nyomja a nyelvet **1** előre, és kísérje lefelé kézzel a fejtámlát, amíg eléri a kívánt magasságot.

26342

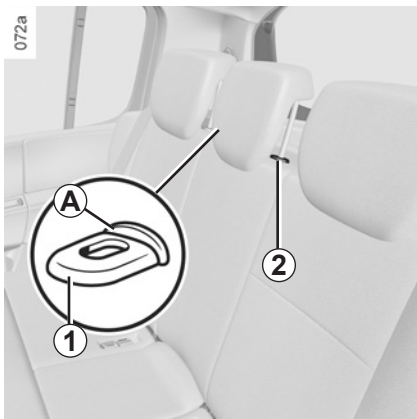


Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



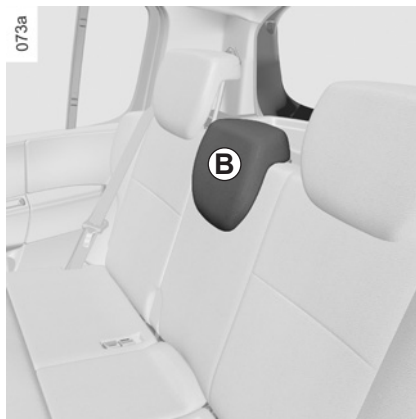
Beállítható helyzetek

A legmagasabb helyzet beállításához nyomja meg a nyelvet **A** a reteszen **1**, és húzza fel teljesen a fejtámaszt. A legalsó helyzet beállításához engedje le teljesen.

Alaphelyzet

Nyomja meg a gombot **2**, és engedje le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet (B állás): nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.

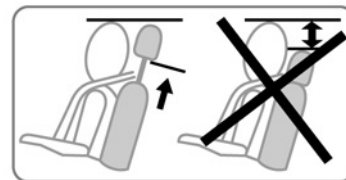


A fejtámla levétele

Nyomja meg a nyelvet **A** a reteszen **1** és **2**, majd vegye ki a fejtámlát.

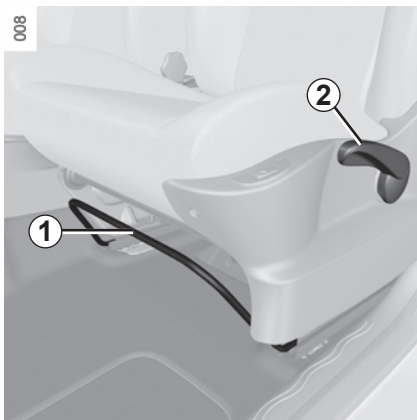
Visszahelyezés

Helyezze a fejtámla rúdait a vezetőhüvelybe, nyomja meg mindegyik rúdon a nyelvet, majd engedje le a fejtámlát.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

ELSŐ ÜLÉSEK

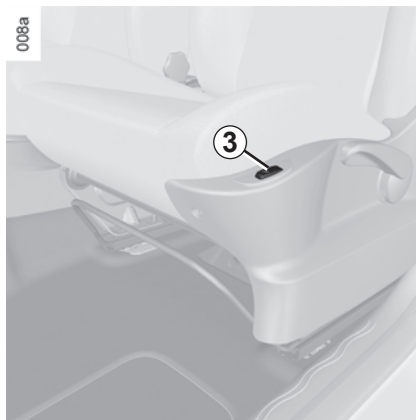


Hosszirányú ülésállítás

Húzza meg az ülés alatti kart, **1** hogy az ülés kioldódjon. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a szabályozókereket **4**, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



A vezetőülés-ülőrész magasságának beállítása

Húzza meg a kart **2** ahányszor szükséges:

- felfelé az ülés emeléséhez;
- lefelé az ülés leengedéséhez.

Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az adott ülés kapcsolóját **3**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

A hőszabályozóval rendelkező rendszer szabályozza a fűtést és szükség esetén ki-kapcsolja azt.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/4)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.



A rosszul beállított vagy össze-csavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A megfelelő biztonság érdekében a fejtámla felső széle legyen a fejtető magasságában.
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez a beállítás lehetővé teszi az optimális kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

Lásd az 1. fejezet „Kormánykerék” című részében.

13622



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

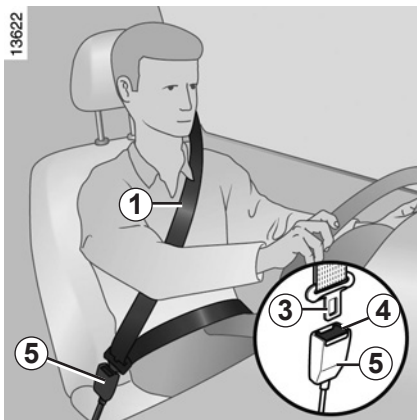
A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/4)

13622



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházbba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával ellenőrizze, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, tegyen egy széles mozdulatot visszafelé és kezdje kihúzni újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



Biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

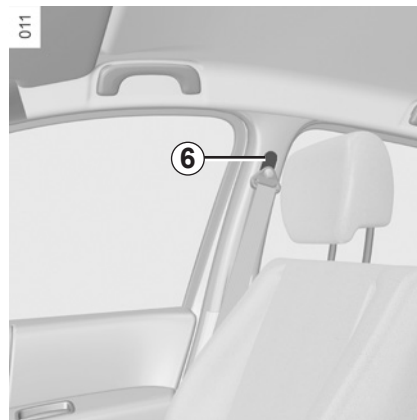
Ennek a kijelzőegységen vagy a műszerfalon található visszajelzőlámpának a kialvása tájékoztatja Önt a biztonsági öv megfelelő záródásáról.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **4** a rögzítőházon **5**: az övtekerő feltekeri az övet.

A feltekerés megkönnyítéséhez kísérelje a helyére az öv fémnyelvét.

011



A biztonsági öv magasságának beállítása

Billentse át a gombot **6**, és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a mellkasheveder **1** az előzőekben leírtak szerint megfelelően felfeküdjön.

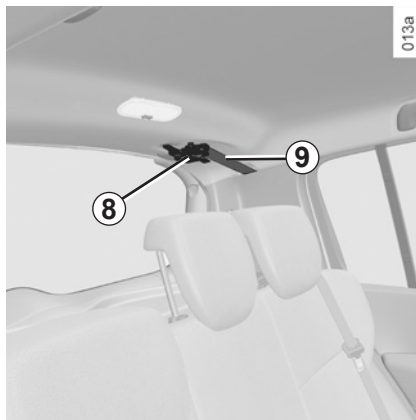
A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

BIZTONSÁGI ÖVEK (3/4)



Hátsó oldalsó biztonsági övek 7

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállításuk ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.

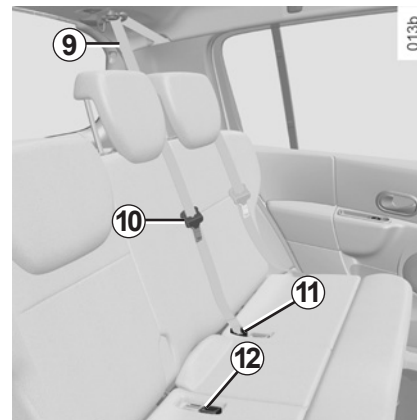


Hátsó középső biztonsági öv

Húzza ki lassan a hevedert 9 a helyéről, majd kattintsa az övnyelvet 8 a megfelelő fekete rögzítőházba 11.



A biztonsági öv használata akkor hatásos, ha a hátsó ülés rögzítése is megfelelő, ellenőrizze. Lapozza fel a 3. fejezet «Hátsó ülés» című bekezdését.



Kattintsa a mozgó övnyelvet 10 a megfelelő piros rögzítőházba 12.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (4/4)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartórendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az öveget lazává teszik (pl. ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyzetéténél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

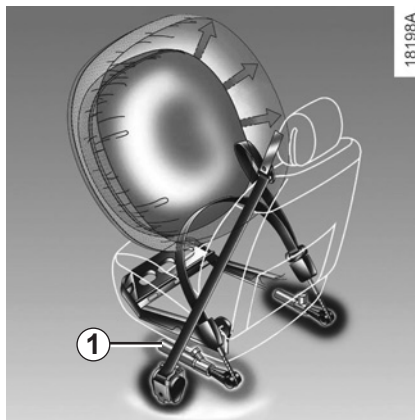
Ezek a következők:

- **biztonságiöv-feszítők,**
- **mellkasi és medence överőhatároló,**
- **vezető- és utasoldali légzsákok.**

Ezek a berendezések együttesen vagy külön lépnek működésbe frontális, oldalsó vagy hátsó ütközés esetén.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- a hasi övfeszítőt, hogy az utast az üléshez szorítsa, a frontális légzsák kis térfogatú működését és az överőhatárolót;
- a légzsák nagytérfogatú működését.



Biztonságiöv-feszítők

Bekapcsolt gyújtás esetén jelentős frontális ütközéskor és ütközés után a rendszer bekapcsolhatja a dugattyút **1**, amely visszahúzza az övet.

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/4)

Mellkasi és medence överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

Vezetőoldali és utasoldali légszák

A légszák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

Gépkocsitól függően „Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légszák ki-nyílási területe **A**), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget.

Minden légszákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szelvényfalba szerelt légszák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló visszajelzőlámpa  a kijelzőegységen.
- különálló érzékelők.



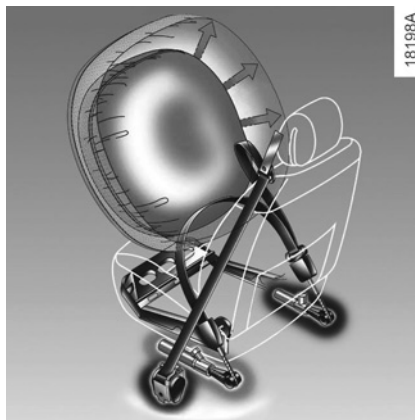
A légszák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légszák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)

Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

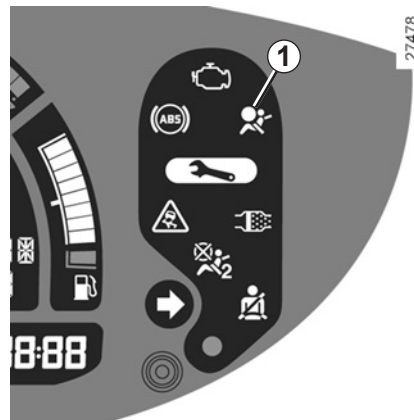
Jelentős **frontális** ütközés esetén a légszék gyorsan felfúvódik, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.



Az első légszék különlegessége

Az ütközés erejétől függően kétféle térfogatúra nyílhat ki a légszék:

- a légszék kis térfogatúra nyílik ki, ez a működés első fokozata;
- a légszék nagyterefogatú kinyílásakor a légszék varrásai elszakadnak, lehetővé téve a nagyobb térfogat kialakulását (a legerősebb ütközések esetén).



Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa -1 a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
 - Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ ELSŐ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS GYERMEKÜLÉST SZERELNI

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét).

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármintemű beavatkozást.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

Az első ülések fel lehetnek szerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Függöny légzsákok

A jármű mindegyik felső oldala fel lehet szerelve olyan légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



Az első háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: tilos oda tárgyakat helyezni.



Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülэшuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges ülэшuzatot igényelnek. Ilyen speciális ülэшuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhez. Más típusú vagy másik járműre való ülэшuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az ülэшámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülэш és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.
- A hátsó ülэш háttámlája és a kárpitok közötti terület a légzsák kioldódási zónája: tilos ide tárgyakat elhelyezni.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légsák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légsák működése okoz.

Az övfeszítők és a légsákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légsákrendszeren (légsákok, biztonságiövfeszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légsák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légsákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légsákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekéétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermekét:

- megfelelően használni a biztonsági övet;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.

Gyermekekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

A TRIPTIC hátsó ülésel felszerelt gépkocsikon, ha az ülés 2 személyes beállítása esetén a nagyobbik háttámla be van hajtva, a másik ülésre nem lehet a jármű biztonsági övét alkalmazó gyermekülést felszerelni, mert a zárszerkezet nem használható (az öv rögzítőszerkezetéhez nem lehet hozzáférni).



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részében).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg.

Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.

31235



A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

31233



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy - mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

31234



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása

A gyermekülésnek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.



Triptic hátsó ülés

Ha az ülés két személyes beállítására esetén a nagyobbik háttámla be van hajtva, a másik ülésre nem lehet a jármű biztonsági övét alkalmazó gyermekülést felszerelni, mert a zárszerkezet nem használható (az öv rögzítőszerkezetéhez nem lehet hozzáférni).



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Éles tárgytlól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselethez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: biztonsági övek, ISOFIX rögzítési rendszer, ülések és azok rögzítései.

Rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel

Az ECE-R44 előírás szerint engedélyezett ISOFIX gyermekülések jóváhagyottak az alábbi három esetben:

- menetiránnyal szemben 3 pontos univerzális ISOFIX ülés
- 2 pontos féluniverzális ISOFIX ülés
- speciális ülés

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

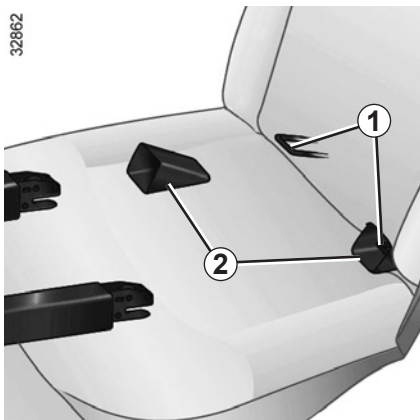
Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy az elhelyezés engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása (folytatás)

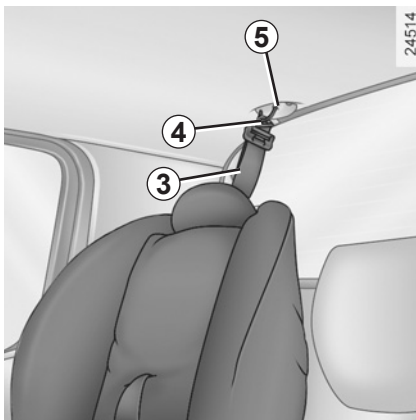
32862



A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.

24514



A **3.** rögzítőgyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

Gépkocsitól függően, a gyermekülés hevederének **3** beakasztása érdekében:

- nyissa fel a rögzítőgyűrű **5** fedelét,
- rögzítse a horgot **4** a tető hátsó kereszt-tartóján elhelyezkedő rögzítőgyűrűbe **5**,

melyet a piktogram  jelöl,

- zárja vissza a fedelet, és feszítse meg a hevedert.

A heveder megfeszítése után ne módosítsa az ülés helyzetét (eltolható ülés esetén).



Az ISOFIX rögzítőelemek az ISOFIX rögzítési rendszerű gyermekülésekhez alkalmasak kizárólag. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/6)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldalakon szereplő ábrák a gyermekülés felszerelési lehetőségeit mutatják.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

A gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tájékozódjon az érvényben lévő előírások felől, és kövesse a következő oldalakon szereplő ábrák utasításait.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- sülyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részében).

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár kizárólag 3 személyes helyzetben szerelhető be, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

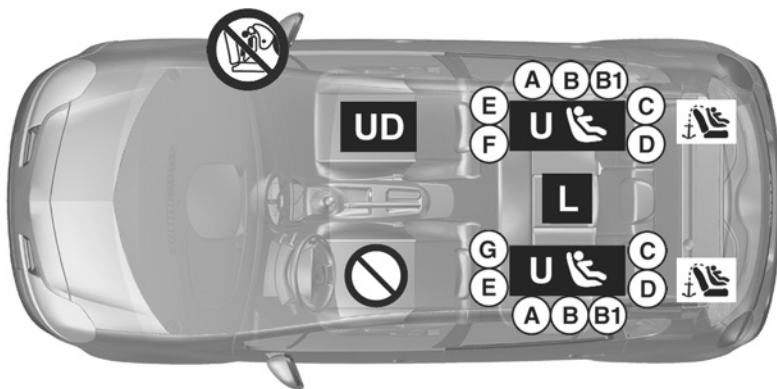
A gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez tolja teljesen előre az első ülést, majd tolja teljesen vissza úgy, hogy ne érjen a gyermeküléshez. A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Minden esetben tolja vissza teljesen az utasülést (eltolható ülés esetén). A gyermekülés alsó részének az ülés útmutatójában leírtaknak megfelelően kell felfeküdnie a padlólemezre. Az ISOFIX rögzítőelemekhez rögzíthető és a biztonsági övet használó ülésmagasító felszerelése a TRIPTIC ülésre kizárólag 2 személyes helyzetben lehetséges.

Hátsó középső ülés

Ezen a helyen kizárólag a márka bizonyos ülésmagasítói használhatók. Tájékozódjon a márkaképviselőteknél beszerezhető tájékoztató kiadványokban.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/6)



27479

Beszerelési ábra (eltolható oldalülések)



= ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részben).

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve

U = biztonsági övvel rögzíthető, univerzális-ként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD = biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag** menetiránynak **háttal felszerelt**, univerzális-ként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;

L = bizonyos ülésmagasítók felszerelésére alkalmas hely. Tájékoztadjon a márkaképviselőknél beszerezhető tájékoztató kiadványokban.

Gyermekülés ISOFIX rögzítési rendszerrel rögzítve



= ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



= a hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránynál szemben. A tető hátsó kereszttartóján helyezkedik el egy fedél alatt.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránynál szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport (9 - 18 kg), gyermekülés menetiránynak háttal;
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/6)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

Üléstípus	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete	Első utasülés (1) (3)	Hátsó oldalsó ülések (7) (8)	Hátsó középső ülés
Keresztírányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F – G	X	U – IL (4)	X
Kagylóülés a menetiránynak háttal 0 vagy 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 -18 kg	C, D, E	U	U – IL (2) (5)	X
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U – IUF – IL (2) (6)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	–	X	U – IL (2) (6) (8)	L (2) (6)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részben).



(2) A TRIPTIC hátsó üléssel felszerelt gépkocsikon, ha az ülés 2 személyes beállítása esetén a nagyobbik háttámla be van hajtva, a másik ülésre nem lehet a jármű biztonsági övét alkalmazó gyermekülést felszerelni, mert a zárszerkezet nem használható (az öv rögzítőszerkezetéhez nem lehet hozzáférni).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/6)

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre univerzális és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

IUF/IL = Erre az ülésre, felszereltségtől függően, féluniverzális vagy univerzális, ill. speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze a felszerelést.

L = Bizonyos ülésmagasítók felszerelésére alkalmas hely. Tájékozódjon a márkaképviseleteknél beszerezhető tájékoztató kiadványokban.

(3) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátrátolt és felemelt helyzetbe, majd döntse meg enyhén a háttámlát (körülbőlül 25°).

(4) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

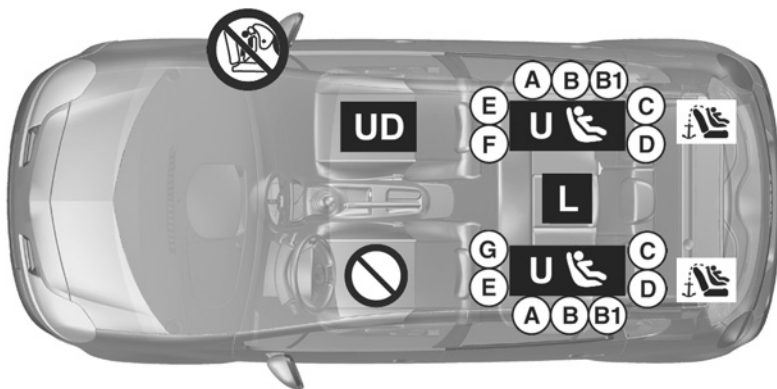
(5) A gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez tolja teljesen előre az első ülést, majd tolja teljesen vissza úgy, hogy ne érjen a gyermeküléshez.

(6) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. Ne tolja a gyermek előtt elhelyezkedő ülést a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

(7) Mielőtt a TRIPTIC ülésre gyermekülést szerel (kivéve gyermekkosár), ajánlott (gépkocsitól függően) 2 személyes helyzetbe állítani az ülést, amennyiben ez lehetséges (lásd a 3. fejezet „hátsó ülés működése” c. részé). 2 vagy 3 személyes változatok esetén tolja hátra az ülést amennyire lehetséges, és ellenőrizze, hogy a gyermekülés alsó része az ülés útmutatójában leírtaknak megfelelően illeszkedik-e a padlólemezre.

(8) Az ISOFIX rögzítőelemekhez rögzíthető és a biztonsági övet használó ülésmagasító nem szerelhető fel a TRIPTIC ülésre 3 személyes helyzetben.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/6)



Beszerelési ábra (rögzített ülés)



= ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részben).

Gyermekek biztonsági övvel rögzítése

U = biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD = biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag** menetiránynak **háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;

L = bizonyos ülésmagasítók felszerelésére alkalmas hely. Tájékoztadjon a márkaképviselőknél beszerezhető tájékoztató kiadványokban.

Rögzítőrendszer segítségével rögzített-gyermekekülés ISOFIX



= ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



= a hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőgyűrű a tető hátsó keresztartóján helyezkedik el egy fedél alatt.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport (9 - 18 kg), gyermekülés menetiránynak háttal;
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (6/6)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

Üléstípus	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete	Első utasülések (1) (2)	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F – G	X	U – IL (3)	X
Kagylóülés a menetiránynak háttal 0 vagy 0 + és 1. csoport	18 kg-ig	C, D, E	U	U – IL (4)	X
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U – IUF – IL (5)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 36 kg	–	X	U – IL (5)	L (5)

X = az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

IUF/IL = felszereltségtől függően, erre az ülésre féluniverzálisként vagy univerzálisként jóváhagyott, ill. speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze a felszerelést.

L = bizonyos ülésmagasítók felszerelésére alkalmas hely. Tájékozódjon a márkaképviselőknél beszerezhető tájékoztató kiadványokban.

(2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátrattolt és felemelt helyzetbe, majd döntse meg enyhén a háttámlát (körülbelül 25°).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

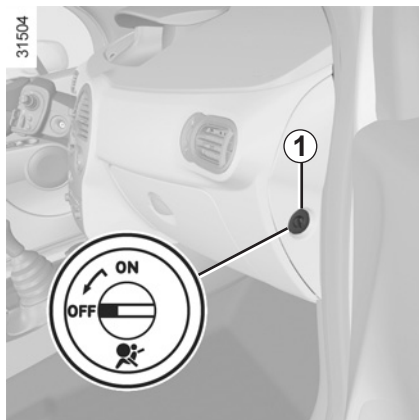
(4) A gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez tolja teljesen előre az első ülést, majd tolja teljesen vissza úgy, hogy ne érjen a gyermeküléshez.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.



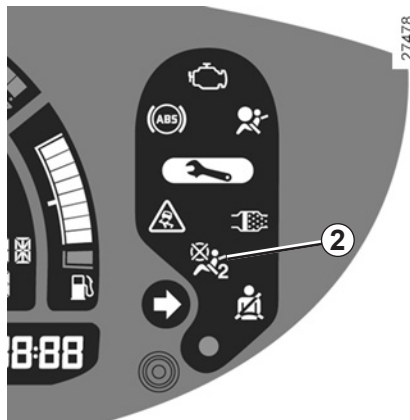
(1) **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részben).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsákok kikapcsolása (az ezzel a felszereltséggel rendelkező gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv kiegészítő berendezéseit.



A légzsákok kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az OFF állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**  valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és - gépkocsitól függően - megjelent-e az „utasoldali légzsák kikapcsolva” üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)



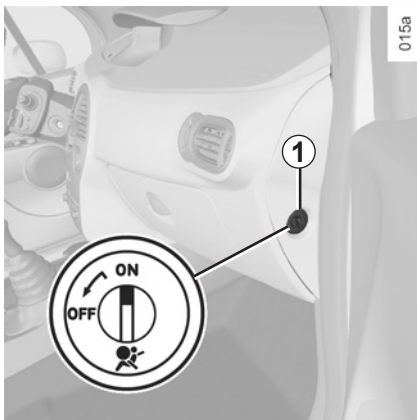
VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.



A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



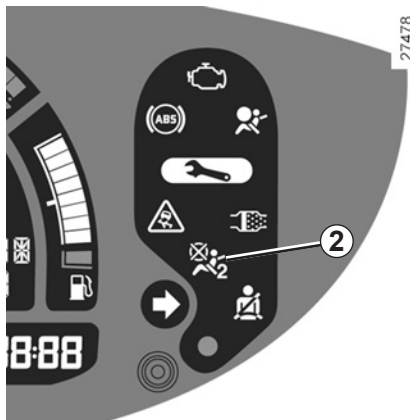
Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsák bekapcsolásához kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg, majd fordítsa a zárat **1** az **ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál ellenőrizze, hogy a

visszajelzőlámpa **2** , kialudte. Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő be-
rendezései ezzel be vannak kapcsolva.



Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt előlő légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.



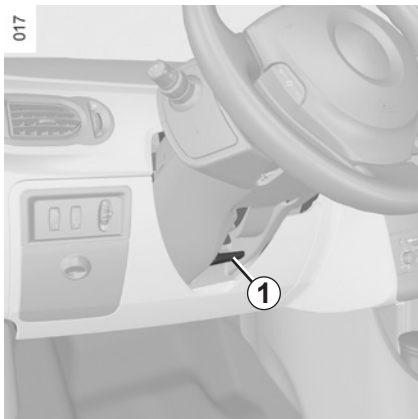
Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világitanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

KORMÁNYKERÉK



A kormánymagasság beállítása

Húzza meg a kart **1**, állítsa a kormányt a kívánt állásba; a kormány rögzítéséhez nyomja vissza a kart.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervórássegítések nem működnek).

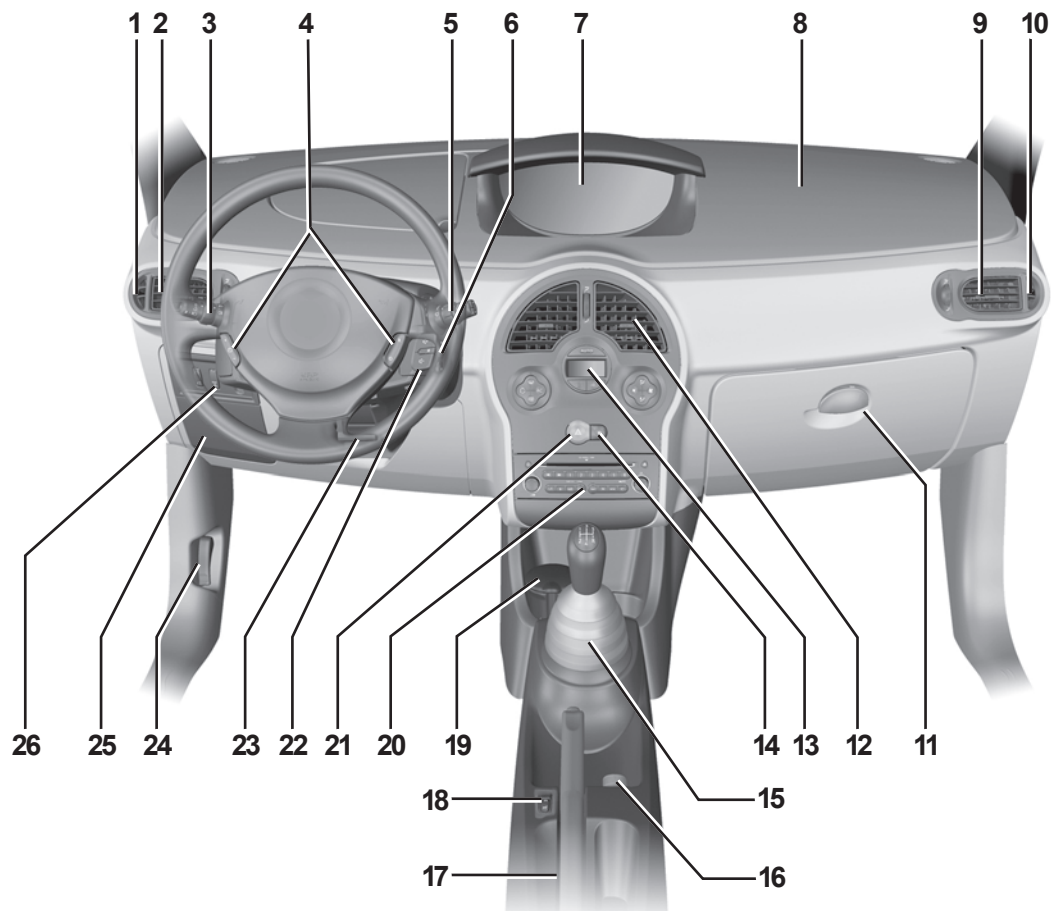
Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.

Ne közlekedjen nem megfelelően feltöltött akkumulátorral. Előfordulhat, hogy a kormánykerék nem működik megfelelően.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

A kormánykerék gyors mozgatása zajt idézhet elő. Ez normális jelenség.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI

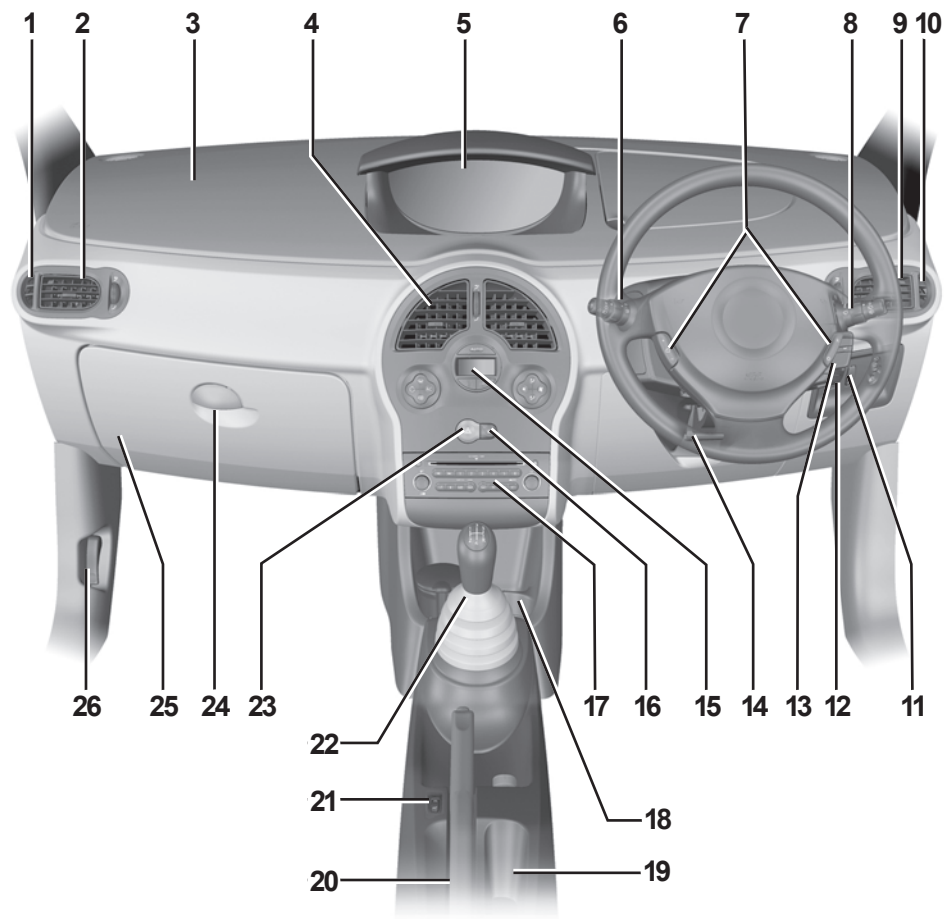


BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (folytatás)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Az oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>2 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>3 Kombinált kapcsoló:
– irányjelzőlámpa;
– külső világítás;
– első ködfényszóró;
– hátsó ködlámpák.</p> <p>4 Vezetőoldali légzsák helye, hangjelző, sebességszabályozó és sebességhatároló kapcsolói.</p> <p>5 Kombinált kapcsoló:
– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
– a fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló.</p> <p>6 Gyújtáskapcsoló.</p> <p>7 Kijelzőegység.</p> <p>8 Utasoldali légzsák helye.</p> | <p>9 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>10 Az oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>11 Kesztyűtartó.</p> <p>12 Középső levegőadagoló rostély.</p> <p>13 A fűtés vagy légkondicionálás kapcsolója.</p> <p>14 Az elektromos központi ajtózár kapcsolója.</p> <p>15 Sebességváltó kar.</p> <p>16 Szivargyújtó.</p> <p>17 Kézifék.</p> <p>18 Sebességtartó / sebességhatároló automatika általános kapcsolója.</p> <p>19 Hamutartó, pohártartó stb. helye.</p> | <p>20 Rádió, navigációs rendszer stb. helye.</p> <p>21 A vészvillogó kapcsolója.</p> <p>22 – A rádió távirányítója;
– Telefon kihangosító beépített kapcsolója.</p> <p>23 Kormányoszlop-magasságállítás kapcsolója.</p> <p>24 Motorháztető nyitókarja.</p> <p>25 Biztosítékdoboz.</p> <p>26 Kapcsolók:
– parkolást segítő rendszer;
– kipörgésgátló rendszer;
– fényszórómagasság elektromos beállítása.</p> |
|---|---|---|

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI



27431

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (folytatás)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Az oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>2 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>3 Utasoldali légzsák helye.</p> <p>4 középső szellőzőnyílások.</p> <p>5 Kijelzőegység.</p> <p>6 Kombinált kapcsoló:
– irányjelzőlámpa;
– külső világítás;
– első ködfényszóró;
– hátsó ködlámpák.</p> <p>7 Vezetőoldali légzsák helye, hangjelző, sebességszabályozó és sebességhatároló kapcsolói.</p> <p>8 Kombinált kapcsoló:
– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
– a fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló.</p> | <p>9 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>10 Az oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>11 Kapcsolók:
– parkolást segítő rendszer;
– kipörgésgátló rendszer;
– fényszórómagasság elektromos beállítása.</p> <p>12 Gyújtáskapcsoló.</p> <p>13 – Rádiófrekvenciás távirányító.
– Telefon kihangosító beépített kapcsolója.</p> <p>14 Kormányoszlop-magasság állítókapcsoló.</p> <p>15 A fűtés vagy légkondicionálás kapcsolója.</p> <p>16 Az elektromos központi ajtózárlat kapcsolója.</p> | <p>17 Rádió, navigációs rendszer stb. helye.</p> <p>18 Hamutartó, pohártartó stb. helye.</p> <p>19 Szivargyújtó.</p> <p>20 Kézifék.</p> <p>21 Sebességtartó / sebességhatároló automatika általános kapcsolója.</p> <p>22 Sebességváltó kar.</p> <p>23 A vészvillogó kapcsolója.</p> <p>24 Kesztyűtartó.</p> <p>25 Biztosítékdoboz.</p> <p>26 A motorháztető nyitókarja.</p> |
|--|---|--|

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

26620



Kijelzőegység A: A gyújtás ráadásakor bekapcsol. Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Ha van, a motor beindításakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

26620



STOP A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával együtt **STOP** egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromosrendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a kézifék kiengedésekor elalszik. Ha a kézifék nincs teljesen kiengedve, a visszajelzőlámpa 20 km/h sebesség elérésekor hangjelzés kíséretében kigyullad, és a kijelzőegységen megjelenik a «Kézifék nincs kiengedve» üzenet.

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával együtt **STOP** hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



Üzemanyag-megtakarítási segítség visszajelzőlámpái

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. A kigyulladás a magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozat kapcsolásának optimális időpontját jelzi.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

26620



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A motor beindításakor kigyullad, majd elalszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A légszák visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az automata sebességváltó működéséhez kapcsolt visszajelzőlámpák



Tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” és „Quickshift sebességváltó” című részében.



Részecskeszűrő visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „Részecskeszűrővel felszerelt dízel gépkocsik különlegességei” című részét.



Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) és kipörgésgátló rendszer (ASR) visszajelzőlámpája

A visszajelzőlámpa több esetben is kigyulladhat. Lásd a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP” és „Kipörgésgátló rendszer: ASR” c. részeit.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



Az indításgátló berendezés visszajelzőlámpája

Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

26620



A sebességmérő és a sebességtartó visszajel-

zőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességmérő” című részeket.



A vezető biztonsági övének bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Amikor a jármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, és a vezető biztonsági öve nincs bekapcsolva, villogni kezd és hangjelzés hallatszik körülbelül 2 percig.



Utasoldali légzsák OFF

Ez a visszajelzőlámpa néhány másodperccel a gyújtás bekapcsolása után kigyullad abban az esetben, ha az első utasoldali légzsákok (gépjárműtől függően) ki vannak kapcsolva.

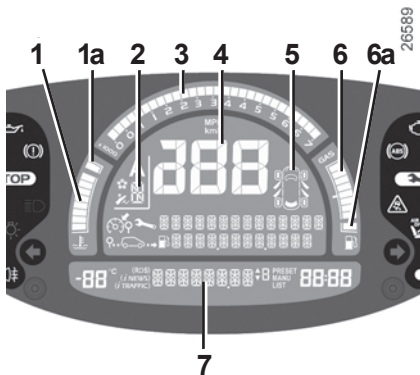


Az előízzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előízzítás végén kialszik. A motor indítható.

KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők



A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 1

Normális üzemmód esetén, a szintnek a zóna alatt kell lennie **1a**. Nehéz üzemeltetési körülmények között megközelítheti azt. Rendellenesség csak a visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

A sebességfokozat jelzése 2 (automata sebességváltó esetén).

Fordulatszám-mérő 3 (beosztás x 1000)

A piros tartomány nem megengedett fordulatszámot jelöl.

Sebességmérő 4 (km/h vagy mph)

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Kijelző 5

Jelzi, ha az egyik ajtó vagy a csomagterajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva és tájékoztat a gumiabroncsok nyomásáról (lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” részét).

Üzemanyagszint-jelző 6

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét.

Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető jelzés 6a

Az üzemanyagszint alacsony, ha hangjelzéssel kísérvé villog. Töltsé tele az üzemanyagtartályt, amint lehetséges. A gyújtás bekapcsolásakor hangjelzés figyelmezteti, ha a kijelző alacsony üzemanyagszintet jelez.

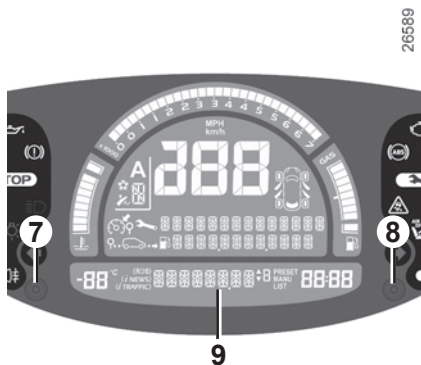
Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés 7

A motor indításakor és 15 másodpercen keresztül a kijelző figyelmeztet az alacsony motorolajszintre. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj-szint” című részében.

Fedélzeti számítógép

15 másodperc után a kijelző átvált fedélzeti számítógép módba. Tájékozódjon a következő oldalak «Fedélzeti számítógép» című részében.

KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (folytatás)



A kijelzőegység fényerősségének beállítógombja 7

Tájékozódjon az 1. fejezet «Világítás és külső jelzések» című részében.

Az óra beállítógombja 8

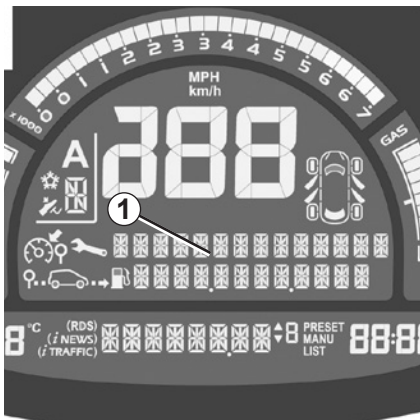
Tájékozódjon az 1. fejezet „Óra” című részében.



Többfunkciós kijelző 9

Több információ típust is magában foglal: multimédia információk, óra, külső hőmérséklet.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)

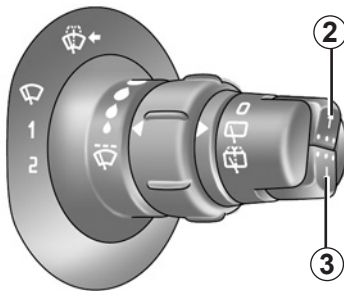


Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenet;
- működési rendellenességek üzenetei (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzővel együtt **STOP**).

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.



Kijelzés választókapcsolók 2 és 3

Az alábbi sorrendben, vagy fordítva jeleníthetők meg az információk a gombok egymás utáni rövid megnyomásával.

- Összkilóméter-számláló és napikilóméter-számláló,
- utazási paraméterek:
 - felhasznált üzemanyag,
 - átlagfogyasztás,
 - pillanatnyi fogyasztás (bizonyos járműveken),
 - a legközelebbi tankolásig megtehető távolság,
 - megtett távolság.

- a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság,
- beállított sebességérték (sebességhatároló/sebességtartó),
- fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek megjelenítése.

Kijelzőegység kijelzése mérőföldben

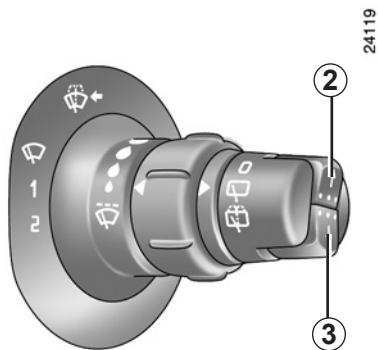
A kijelzés km/h-ra is átváltható.

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a gombot **2** vagy **3** és fordítsa a kulcsot „segédberendezések bekapcsolva” helyzetbe.

A sebesség mértékegységének kijelzője körülbelül három másodpercig villog, majd az új mértékegység villog, majd folyamatosan világít: engedje el a gombot **2** vagy **3**.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

Megjegyzés: az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép az eredeti mértékegységre vált vissza.



A napikilométer-számláló nullázása

Amíg a kijelző a „napikilométer-számláló” kijelzést jeleníti meg, nyomja meg hosszan a gombot **2** vagy **3** a kilométer-számláló nullázásáig.

Az utazási paraméterek nullázása

Bármelyik utazási paraméter kijelzése közben nyomja a gombot **2** vagy **3** a kijelzés nullázásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázás után megtett néhány kilométer után megállapítható, hogy:

- a tankolás nélkül megtehető távolság nő. Ez normális, az átlagfogyasztás csökkenhet, amikor:
 - a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
 - a motor eléri az üzemi hőfokot (nullázás: hideg motor);
 - városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

- az átlagfogyasztás nő, ha a gépkocsi áll és a motor alapjáraton jár. Ez nem hiba, mert a modul figyelembe veszi az alapjáratú fogyasztást.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
123456KM 24638	➡ a) Összkilométer-számláló
236,4KM 24637	➡ Napikilométer-számláló
FUEL USED ..... 30.5L	➡ b) Utazási paraméterek Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
AVERAGE ..... 5.3L/100	➡ Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.

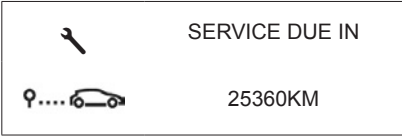
KEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
CURRENT  12.3L/100	 Pillanatnyi fogyasztás A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.
 236.4KM 24485	 A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik. A hátralevő érték kijelzése után (tájékoztadjon a «Kijelzőegység» című részben) néhány perccel az előreláthatólag megtehető távolság már nem látszik.
TRIP  275.5KM	 Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
AVERAGE  82KM/H	 Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.

KEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
	c) A következő karbantartásig megtehető távolság A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – a még megtehető távolság vagy üzemképeség 1 500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: a(z) „SERVICE DUE IN” üzenet jelenik meg; – a még megtehető távolság 0 km vagy elérkezett a karbantartás ideje: a(z) „SERVICE DUE” üzenet jelenik meg a „karbantartás esedékessége” kijelzés kiválasztásakor a  szimbólum és a  kijelzőlámpa kíséretében. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végezteni.

Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás, stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.

A karbantartások gyakorisága független a gépkocsi karbantartási programjától: tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

Ismételt beállítás: a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához, a „karbantartás” kijelzés megjelenése mellett tartsa lenyomva valamelyik nullázógombot kb. 10 másodpercig, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

KEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
CRUISE CONTROL  90KM/H	➔ d) A sebességszabályozó és sebességhatároló beállított sebességértéke (gépkocsitól függően) Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességszabályozó, sebességtartó” című részt.
SPEED LIMITER  90KM/H	
AUTO LIGHTS DE-ACTIVATED	➔ e) Fedélzeti napló Váltakozó kijelzések: – tájékoztató jellegű üzenetek (gépkocsitól függően: például a fényszórók automatikus bekapcsolása, stb.), – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„BOOT OPEN”	Jelzi, hogy a csomagtartó nyitva maradt.
„OIL LEVEL OK”	A gyújtás bekapcsolásakor azt jelzi, hogy az olajsint megfelelő.
„AUTO LIGHTS DE-ACTIVATED”	Azt jelzi, hogy a fényszórók automatikus bekapcsolódása nem aktivált.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„CHECK ESP SYSTEM”	A kipörgésgátló rendszer meghibásodását jelzi (lásd a 2. fejezet „Kipörgésgátló rendszer: ASR” című részét).
„CHECK FUEL FILTER”	Azt jelzi, hogy a gázolajban víz van. Forduljon azonnal márkaszervizhez.
„CHECK GEARBOX”	A sebességváltó hibáját jelzi, forduljon azonnal márkaszervizhez.
„CHECK AUTO LIGHTS”	A világítás automata működésének hibáját jelzi, forduljon márkaszervizhez.
„CHECK STEERING”	A szervokormány működési rendellenességét jelzi.

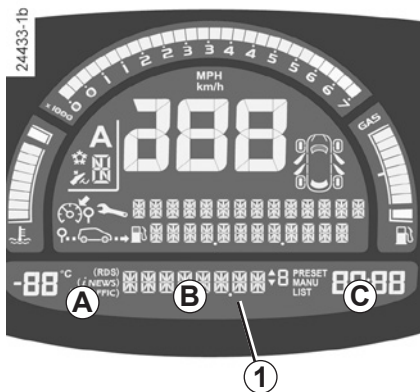
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP : figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervízhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

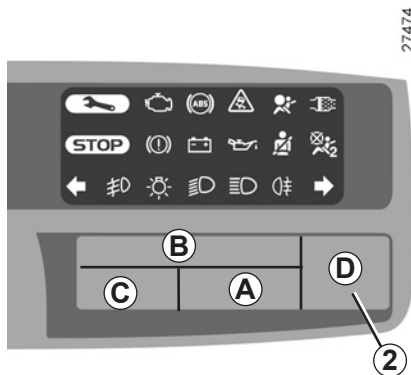
Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„INJECTION FAULT”	A motorral kapcsolatos súlyos problémát jelez.
„ENGINE OVERHEATING”	Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.
„CHECK STEERING”	Azt jelzi, hogy a gépkocsi szervokormányja hibás.
„GEARBOX OVERHEATING”	Azt jelzi, hogy a sebességváltó túlmelegedett.

KIJELZŐK



Gépjárműtől függően a kijelzéshez **1** vagy **2** tartozik a:

- külső hőmérséklet (**A** terület);
- autórádió (**B** terület);
- óra (**C** terület);
- a navigációs berendezés információi (**D** terület).



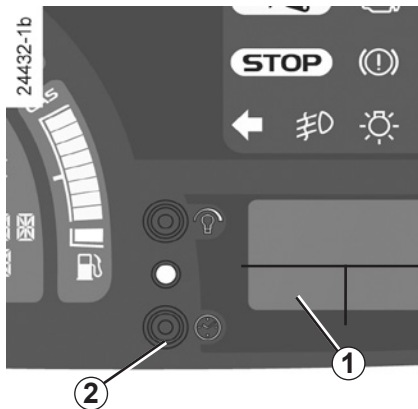
Az áramellátásban bekövetkezett kiagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.



Az óra bekapcsolt gyújtás esetén működik.



Az óra beállítása 1

- nyomja a gombot **2** körülbelül három másodpercig, hogy az órákat beállíthassa;
- amint az órák számai villognak, nyomja meg újra a gombot **2** a beállításhoz;
- várjon mintegy három másodpercig; amint a percek számai villognak, nyomja meg a gombot **2** a beállításhoz;
- várjon körülbelül három másodpercet, a percek villogása megszűnik, és az óra működik.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET

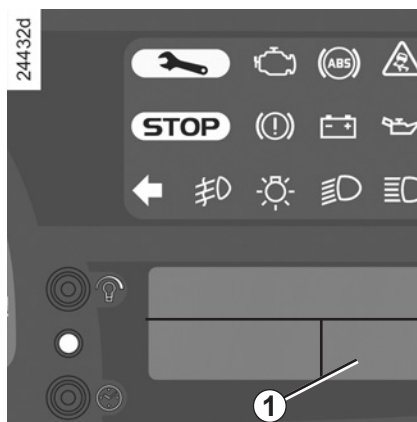


Külső hőmérsékletet jelző műszer 1

A külső hőmérséklet bekapcsolt gyújtás esetén látszik.

Különlegesség:

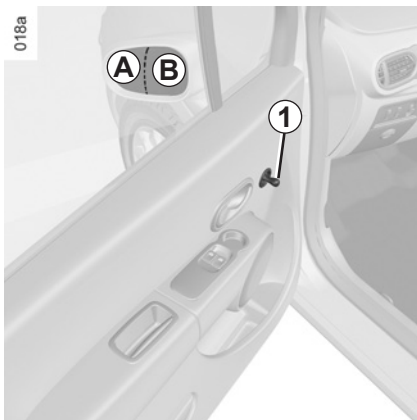
Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és a hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/2)



Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

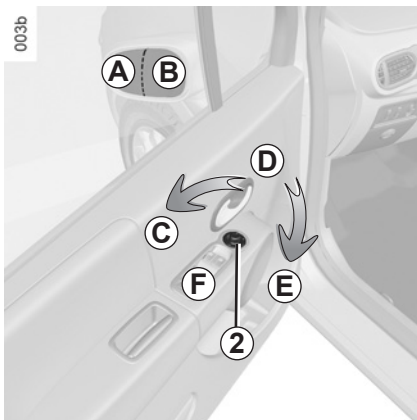
A tükrő állításához használja a mozgatókart **1**.



A vezetőoldali visszapillantó tükrő jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükröknek megfelelő kép látszik. A terület **A** a biztonság növelése érdekében megnöveli a hátsó oldalsó kilátást.

A zónában A látható tárgyak sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (2/2)



Külső elektromos visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot 2:

- **C** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükrör beállításához;
- **E** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükrör beállításához;

D állás: kikapcsolt állás.

Behajtható visszapillantó tükrök

Állítsa a kapcsolót a **2** helyzetbe **F**: a külső visszapillantó tükrök behajódnak.

A menet közbeni helyzet visszaállításához állítsa **C**, **D** vagy **E** helyzetbe.

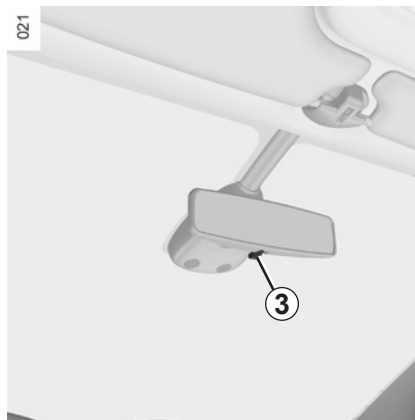
Fűthető visszapillantó tükrök

Járó motor mellett a tükrör fűtése, a hátsó szélvédő jég- és páramentesítése együtt biztosított.



A vezetőoldali visszapillantó tükrör jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükrörnek megfelelő kép látszik. A terület **A** a biztonság növelése érdekében megnöveli a hátsó oldalsó kilátást.

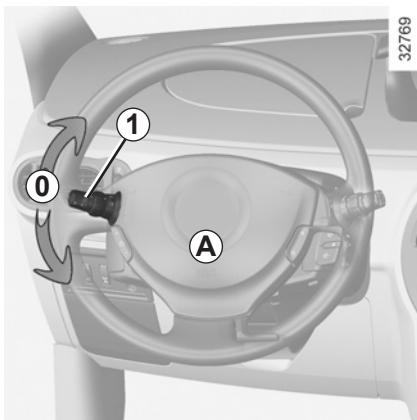
A zónában látható tárgyak A sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.



Belső visszapillantó tükrör

A belső visszapillantó tükrör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükrör mögötti kart 3.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT

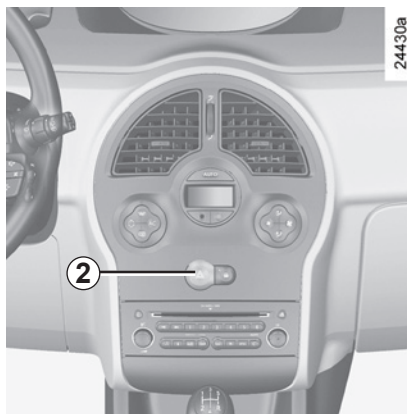


Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

Fénykürt

Ha a fénykürttel kíván jelezni, húzza maga felé a kapcsolókart **1** akkor is, ha a világítás nincs bekapcsolva.



Irányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Ha autópályán vezet, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **0**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. A művelet közben ebben a helyzetben kell tartania a kart.

Ha elengedi a kombinált kapcsolókart, az automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe **0**.



Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni. Csak veszély esetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.

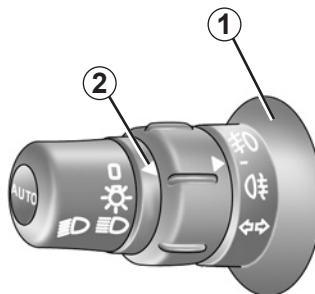
KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/5)



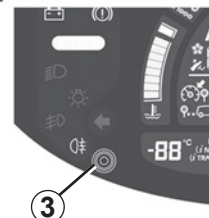
A helyzetjelző világítás bekapcsolása

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

Mindegyik esetben a kijelzőegységen levő visszajelzőlámpa kigyullad.

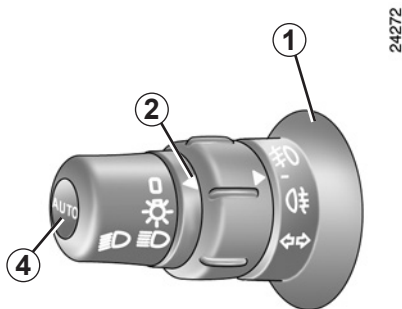


Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi ne takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy stb.).



Kijelzőegység fényerejének szabályozása

Bekapcsolt világításnál nyomja meg a gombot **3**. Minden egyes gombnyomást követően a fényerősség nő a negyedik fokozatig. Egy további gombnyomás a megvilágítás a leghalványabb szintjét eredményezi.



24272



A tompított fényszórók bekapcsolása

Kézi működtetés

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzés-sel szembe kerüljön **2**.

Mindegyik esetben a kijelzőegységen levő visszajelzőlámpa kigyullad.

Automatikus működés (járműtől függően)

Járó motor esetén a tompított fényszóró a külső fényviszonyoktól függően bekapcsolódik vagy kikapcsolódik anélkül, hogy a kart **1** használná (**0** állás).

Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

- **Bekapcsolásához** bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot **4** legalább **négy** másodpercig. Ezt a műveletet a kijelzőegységen megjelenő üzenet követi.
- **Kikapcsolásához** bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot **4** legalább **négy** másodpercig. A kijelzőegységen megjelenik az «Automatikus világítás kikapcsolva» üzenet.

A kombinált kapcsolókar **1** használata elsőbbséget élvez, és kikapcsolja az automatikát.

„Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

Kikapcsolt gyújtás és kikapcsolt világítás mellett húzza maga felé a kapcsolókart **1**: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre kigyulladnak.

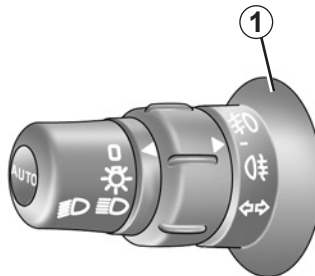
Ezt a műveletet legfeljebb négyszer lehet elvégezni, ezzel két perc világítást biztosítva.

A világításnak az automatikus kikapcsolás előtti kikapcsolásához forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** majd állítsa **0** állásba.

Kiegészítő világítás kanyarban

Bizonyos járműveken, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet stb.), kiegészítő lámpák kapcsolódnak be, megvilágítva az utat a kanyarban.

Megjegyzés: Bizonyos hosszan fennálló feltételek esetén a kiegészítő világítás automatikusan kikapcsolódik, mert a rendszer működése korlátozott idejű.



24272



A távolsági fényszórók bekapcsolása

A tompított fényszórók bekapcsolt állapotában húzza a kombinált kapcsolókat **1** maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kart **1**.

Automata világítás a távolsági fényszóró használatakor

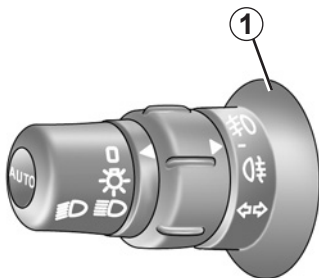
Bizonyos járműveken a távolsági fényszóró bekapcsolásakor a tompított fényszóró is világít, hogy javítsa a megvilágítást.

Megjegyzés: a rendszer működési rendellenessége esetén a távolsági fényszóró és a tompított fényszóró kialszik, és az első ködlámpa kigyullad, a kijelzőegység kijelzőjével



együtt.

Figyelem: ez a működési mód nem felel meg a normál közlekedési feltételeknek, ezért minél hamarabb vegye fel a kapcsolót a márkaképviselettel.



Automatikus működés (járműtől függően)

A lámpák kialszanak a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

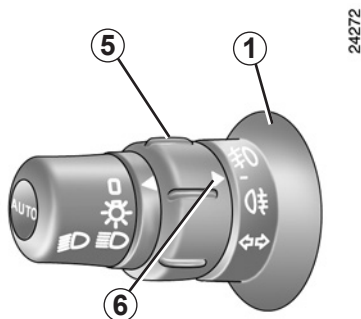
Ha a gyújtás ki van kapcsolva, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet az égve maradt lámpákra, ha a lámpákat a motor leállítása után kapcsolták fel.

A lámpák kikapcsolása

Kézi működtetés

Három lehetőség van (járműtől függően):

- állítsa a kombinált kapcsolókart **1** a kiinduló állásba;
- a lámpák kialszanak a motor leállítása, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor újraindításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a kombinált kapcsolókar **1** a megfelelő helyzetben van.
- az időzítés automatikusan kikapcsolja a világítást.



Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.



Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpát csak a tompított fényszóró vagy az első ködlámpa bekapcsolt állapotában lehet bekapcsolni.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

Megjegyzés: a ködlámpa a vezető felőli oldalon van.

Az első ködfényszóró visszajelzőlámpájának véletlenszerű kigyulladása a kijelzőegységen a távolsági fényszóró automatikájának működési rendellenességét jelzi.

Tájékozódjon az 1. fejezet «Távolsági fényszóró automatikája» című részben.

A világítás kikapcsolása

Forgassa el a gyűrűt, **5** hogy a jelzés **6** a ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös időben a tompított fényszóró nem kapcsolódik be automatikusan, kézzel kell bekapcsolni.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA

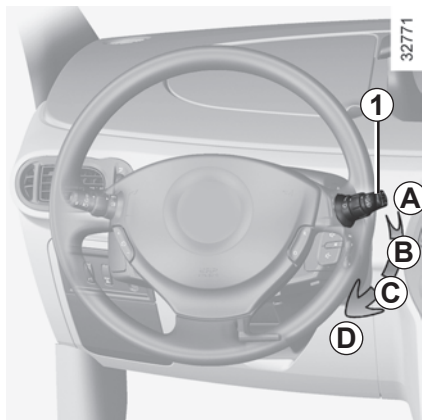


A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

Példák a szabályozógomb A állásaira a terheléstől függően	
Csak vezető	0
Vezető, egy utassal elöl	0
Vezető és egy utas elöl és három utas hátul	1
Vezető és egy utas elöl és három utas hátul és csomagok	2
Vezető, és csomagok, vagy a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terhelés	3

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)

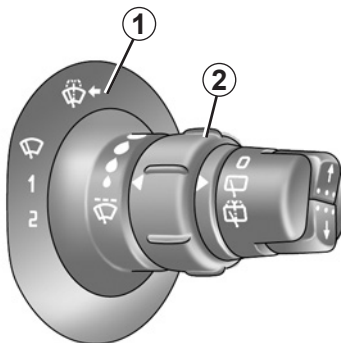


Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókat **1**.

A kikapcsolt állás
B szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A kapcsolókar gyűrűjének forgatásával **2** változtathatja a törlések közötti időt.

C folyamatos lassú törlés
D folyamatos gyors törlés



Különlégesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.

Automata törléssel rendelkező járművek

Járó motorral használja a kombinált kapcsolókart **1**.

A kikapcsolt állás

B automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőn levő vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét.

A gyűrű forgatásával **2** az érzékelés érzékenységén lehet módosítani.

A motor minden indításakor feltétlenül vissza kell térni kikapcsolt állásba A, majd ismét átkapcsolni automata ablaktörlés helyzetbe.

C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés

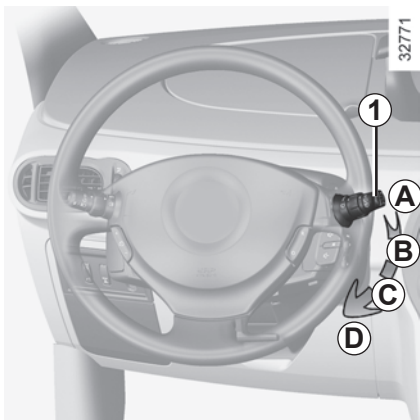


A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e **A**.

Sérülésveszély.

A jármű álló helyzetében mechanikai eredetű megszorulás (jeges szélvédő stb.) esetén a rendszer automatikusan kikapcsolja az ablaktörlő tápfeszültségét.

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



Ablakmosó, fényszórómosó (járműtől függően)

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **1** maga felé.

Kikapcsolt fényszórók esetén

Egy rövid megnyomás az ablaktörlő egy-szeri oda-vissza törlését eredményezi.

Egy hosszú lenyomás az ablaktörlő három egymást követő oda-vissza törlését eredményezi, amelyet néhány másodperccel később egy utolsó oda-vissza történő törlés követ.

Bekapcsolt fényszórók esetén

Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörlő motorja ilyenkor túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Tisztítsa meg rendszeresen a szélvédőt.

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablaktörlőt előtte nem kapcsolta ki (**A** állás), a törlőlapátok tetszőleges helyzetben állhatnak meg.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** állásba (kikapcsolt állás).

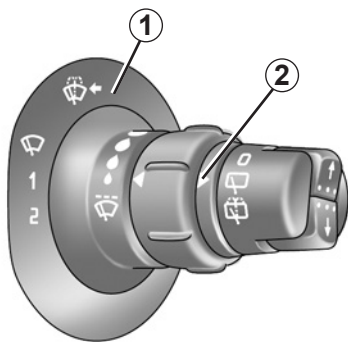
Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban **A** van-e.

Sérülésveszély.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



24119



Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függ.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1** kikapcsolt állásba.

Baleset vagy rongálódás veszélye.



Hátsó ablaktörlő / hátsó ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Különlegesség

Ha az első ablaktörlők működnek vagy automata üzemmódban vannak, a hátsó ablaktörlő a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor szakaszos törlésbe kezd.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapiantó tükrő mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

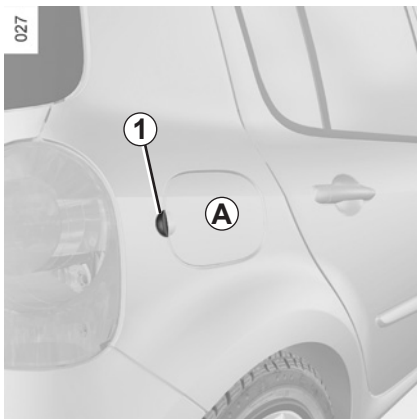
- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törölnék tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/2)



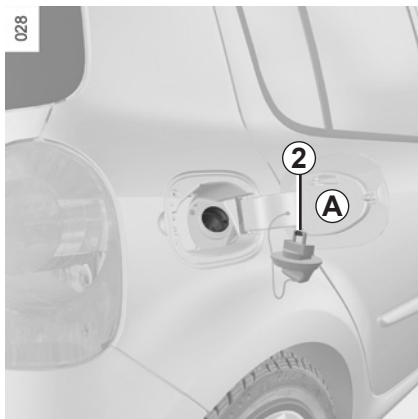
Az üzemanyagtartály hasznos térfogata körülbelül 49 liter.

A fedél **A** nyitásához helyezze be az ujját a nyílásba **1**, majd húzza meg a fedelet.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt a következő oldalakon.

A tankolás alatt a zárósapkát a fedélen lévő tartóra **2** teheti.

A tankolást követően ellenőrizze a zárósapka és a fedél záródását.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Az üzemanyag minősége

Megfelelő minőségű üzemanyagot használjon, amely megfelel az adott országban érvényben lévő előírásoknak.

Dízelmotoros változat

A gázolaj **feltétlenül** az üzemanyagtartály fedelének belső felén lévő címkén jelöltnek megfelelő legyen **A**.

A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. Az elzárórendszernek és környezetének pormentesnek kell maradnia.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Ne adjon adalékot az üzemanyaghoz, mivel ezzel károsíthatja a motort.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/2)

Benzinmotoros változat

Használjon **kizárólag** ólommentes benzint. Az oktánszám (RON) az üzemanyagtartály fedelén levő címkén **A** jelöltnek megfelelő legyen. Tájékozódjon a 6. fejezet „A motor jellemzői” című részében.

Etanol alapú üzemanyaggal működő gépjárművek

Használjon **feltétlenül** ólommentes benzint, vagy maximum 85 %-ban etanolt (E85) tartalmazó üzemanyagot.

Hideg időjárás esetén a motor indításának megkönnyítése érdekében ajánlott az ólommentes benzin alkalmazása vagy a gépko-csi felszereltségétől függően, a motor elő-melegítő berendezésének használata.

Ebben az esetben kösse be a toldat speciális csatlakozóját a hűtőrácsba épített csatlakozóba, a másik csatlakozót pedig csatlakoztassa **220V-os** hálózatba, az indítás előtt 6 órával.

Megjegyzés: etanol alapú üzemanyag használata során az üzemanyagfogyasztás növekedése tapasztalható.

Tankolás

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsönkje olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál):

- Nyomja el a csappantyút, majd tolja az adagolópisztolyt **ütközésig** a nyílásba, és kezdje meg a tankolást (a melléfolyást elkerülve);
- Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

Benzinmotoros és dízelmotoros változatok

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis táglási térfogat.



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaképviselőhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagszerelen (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



2. fejezet: A vezetés

(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
Gyújtáskapcsoló	2.3
A motor beindítása/leállítása	2.4
A benzinmotoros változatok sajátosságai	2.5
A dízelmotoros változatok sajátosságai	2.6
Részecskeszűrővel rendelkező dízel üzemű gépkocsik sajátosságai	2.7
Sebességváltó kar / szervokormány	2.8
Kézfék	2.9
Környezetvédelmi, üzemanyag-takarékossági és vezetési tanácsok	2.10
Környezetvédelem	2.13
Blokkolásgátló rendszer: ABS	2.14
Dinamikus menetstabilizáló rendszer: E.S.P.	2.15
Kipörgésgátló rendszer: A.S.R.	2.17
Vészfékezést segítő rendszer	2.19
Sebességhatároló	2.20
Sebességtartó	2.23
Automata sebességváltó	2.27
Quickshift sebességváltó	2.31
Parkolást segítő rendszer	2.36

BEJÁRATÁS

Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak **körülbelül 3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

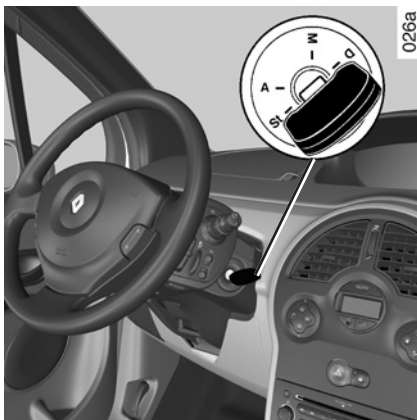
Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2 500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

INDÍTÓ GYÚJTÁSKAPCSOLÓ



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás (S)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás (A)

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás (M)

A gyújtás be van kapcsolva.

„Indítás” állás (D)

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

Megjegyzés: Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előízzítás érdekében.

Automata sebességváltós járművek beindítása

A motor indítása előtt a sebességváltó karját állítsa **N** vagy **P** állásba.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

A motor beindítása

Benzinbefecskendezés

Hideg vagy meleg motor

- Használja a gyújtáskulcsot a **gázpedál benyomása nélkül**.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



Dízelbefecskendezés

Hideg vagy langyos motor

- Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba **D anélkül, hogy a gázpedált benyomná**.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

Megjegyzés: Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.



A gépkocsi elhagyása előtt ellenőrizze, hogy a motor le van-e állítva.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapljáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a «Stop» állásba.



Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt, álló motorral a fékservo és a kormány servo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légzsák és övfeszítő, nem működnek.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a „Check anti-pollution system” üzenet je-

lenik meg, a visszajelzőlámpák  és  kíséretében, minél előbb vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

Az **üzemanyagtartály teljes kiürülését követő** feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „üzemanyagtartály” részében.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

RÉSZECSKESZÚRÓVEL RENDELKEZŐ DÍZEL ÜZEMŰ GÉPKOCSIK SAJÁTÓSSÁGAI

Típustól függően kigyullad a visszajelzőlámpa , a szűrő telítődésének kockázatát jelezve.

Az üzenet megjelenését követően 100 km-en keresztül vezessen legalább 40 km/h átlagsebességgel a visszajelzőlámpa kialvásáig, figyelembe véve a közlekedési viszonyokat és a sebességhatárokat. Ha a gépjárművel megáll az üzenet kikapcsolása előtt, a műveletet újra kell kezdenie.

Tájékoztatásul: ebben az esetben a tisztítás 20 percig tart.

Ha visszajelzőlámpák  és  a „végeztesse el a környezetvédelmi ellenőrzést” üzenet kíséretében kigyulladnak, forduljon sürgősen márkaszervizhez.

Menet közben az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

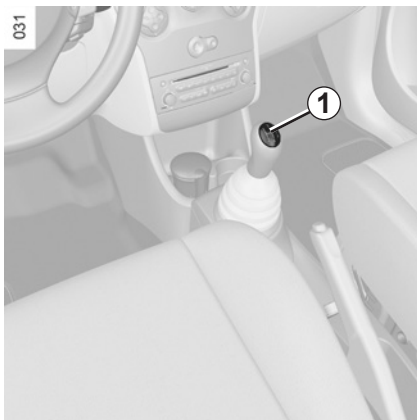
Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Dízelmotor fordulatszám

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!



Hátramenetbe kapcsolás

Mechanikus sebességváltós jármű: kövesse a gombon levő rajzolatot **1**.

Automata sebességváltós jármű esetén lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részben.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.



Az alváz felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (pl. a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szervizzel.

Szervokormány

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

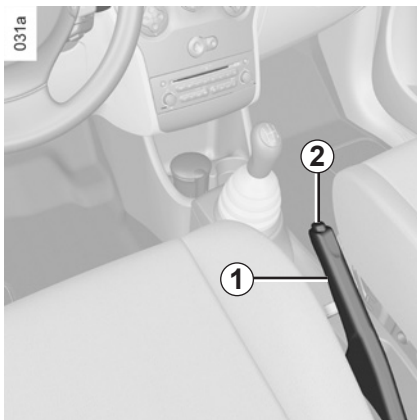
A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).

Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésgigéig elfordított állásban.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

KÉZIFÉK



A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **1**, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a padlóig a kart.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa égve marad.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.

A kézifék behúzása

Húzza meg fölfelé. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét.



Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Ám a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Üzemanyag-megtakarítási segítség

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a fedélzeti számítógép tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **gyújtás:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásainkat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

- **alaplárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

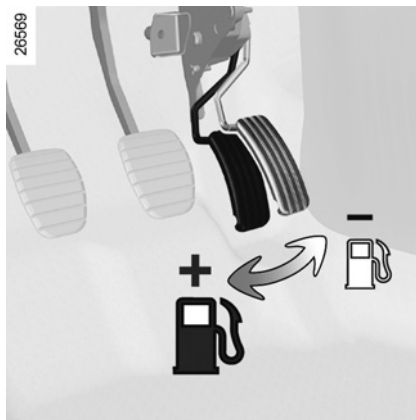
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.
Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.

- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, eleget levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak



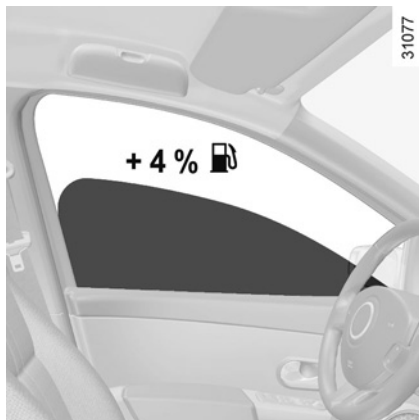
Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezetőoldalon kizárólag gépkocsinak megfelelő, az előszerelt elemekhez rögzíthető szőnyeget használjon, és ellenőrizze rendszeresen a rögzítésüket. Ne helyezzen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beszorulásának veszélye



Használati tanácsok

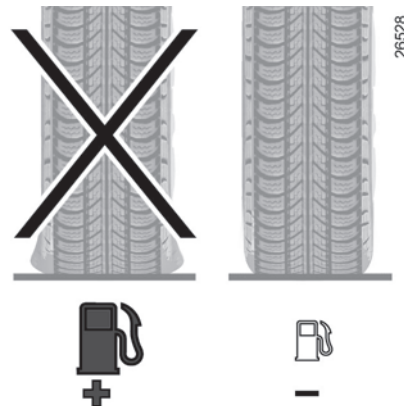
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látaszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco² aláírása is bizonyítja.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS

Erős fékezéskor az ABS elkerülhetővé teszi, hogy a kerekek blokkolódjanak, így csökkentve a féktávolságot, és megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha ez a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. Az ABS nem hidalja át a csúszós útfelület fizikai valóságát. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek

Ha menet közben a narancssárga vissza-

jelzőlámpák  és  kigyulladnak a kijelzőegységen, **a fékrendszer továbbra is üzemel**;

Ha a kijelzőegységen kigyulladnak a vis-

szajelő-lámpák , , , **STOP** és megjelenik a „fékrendszer meghibásodása” üzenet, ez a fékrendszer és az ABS rendszer meghibásodását jelzi.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ RENDSZER: ESP (1/2)

Ez a rendszer lehetővé teszi a jármű feletti uralom megőrzését kritikus vezetési helyzetekben (váratlan tárgy kikerülése, csúszás kanyarban stb.), a rendszert **alulkormányzás-védelem** egészíti ki.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, vagy változtat a motor teljesítményén.

Ha az ESP funkció működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** ezt villogással jelzi.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „Kipörgésgátló nem működik” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság (az első futómű megcsúszása) esetén.

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ RENDSZER: ESP (2/2)

A funkció kikapcsolása

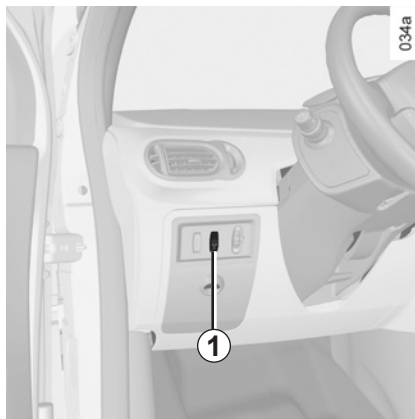
A funkciót a kapcsoló **1** megnyomásával helyezheti üzemen kívül. Ekkor figyelmeztetésül kigyullad a visszajelzőlámpa **A**.

Ez a művelet a kipörgésgátlót is kikapcsolja: a „kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Lásd a következő oldalakon a „Kipörgésgátló rendszer: ASR” című részt.

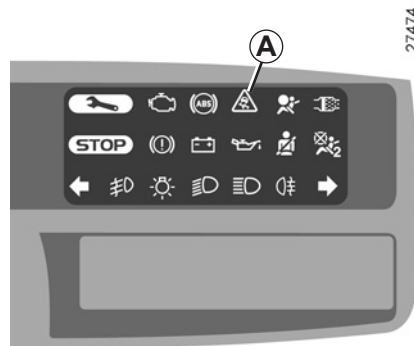
Amint lehet, kapcsolja be újra, a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Körülbelül 50 km/h sebességhatár felett ezt a funkciót nem lehet kikapcsolni.



Az ASR funkció letiltása egyben az ESP funkció letiltását jelenti. Lásd a következő oldalakon a "Kipörgésgátló rendszer: ASR" című részt.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az ESP-t” üzenet jelenik meg és a visszajelzők  és **A** világítanak.

Forduljon a márkaszervizhez.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: ASR (1/2)

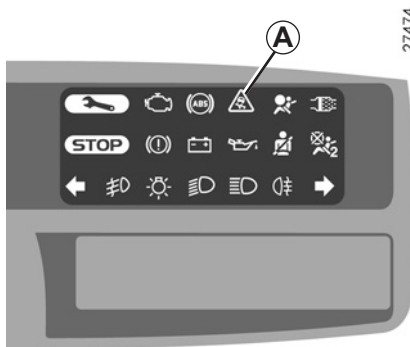
A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási illetve gyorsulási szituációkban.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést.

Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatek megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Amikor a funkció működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** villogással jelzi.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „Kipörgésgátló nem működik” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: ASR (2/2)

A funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

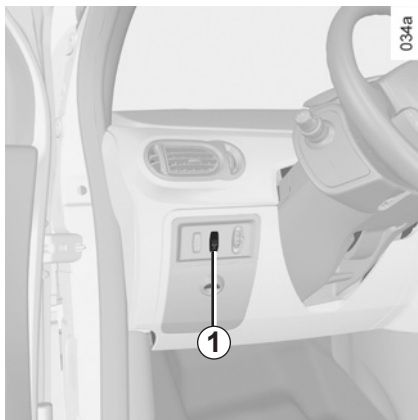
A „Kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet látszik a kijelzőegységen, és a visszajelzőlámpa **A** világít.

A funkció letiltása maga után vonja az ESP funkció letiltását is.

Amint lehet, kapcsolja be újra, a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Körülbelül 50 km/h sebességhatár felett ezt a funkciót nem lehet kikapcsolni.



Az ASR funkció letiltása maga után vonja az ESP funkció letiltását is. Lásd a „Dinamikus menetstabilizáló-rendszer: ESP” c. részt az előző oldalakon.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az ESP rendszert” üzenet jelenik meg, a visszajelzőlámpa  és a visszajelzőlámpa **A** kíséretében.

Forduljon a márkaszervizhez.

VÉSZFÉKRÁSEGÍTŐ

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

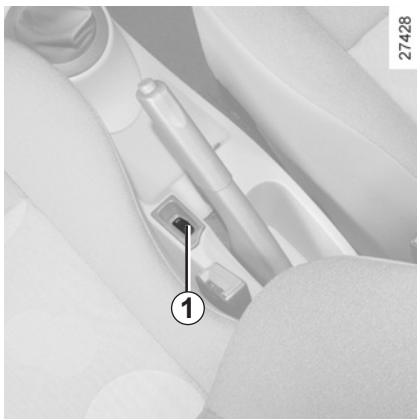


Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

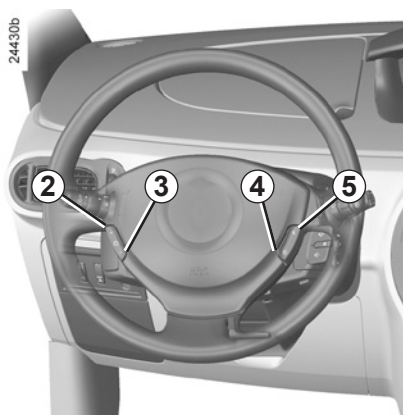
SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (1/3)



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

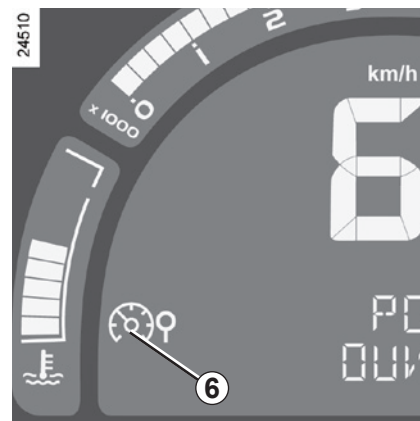
Ez hasznos lehet például városi forgalomban vagy olyan helyeken, ahol a maximális sebesség korlátozva van (munkavégzés az úton).

A rendszer körülbelül 30 km/h sebesség felett működőképes.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota, a sebességhatár memorizálásával (O).
- 5 A sebességhatár bekapcsolása, memorizálása és visszahívása (R).

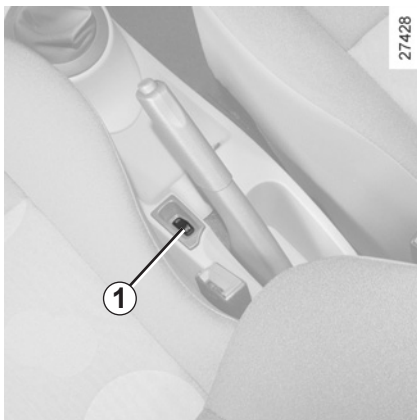


Visszajelzőlámpa 6

Ez a visszajelzőlámpa a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a sebességhatároló funkció működik.

Amikor a funkció működik, a kijelzőegységen a „Sebességhatároló” üzenet látszik, vonalakkal együtt.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (2/3)



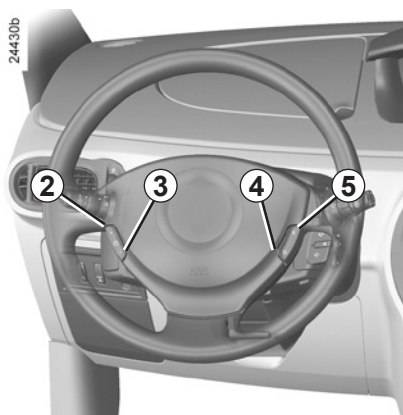
Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót **1** az oldalon . A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa ki-
gyullad.

A sebességhatároló funkció bekapcsolása

Stabilizált sebességnél (több, mint 30 km/h) nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a sebességet elmentette.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a beállított sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.



Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetben kivéve (tájékoztódnak a „Sebességhatár túllépése” című részben).

A sebesség változtatása

A sebességérték módosításához nyomja meg egymás után a kapcsolót **2** a növeléshez, vagy a kapcsolót **3** (-) a csökkentéshez.

A sebesség átlépése

Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

A veszélyhelyzet elmúltával engedje vissza a gázpedált, és a sebességhatároló funkció újra működésbe lép, amint a jármű sebessége a veszélyhelyzet előtt beállított sebesség alá csökken.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (3/3)

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

A funkció készenléti állapota

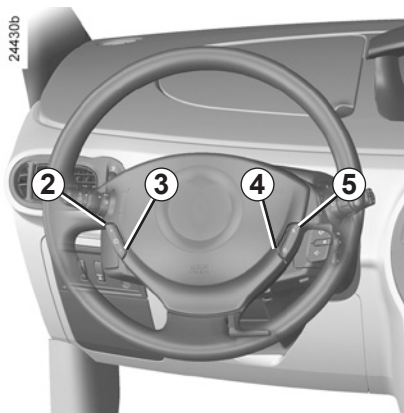
A sebességhatároló funkció megszakad, ha:

- működteti a kapcsolót **4** (O);
- a hátramenetet kapcsolja.

A két esetben a sebességérték memorizált marad, a kijelzőegységen zárójel között jelenik meg, ami a funkció készenléti állapotát jelzi.



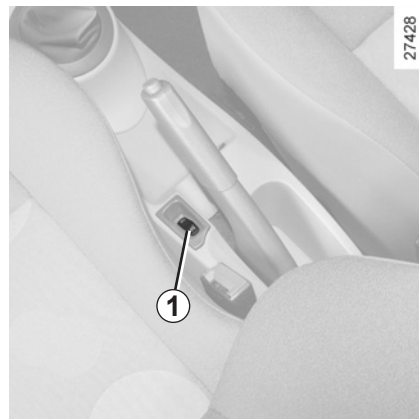
A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték memorizálva van, akkor úgy lehet előhívni, hogy a gombot **5** (R) addig tartjuk nyomva, amíg megjelenik a „Sebességhatároló” üzenet.

Ha a sebességhatároló automatika működése fel van függesztve, a kapcsolók **2** (+) vagy **3** (-) egyszeri megnyomása a bekapcsolást eredményezi a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a gépjármű ezentúl az adott sebességértéket veszi figyelembe.

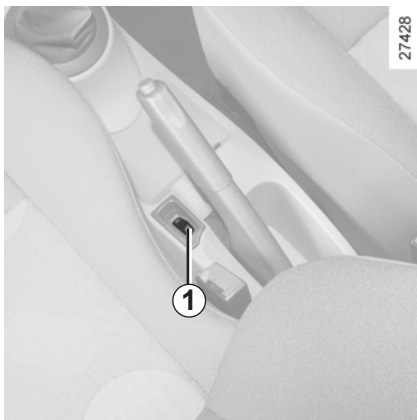


A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a következő gombok valamelyikét:

- a kapcsoló **4** (O) megnyomása esetén a sebességérték memorizálódik és a kijelzőegységen megjelenik a „memorizálva” kijelzés,
- a kapcsoló **1** megnyomása esetén nincs memorizált sebességérték, a funkció kikapcsolását a kijelzőegységen levő visszajelzőlámpa kialvása jelzi.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a tartott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

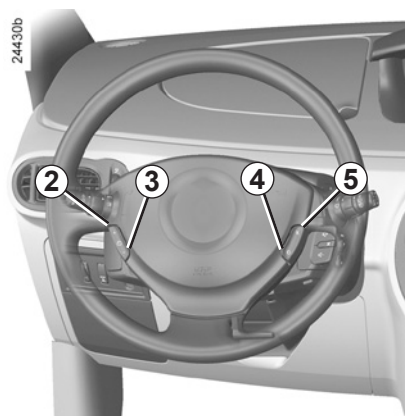


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt.

Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automata nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

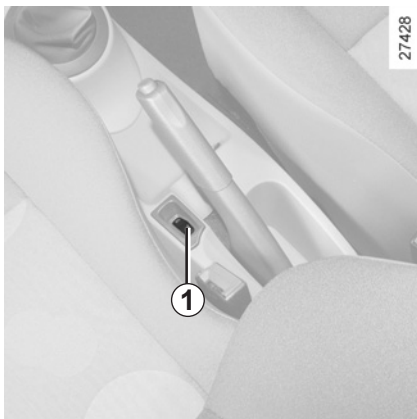
Balesetveszély.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota, a szabályozott sebesség memorizálásával (O).
- 5 A szabályozott sebesség memorizálása és visszahívása (R).

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (2/4)

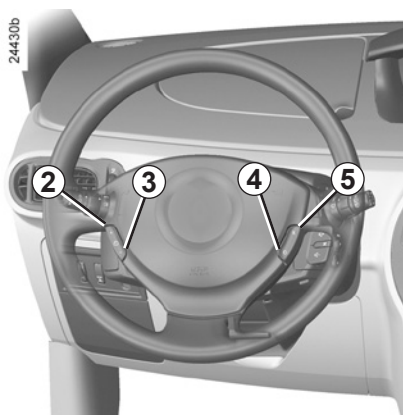


Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót  az oldalon **1**.

A megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, ami azt jelzi, hogy a sebességtartó funkció működik.

Amikor a funkció működik, a kijelzőegységen a „Sebességszabályozó” üzenet látszik, valamint a sebességtartó funkció együttesen működik.



A sebességszabályozás indítása

Stabilizált sebességnél (több, mint 30 km/h), nyomja meg a kapcsolót **2 (+)** vagy **3 (-)**: a funkció működik, és a sebességet elmentette.

Amikor a szabályozás aktív, a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa



keretben jelenik meg.

Vezetés

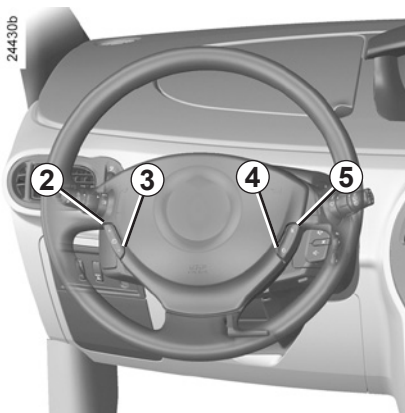
Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a beállított sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (3/4)



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- a kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez,
- a kapcsoló **3 (-)** a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A beállított szabályozott sebesség átlépése

Veszélyhelyzet

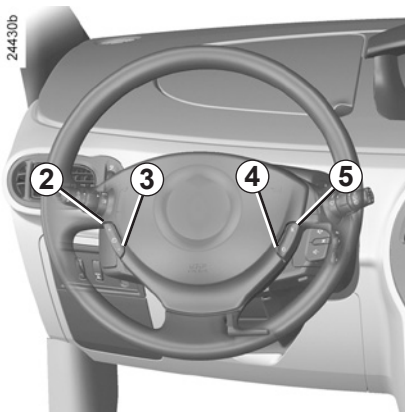
Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

Ezután engedje vissza a gázpedált: a jármű automatikusan visszaáll az eredeti szabályozott sebességre.

Ha a szabályozott sebesség tartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (4/4)



A funkció készenléti állapota

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a kapcsolót **4** (O),
- a fékpedált,
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

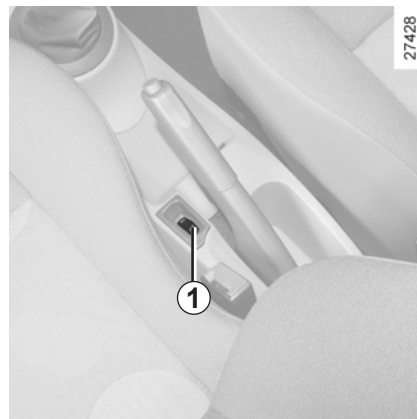
A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad és a „Memorizált” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

A szabályozott sebesség alkalmazása

A memorizált sebesség előhívására a gomb **5** (R) megnyomásával van lehetőség (a „sebességtartó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen), amennyiben a gépkocsi sebessége nagyobb, mint 30 km/h; a funkció bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a forgalmi viszonyok megfelelőek-e (forgalom, úttest állapota, időjárási feltételek stb.).

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

Ha a sebességszabályozó működése fel van függesztve, a kapcsolók **2** (+) vagy **3** (-) egyszeri megnyomása a bekapcsolást eredményezi a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a gépjármű ezentúl az adott sebességértéket veszi figyelembe.



A funkció kikapcsolása

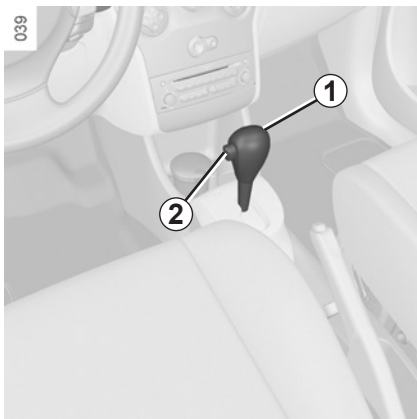
A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték.

A kijelzőegységen a kijelző kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/4)



Fokozatválasztó kar 1

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **A** jelzi az üzemmódot és a kapcsolt sebességfokozatot.

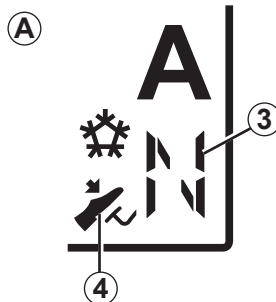
P: parkoló állás

R: hátramenet

N: üres állás

D: automata üzemmód (kizárólag előremenetben)

3: a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.



Elindulás

Ha kapcsolni akarja a **1 P** vagy **N** állást, kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez, a biztosítógomb **2** lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

A fékpedált benyomva (a visszajelzőlámpa **4** kialszik) vegye ki a választókart a **P** állásból.

A fokozatválasztó kar D vagy R helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik, a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban, mert az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.

Ha a vezetőoldali ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, miközben a sebességváltó kar **D** helyzetben van és a gépkocsi halad, hangjelzés szólal meg.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb fokozat kapcsolódik be.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/4)

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését szabályozza a megfelelő fokozatba.

Vezetés kézi üzemmódban

A fokozatválasztó-kar **1 D** helyzetében mozdítsa balra a kart (sebességváltás a kar segítségével).

Fokozatváltás a sebességváltó kar segítségével

A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- A sebességfokozat csökkentése érdekében a választókart nyomja hátrafelé.
- A sebességfokozat növelése érdekében a választókart nyomja előre.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

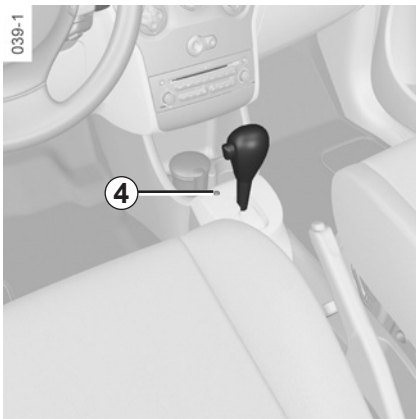


Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, az ESP menetstabilizáló rendszer működésbe lépése stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot, és egy másikba kapcsolja a sebességváltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

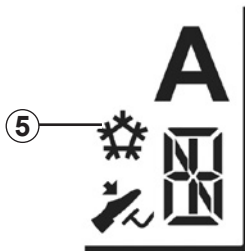
AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/4)



Különleges helyzetek

- **Téli fokozat:** csúszós úton való haladás-kor (hó, sár stb.) nyomja meg a kapcsolót **4**, a működést jelző visszajelzőlámpa **5** kigyullad.

Ezen vezetési körülmények megszűnésekor a kapcsolót **4** ismételt megnyomásával lépjen ki ebből az állásból. **A** működést jelző visszajelzőlámpa **5** kialszik.



- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba.

Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknel legyen motorfék.

- **Hideg időben** a motor lefulladását elkerülendő a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

- **Kipörgésgátló rendszerrel nem rendelkező gépkocsi:** csúszós vagy nem megfelelő tapadású úton, a kerekek kipörgésének elkerülése érdekében, induláskor válassza ki kézzel a második sebességfokozatot.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

Húzza be a kéziféket.



Hátramenetben az alváz sérülése esetén (például: érintkezés kiálló tárggyal, magas járdaszegéllyel vagy egyébvel) a gépjárműve tönkremehet (például: a hátsó futómű eldeformálódhat).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (4/4)

Működési rendellenességek

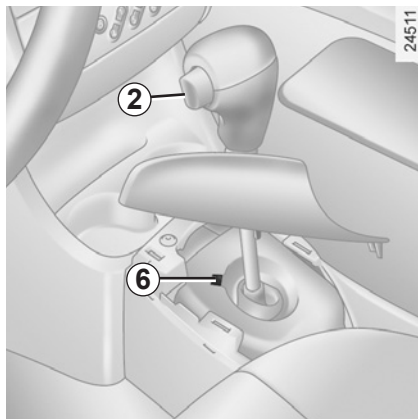
- **ha menet közben** a kijelzőegységen az „ellenőrizze a sebességváltót” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpával  együtt, ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **ha menet közben** a kijelzőegységen a „sebességváltó túlmelegedett” üzenet jelenik meg, mérsékelt sebességgel közlekedjen, és amennyiben a forgalom lehetővé teszi, vegye ki a választókart a **D** állásból (vagy **R** állásból): a megállások idejére tegye **N** állásba.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

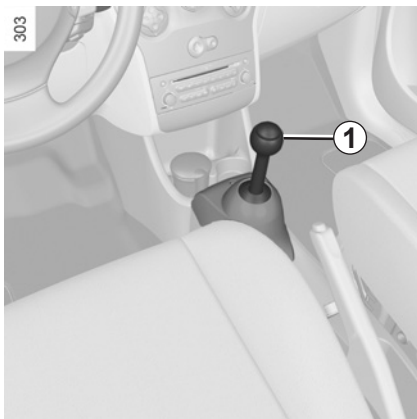
- **Az automata sebességváltós jármű mentése**, lásd az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



24511

Elinduláskor, ha a sebességváltó kar **P** állásban rögzült, kézzel ki lehet szabadítani. Ehhez pattintsa le a kar támasztékát, nyomja meg egyszerre a gumiharangon lévő jelet **6** és a karon lévő kioldógombot **2**.

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (1/5)



Fokozatválasztó kar 1

A/M sebességváltási mód választása (automata/mechanikus)

▲ sebességfokozat növelése

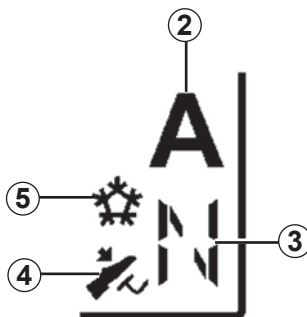
▼ sebességfokozat csökkentése

N üres állás

R hátramenet



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.



Kijelző

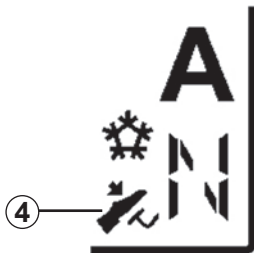
2 automata üzemmód

3 sebességfokozatok kijelzése

4 a fékpedál megnyomásának visszajelzője

5 „havas út” üzemmód

A sebességváltó automatika tartályában levő olaj szintje a használatnak megfelelően változik. Olaj betöltése szigorúan tilos (kivéve a márkaképviselőt képzett szakemberét).



Elindulás

Kapcsolja be a gyújtást.

A kijelző kigyullad a kijelzőegységen.

Alapértelmezett:

- kiválasztva az automata üzemmód (**A** betű a kijelzőn),
- és az üres állás kapcsolva (**N** betű a kijelzőn).

Megjegyzés: ha a gyújtás kapcsolásakor nem gyullad ki a kijelzőegység (akkumulátor lemerült), ne kísérelje meg a gépjármű betolásával elindítani a motort.

Indítás

A kijelző jelzi az **N** (üres) és **A** (automata üzemmód) állást.

Előremenet

- Miközben a lábát a féken tartja, röviden nyomja meg előre vagy hátra a választókart, majd engedje el.
- Előremenethez engedje fel a féket és lassan nyomja a gázpedált.

Hátramenet

- Miközben a lábát a féken tartja, röviden nyomja meg jobbra és hátra a választókart, majd engedje el.
- A hátramenet kapcsolva van (**R** betű a kijelzőn).
- A hátramenethez engedje fel a féket és lassan nyomja a gázpedált.

Álló gépjárműnél az előremenethez röviden nyomja meg a választókart előre.

Az üres állás kapcsolása

Fékpédál lenyomva (a visszajelzőlámpa **4** világít, ha elfelejtette), nyomja meg röviden jobbra.

Vezetés automata üzemmódban

A gyújtás bekapcsolásakor mindig az automata üzemmód van kiválasztva alapértelmezettként (**A** betű a kijelzőegységen).

Ellenőrizze a járművet a gázpedál és a fékpédál segítségével.

A fokozatok váltása automatikusan történik a megfelelő időpontban, a motor fordulatszámának megfelelő rendben, mert az automatika figyelembe veszi az út felszínét és a vezetési stílust.

Az automatika által kiválasztott sebességfokozatot módosíthatja (kivéve az alacsony és magas fordulatszám veszélyét):

- röviden megnyomja a kart előre vagy hátra,
- vagy, gépjárműtől függően, használja a kapcsolókat (lásd a következő oldalt).

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (3/5)

Üzem módváltás

Bármikor módot válthat, ha a kart balra röviden megnyomja. A mozgítás nem eredményez sebességváltást.

Vezetés kézi üzemmódban

A választókar használata

A választókarra gyakorolt sorozatos impulzusokkal lehet a fokozatokat kézzel kapcsolni:

- a sebességfokozat növeléséhez nyomja meg röviden előre;
- a sebességfokozat csökkentéséhez nyomja meg röviden hátra.
- Az üres állás kapcsolásához nyomja be a fékpedált (ha elfelejti, a visszajelzőlámpa világít) **4** és nyomja meg jobbra.

Megjegyzés: álló gépjárműnél (stop, piros lámpa stb.), a rendszer automatikusan vált a megfelelő fokozatba.

Magas vagy alacsony fordulatszám esetén a rendszer kiválasztja a megfelelő sebességfokozatot.

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (4/5)

Gyorsítás és előzés

A gépjármű maximális teljesítményének eléréséhez automata vagy mechanikus sebességváltási módban nyomja be határozottan a gázpedált az ellenállási ponton túl.

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika visszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.

Parkolás

Parkolás kapcsolt sebességfokozattal (pl. lejtőn): a motor leállítása előtt ellenőrizze, hogy ne üres állást **N** jelezzon a kijelző.

A következő indításnál nyomja le a fékpedált. Az üres állásba kapcsolás ekkor automatikus (**N** betű a kijelzőn).

Hangkürt

Ha járó motor és kapcsolt sebességfokozat mellett hagyja el a gépjárművet, hangjelzés hallatszik. A gépjármű elhagyása előtt üres állásba kell kapcsolnia.

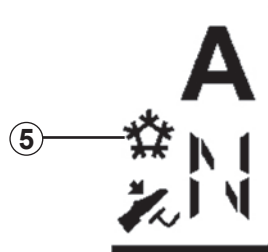


Különleges helyzetek

„Havas út” üzemmód

Csúszós úton való haladáskor (hó, sár stb.) nyomja meg a kapcsolót **A**. A működéskijelző **5** kigyullad a kijelzőegységen.

Ezen vezetési körülmények megszűnésekor, a kapcsoló ismételt megnyomásával váltson át ebből a pozícióból. A működést jelző visszajelzőlámpa kialszik.



A „téli fokozat” állás automata üzemmódban aktivált. Kikapcsolja a működését, ha kézi üzemmódba vált.

Megjegyzés: a motor leállítása után a „téli fokozat” mindig kikapcsolódik.

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (5/5)

Működési rendellenességek

„Ellenőrizze a sebességváltót”

Ha menet közben a kijelzőegységen az „Ellenőrizze a sebességváltót” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpával  együtt, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

„A sebességváltó túlmelegszik”

Ha a gépjárművet túl hosszán tartja a fék vagy a kézifék használata nélkül „A sebességváltó túlmelegszik” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpával együtt .

Használja a féket vagy a kéziféket.

A gépjármű nem indul

Ha az indítás sikertelen és az akkumulátor nincs lemerülve (a kijelző világít):

- kapcsolja be a gyújtást,
- a sebességváltót tegye üres állásba,
- tolja meg, vagy hagyja lejtőn gurulni a járművet. Majd nyomja meg a választókart röviden előre.

Az optimális sebességfokozat lehetővé teszi a motor automatikus beindulását.

Megjegyzés: ezt a műveletet soha ne végezze hátramenetben.

A gépjármű vontatása

Tájékozódjon az 5. fejezet «Vontatás: autóműmentés» című részben.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER

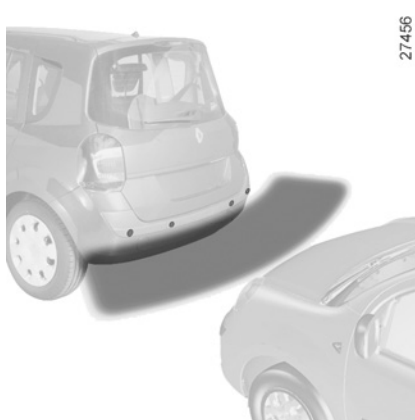
A berendezés működési elve

A hátsó lökhárítóba épített ultrahang-érzékelők mérik a tolató jármű és a mögötte levő tárgy távolságát.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 30 centimétert, a hang folyamatossá válik.

Hátramenet kapcsolásakor hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).



27456



Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.



034b

A rendszer pillanatnyi kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót, **1** ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ki-gyullad, ezzel jelzi, hogy a rendszer kikapcsolódott.

A kapcsoló újabb megnyomása bekapcsolja a rendszert és a visszajelzőlámpa kialszik.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)



A rendszer tartós kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló **1** három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ilyenkor folyamatosan világít.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel tolatáskor, figyelmeztetésképpen egy 5 másodperces hangjelzés szól. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Az alváz felüttközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

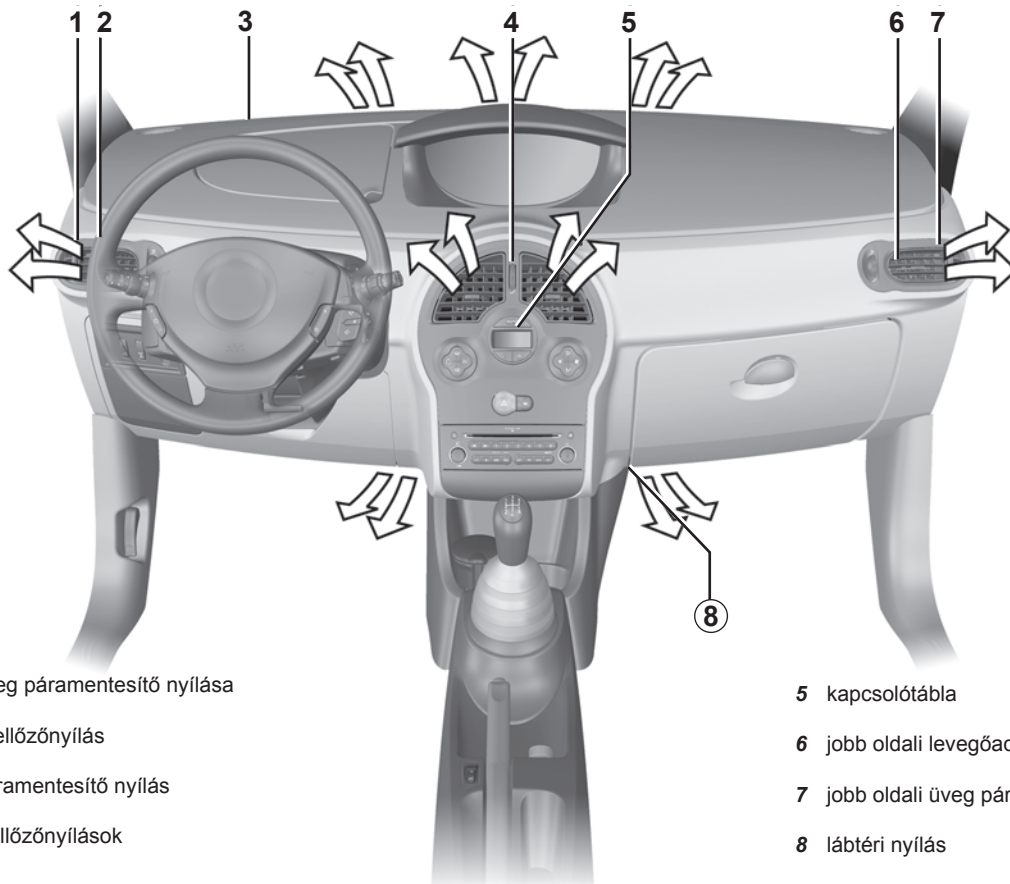
A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.



3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások	3.2
Fűtés és légkondicionálás	3.4
Ablakemelők	3.17
Elektromos működtetésű nyitható tető	3.20
Napellenző	3.22
Belső világítás	3.23
Rakodóhelyek, az utastér felszerelése	3.24
Hamutartók - Szivargyújtó	3.29
Rögzített hátsó ülés	3.30
Eltolható hátsó ülés	3.32
Triptic hátsó ülés	3.35
Csomagtérajtó	3.36
Csomagtartó kalaptartója	3.37
Csomagtartó kialakítása	3.38
Csomagszállítás a csomagtartóban	3.39
Tetőcsomagtartó	3.40
Kerékpártartó	3.41

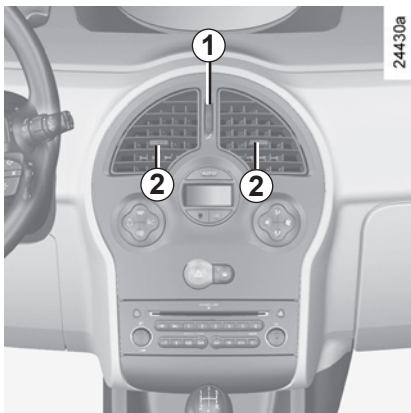
SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (utastéri)



- 1 bal oldali üveg páramentesítő nyílása
- 2 bal oldali szellőzőnyílás
- 3 szélvédő páramentesítő nyílás
- 4 középső szellőzőnyílások

- 5 kapcsolótábla
- 6 jobb oldali levegőadagoló rostély
- 7 jobb oldali üveg páramentesítő nyílás
- 8 lábtéri nyílás

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (folytatás)

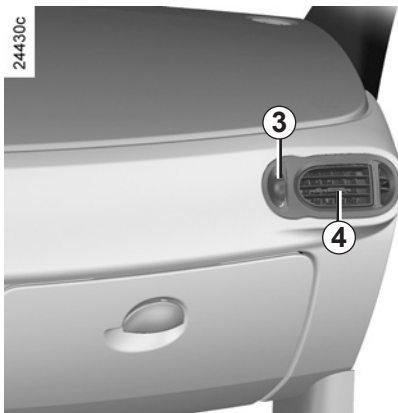


Mennyiség

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **1** vagy **3**.

☞: teljesen nyitott helyzet.

☞: zárt helyzet.



Írány

Jobb/bal: használja a karokat **2** vagy **4**.

Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a karokat **2** vagy **4**.

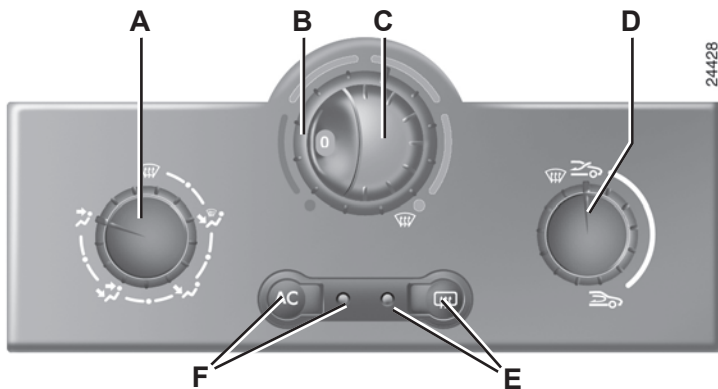
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében, a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

FŰTÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (1/4)



Kapcsolók

- A** Az utastérbe befújt levegő mennyiségének szabályozása
- B** A levegő-hőmérséklet szabályozója
- C** A ventilátor fordulatszámának szabályozógombja
- D** Levegőkeringtetés kapcsolója

E A hátsó szélvédő és a visszapillantó tükrök (gépkocsitól függően) gyors jégmentesítésének és páramentesítésének kapcsolója és visszajelzőlámpája.

F A légkondicionáló berendezés kapcsolója és a működését jelző visszajelzőlámpa (gépkocsitól függően)

Információk és használati tanácsok: tájékozódjon a „légkondicionálás” rész végén.



A levegő elosztása az utastérben

A kapcsoló mozgatásával **A** hozza a mutatót a megfelelő helyzetbe.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

Megjegyzés: a gyors páramentesítés érdekében, használja a légkondicionálót (gépjárműtől függően) és állítsa a be a kapcsolót:

- külső levegő,
- maximális hőmérséklet,
- a ventilátor fordulatszáma 3 vagy 4,
- páramentesítés.



A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik.

Ez a helyzet ajánlott hideg időben.



Az összes beáramló levegő az utasok lába felé áramlik.



A levegő az összes szellőzőnyílás és az utasok lába felé áramlik.

Ez a helyzet ajánlott meleg időben.



A levegő főként az összes levegő-adagoló rostély felé áramlik.

FŰTÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (3/4)

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **B** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

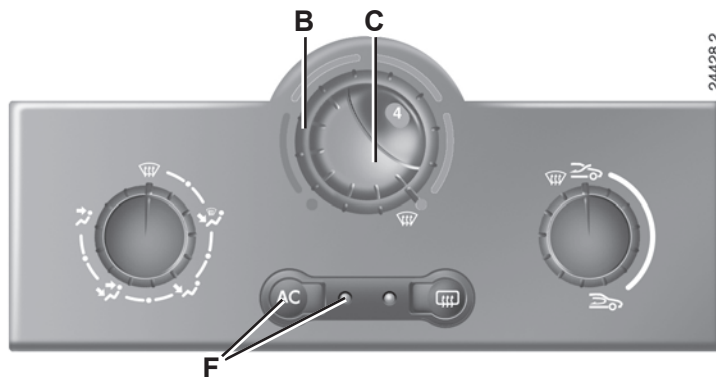
A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **F** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- az ablakok párátlanítását.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Normál használat

A szellőzés bekapcsolásához, és a szellőzés erősségének beállításához forgassa a kapcsolót **C** a négy helyzet közül az egyikbe.

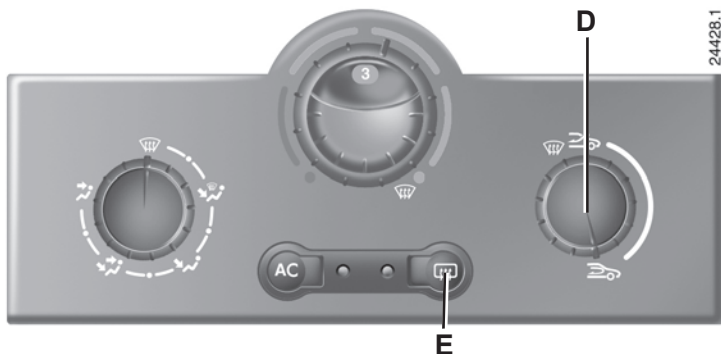
Gépkocsitól függően válassza ki a helyzetet **1** vagy  a minimális ventilátor-fordulatszám beállításához, és a helyzetet **4** vagy  a maximális ventilátor-fordulatszám beállításához.

0 állás

Ebben az állásban:

- a légkondicionálás automatikusan leáll még akkor is, ha a kapcsoló **F** be van kapcsolva (a visszajelzőlámpa világít);
- az utastérbe befűjt levegő szellőzési sebessége nulla;
- haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramolhat az utastérbe.

Ezt az állást a szokásos használatnál megelőzni kell.



A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelésével)

Fordítsa a kapcsolót **D** a belső levegőkeringetés szimbólumához : külső levegőbemenet nélkül a belső levegő használata van az utastérben.

A belső levegő keringetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjű területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

Ennek a helyzetnek a hosszabb igénybevétele páráképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője kellemetlen lehet.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringetésre, tanácsos a kapcsoló **D** ismételt elforgatásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

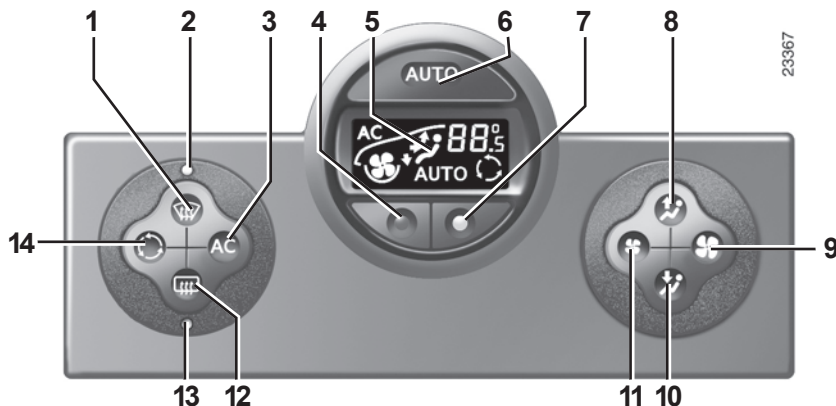
Járó motornál nyomja meg a gombot **E**. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **E.**

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS



Kapcsolók

- 1 „Jó kilátás” kapcsoló az ablakok páramentesítésére és jégtelenítésére.
- 2 A „Jó kilátás” funkció visszajelzőlámpa.
- 3 A légkondicionáló berendezés ki- és bekapcsolója.
- 4 és 7 A levegő-hőmérséklet szabályozója.

- 5 Kijelző.
- 6 Az automata üzemmód bekapcsolása.
- 8 és 10 Az utastéri levegőelosztás szabályozása.
- 9 és 11 A ventilátor fordulatszámanak szabályozása.

12 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök jégmentesítése (gépkocsitól függően).

13 Ahátószélvédőjégmentesítéséhez tartozó visszajelzőlámpa.

14 Belső levegőkeringtetés kapcsolója.

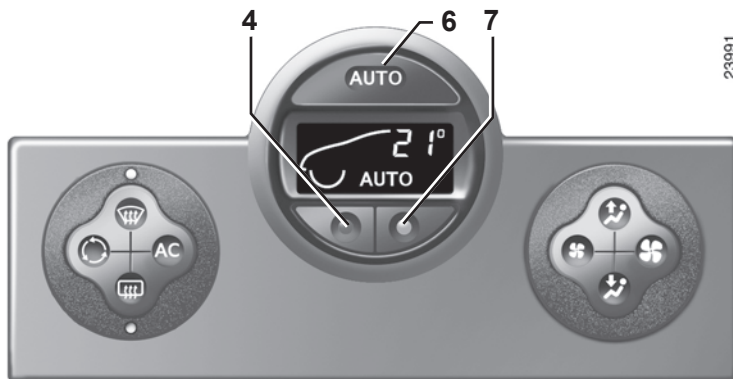
Információk és használati tanácsok

Lásd a „Fűtés/légkondicionálás” rész végén.

A gombokat **1** és **12** működés kijelzők egészítik ki (**2** és **13**):

- ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



A környezet kényelme: automata üzemmód

Nyomja meg a gombot **6**.

Csak a hőmérséklet és az AUTO szimbólum jelenik meg

Az automata üzemmód által vezérelt funkciók nem jelennek meg.

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Ez az ajánlott használati mód.

- a hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a gombot **7**;
- A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a gombot **4**.

Megjegyzés: A legalacsonyabb «15 °C» vagy a legmagasabb «27 °C» hőmérséklet beállítása a leghidegebb vagy legmelegebb fokozat elérését teszi lehetővé a külső hőmérséklettől függetlenül.

Automata üzemmódban (az AUTO visszajelzőlámpa világít a kijelzőn) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

Ha bizonyos funkciókat módosít, az AUTO visszajelzőlámpa kialszik. Csak a módosított funkció kerül ki az automata rendszer ellenőrzése alól.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A környezet kényelme: automata üzemmód (folytatás)

Működés

A megfelelő kényelemérzet kialakításához és fenntartásához, és a jó kilátás fenntartásához a rendszer befolyásolja:

- a ventilátor fordulatszámát;
- a levegőelosztást;
- a belső levegőkeringetés kezelését;
- a légkondicionálás be- és kikapcsolását;
- a levegő hőmérsékletét.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A jármű indításakor a levegő akár hideg vagy meleg, a kijelzett érték magasabbra vagy alacsonyabbra állítása nem eredményezi a kívánt komfortfokozat gyorsabb kialakulását a kijelzett értéktől függetlenül a rendszer a legoptimálisabban határozza meg a hőmérséklet növekedésének vagy csökkenésének a gyorsaságát. A szellőzés nem indul be maximális sebességgel, fokozatosan gyorsul; a folyamat néhány másodpercet vagy percet vehet igénybe.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

Az automata üzemmód módosítása

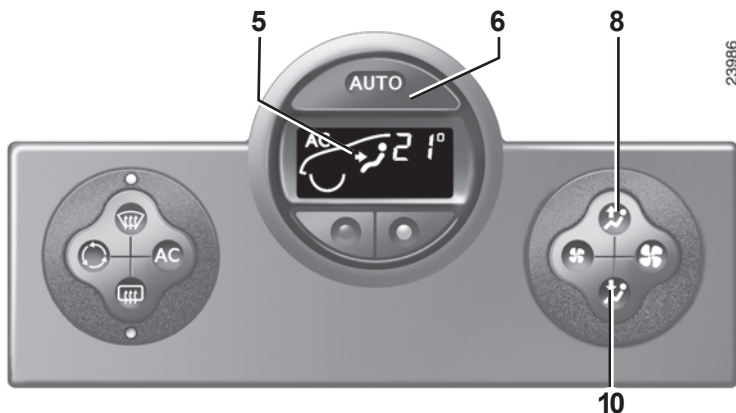
A rendszer alapfokozata automata üzemmód (AUTO visszajelzőlámpa világít); de a rendszer lehetővé teszi a módosítást (levegőelosztás stb.).

Ezeket a lehetőségeket megtalálja a következő oldalakon.

Az automata üzemmód az ajánlott használati mód: az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Amint lehetséges, térjen vissza az automata üzemmódba.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztásához öt kombináció áll rendelkezésre, amelyek közül a gombok **8** és **10** egymás utáni lenyomásával lehet választani. A kijelzőn nyílak **5** mutatják, hogy melyik kombinációt választotta:



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik.



A levegő kizárólag a szellőzőnyílások felé áramlik.



A levegő az összes levegőnyílás, valamint az utasok lába felé áramlik.



Az összes beáramló levegő az utasok lába felé áramlik.

Ha a levegő elosztása manuálisan történik, a működés kijelzése nem világít a kijelzőn **5** (AUTO automata üzemmód), de ekkor csak a levegő elosztása nem üzemel automatikusan a rendszer által.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **6**.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Ha megnyomja a gombokat **9** és **11**, akkor kilép az automata üzemmódból.

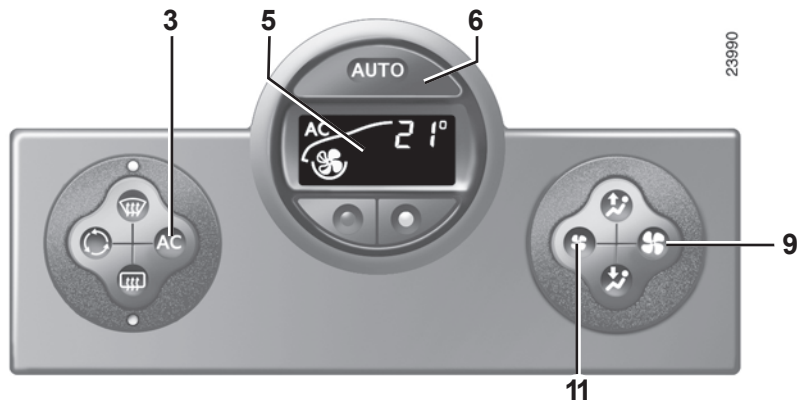
Ezek a gombok lehetővé teszik a ventilátor fordulatszámának növelését vagy csökkentését. Ha a ventilátor fordulatszámát nullára állítja, a rendszer leáll.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Ha megnyomja a gombot, **3** akkor kilép az automata üzemmódból: a kijelző **5** AUTO visszajelzőlámpája elalszik.

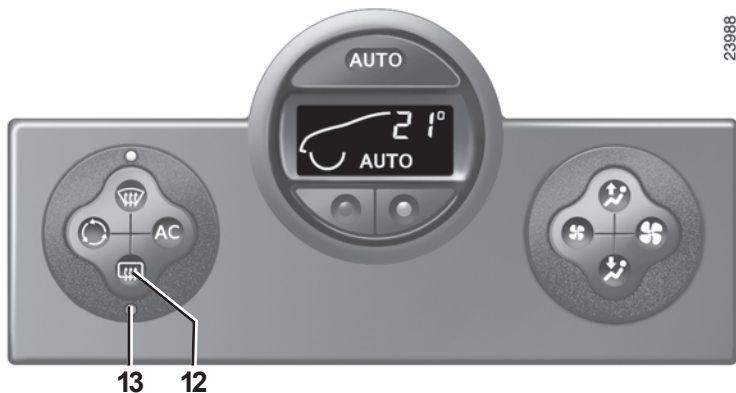
A gomb **3** a légkondicionáló berendezés bekapcsolására (a kijelző visszajelzőlámpája világít) vagy kikapcsolására (a visszajelzőlámpa kialszik) szolgál.



Megjegyzés: a «jó kilátás» üzemmód a légkondicionálás bekapcsolását is eredményezi (visszajelzőlámpa világít). Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **6**.

Automata üzemmódban, ha kint hideg van, a ventilátor nem indul mindig a maximális fordulatszámmal: a fordulatszám akkor emelkedik, amikor a motor hőmérséklete elegendő az utastér levegőjének fűtéséhez. Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



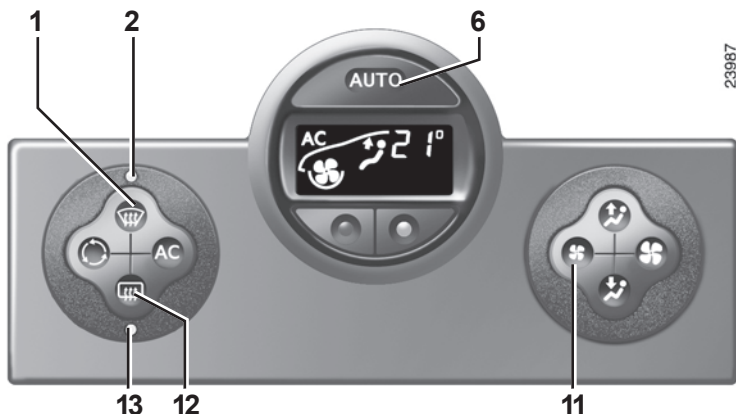
A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Járó motornál nyomja meg a gombot **12**. A működést jelző visszajelzőlámpa **13** kigyulad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **12**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



„Jó kilátás” funkció

Járó motornál nyomja meg a gombot, **1** a működéskijelző **2** világít.

Az AUTO gomb visszajelzőlámpája (amely a kijelzőn található) kialszik.

Ez a funkció a szélvédő, az első oldalablakok és a visszapillantó tükrök (gépkocsitól függően) gyors jégmentesítését és párátlantását teszi lehetővé.

Elindítja a légkondicionáló berendezés automatikus üzembe helyezését, és a hátsó szélvédő fűtését (visszajelzőlámpa **13**), és a belső levegőkeringtetést megszüntetését.

Nyomja meg a gombot, **12** ha nem akarja a hátsó ablakfűtés elindítását. A visszajelzőlámpa **13** kialszik.

Megjegyzések: ha csökkenteni akarja a beáramló levegő mennyiségét (ami bizonyos zajokat okozhat az utastérben), akkor nyomja meg a gombot **11**.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **1**,
- a gombot **6** (az AUTO visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőn).



A belső levegőkeringtetés használata

Ha egyszer nyomja meg a gombot, **14** akkor bekapcsolódik a belső levegőkeringtetés (a kijelzőn kigyullad a szimbólum).

A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.

A levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás stb.).

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni a normál működéshez (külső levegő vagy automatikus levegőkeringtetés) újra megnyomva a gombot, **14** ha már a belső levegő keringtetése nem szükséges.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenesség

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatásfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

Megjegyzés

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



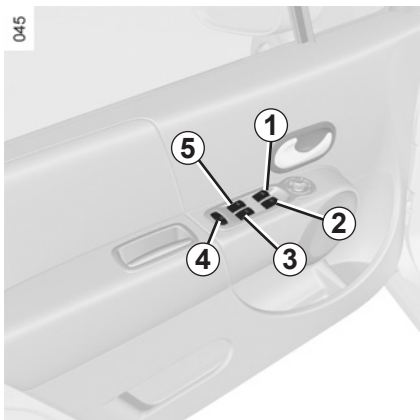
Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.



Ne nyissa ki a légkondicionálás hűtőkörét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK



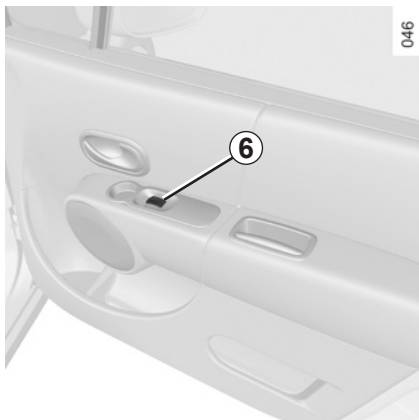
Bekapcsolt gyújtással

Nyomja meg az érintett kapcsolót a megfelelő magasságra történő leengedéshez (a hátsó ablakok nem ereszkednek le teljesen). Húzza fel az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

Vezetőülés

Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- 1 a vezetőoldali ablak esetén;
- 2 az utasoldali ablak esetén;
- 3 és 5 hátsó üléseknél.



Utasoldali első ülés

Nyomja meg a kapcsolót 6.



Hátsó ülések

Nyomja meg a kapcsolót 7.



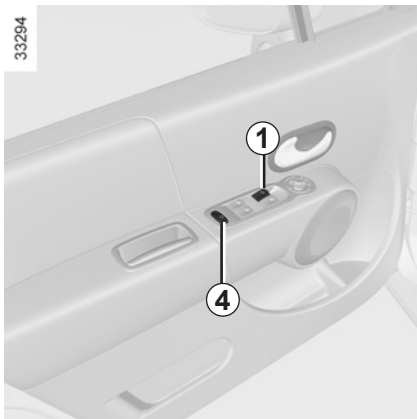
Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelő és - gépjárműtől függően a hátsó ajtók használatát a gomb 4 megnyomásával. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa visszaigazolja funkció működését.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

EGYSZERI GOMBNYOMÁSOS (IMPULZUSOS) ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (1/2)



Az egyszeri gombnyomásos üzemmód az ablakemelő korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik.

A vezetőoldali ablakon van, ha a jármű fel van vele szerelve.

Nyomja meg a kapcsolót **1**.

A rendszer működése:

- bekapcsolt gyújtással működik;
- kikapcsolt gyújtással a vezetőoldali ajtó első kinyitásaig/bezárásáig (ez kb. 20 percre van korlátozva).



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, nyitható tető) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz, mivel károsodhat az ablakemelő.



Hátsó utasok biztonsága

A vezető letilthatja az ablakemelő és hátsó ajtók használatát a gomb **4** megnyomásával a rajz felőli oldalon.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

- **Nyomja le teljesen és röviden** az adott gombot: az üveg teljesen lesüllyed.
- **Húzza fel teljesen és röviden** a megfelelő gombot: az üveg teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Különlegesség

A biztonság érdekében a rendszer erőhátatólól van felszerelve; ha az üveg akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjá, egy állat mancsa, egy faág stb.), akkor megáll, és visszamegy néhány centimétert.

Nem egyszeri gombnyomásos üzemmód

- **Nyomja meg** a megfelelő kapcsolót az ablak leeresztéséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.
- **Húzza felfelé** a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

Működési rendellenességek

Ha az ablak bezárása nem működik, a rendszer átvált nem impulzusos üzemmódba: húzza fel többször a megfelelő kapcsolót az ablak záródásáig, majd engedje el. Húzza fel újra a kapcsolót (mindig a záróoldalon) egy másodpercig, hogy a rendszer alaphelyzetbe álljon.

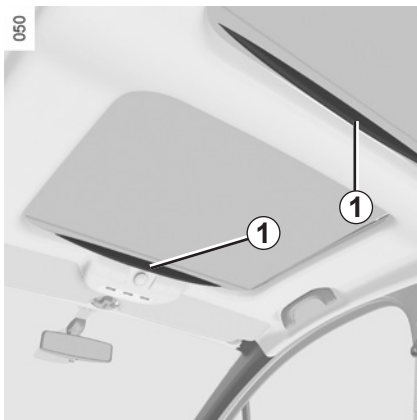
Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



Hátsó mechanikus ablakemelők

Működtesse a hajtókart 1.

ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ NYITHATÓ TETŐ



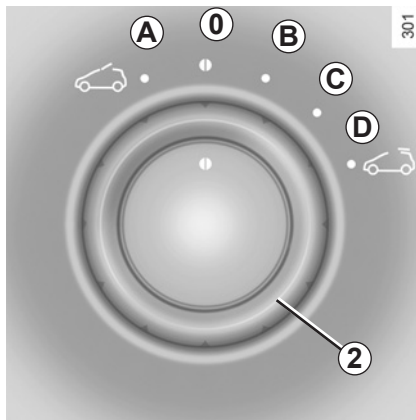
A rendszer működik:

- bekapcsolt gyújtással;
- kikapcsolt gyújtással a vezetőoldali ajtó első kinyitásaig/bezárásáig (ez kb. 20 percre van korlátozva).

Napellenző roló

A napellenző rolót mindig akkor mozgassa, amikor a nyitható tető zárva van:

- **kinyitás:** tolja a fogantyút **1** felfelé, majd kísérelje végig a napellenző rolót a feltekerő szerkezetiig;
- **Bezárás:** húzza a fogantyút **1**, amíg a zárok mindegyik oldalán bekattannak.



A nyitható tető billentése

- **kinyitás:** nyissa ki a napellenző rolót, majd forgassa a kapcsolót **2** az **A** helyzetbe;
- **Zárás:** állítsa vissza a gombot **2 0** állásba.

A nyitható tető csúsztatása

- **nyitás:** nyissa ki a napellenző rolót, majd állítsa a gombot **2 B, C** vagy **D** állásba, a kívánt nyitásnak megfelelően;
- **Zárás:** állítsa vissza a gombot **2 0** állásba.

Soha ne mozgassa a nyitható tetőt, ha a napfényroló zárva van.

Soha ne induljon el nyitott tetővel és zárt napfényrolóval.

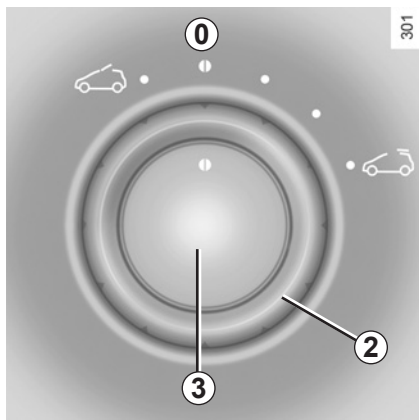


A vezető felelőssége

Ne hagyja soha a kulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos nyitható tetőt, és valamelyik testrészüket (nyak, kar, kéz stb.) becsíphetik. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt úgy, hogy a gombot **2** teljesen jobbra forgatja (**D** állás).

ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ NYITHATÓ TETŐ (folytatás)



Különlegességek

Erőhatároló megléte esetén, ha az üveg akadályba ütközik (pl.: valakinek az ujjá, állat lába, faág stb.), megáll, majd visszakereszkedik néhány centimétert.

A nyitható tető bezáródásakor tapasztalt működési rendellenességek

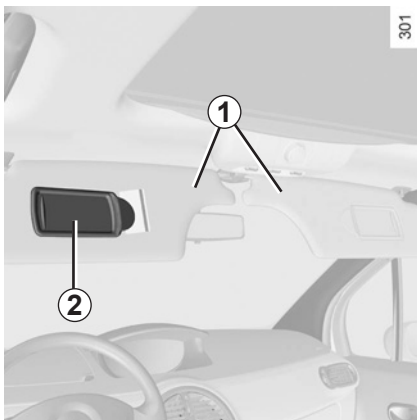
Ellenőrizze, hogy ne legyen ott akadály. Fordítsa a gombot **2 0** állásba, majd nyomja meg a gombot **3** a nyitható tető teljes záródásáig.

Figyelem, a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Használati tanácsok

- **ellenőrizze**, hogy a nyitható tető megfelelően be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből;
- **tisztítsa le** három havonta a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel;
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.
- **Tetőrúddal felszerelt jármű**
Nem tanácsos működtetni a nyitható tetőt.
A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.
Az alkalmazható lehetőségeket illetően forduljon márkaszervizhez.

NAPELLENZŐ

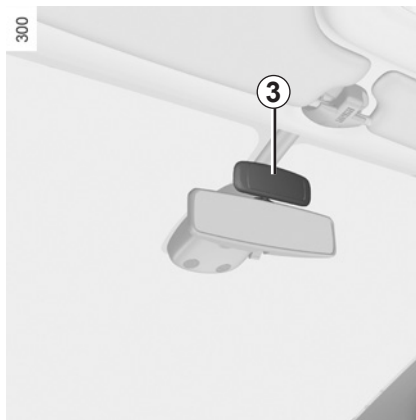


Első napellenző

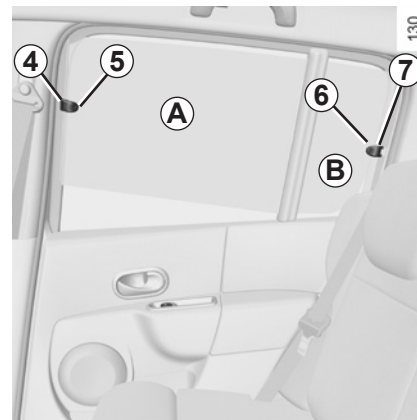
Engedje le az egyik napellenzőt **1**.

Szépítkezőtükör

Csúsztassa el a fedelet **2**.



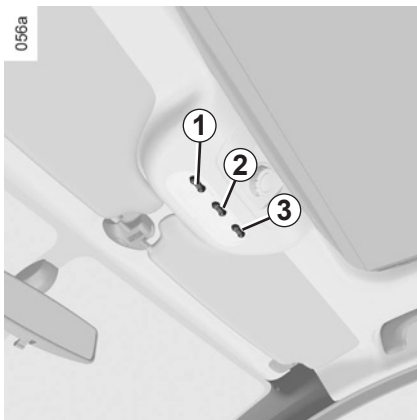
Tájékozódó tükör 3



Oldalsó napellenző redőnyök A és B

Húzza a nyelvet **5** a gépkocsi elülső része és a nyelvet **6** a gépkocsi hátsó része felé, amíg a helyükre **4** és **7** nem kerülnek.

BELSŐ VILÁGÍTÁS



Mennyezetlámpa

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

A következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- állandó világítás;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.

Olvasólámpák

(típustól függően)

A vezető lámpája esetén nyomja meg a gombot, **1** az első utasok lámpája esetén nyomja meg a gombot **3**.



Vezető- és utasoldali lábtéri rejtett világítás **4**

(típustól függően)

Csomagtartó-világítás

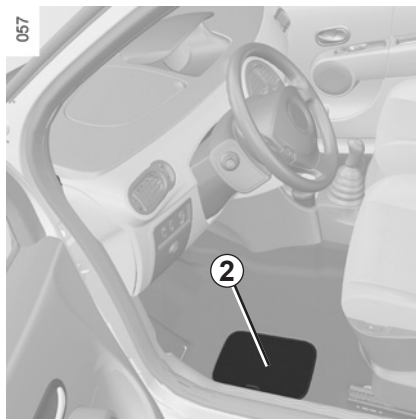
A csomagtérajtó nyitásakor kigyullad.

Az ajtózárok vagy az ajtó vagy csomagtérajtó kinyitásakor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/5)



Rakodóhelyek az első ajtókon 1



Vezető és utas lábánál levő rakodóhelyek 2



Tároló a szélvédőnél 3

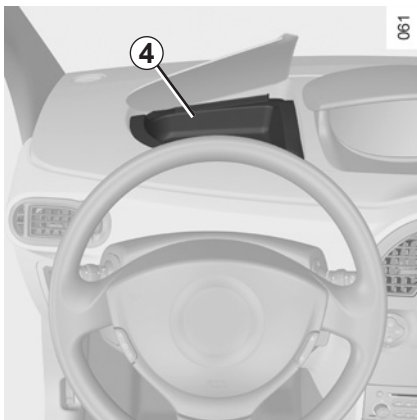


Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a nyitott rakodórekeszekbe, mivel kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



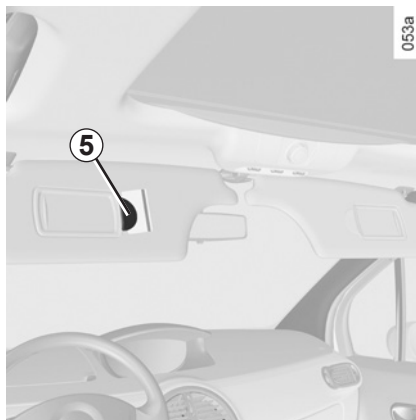
A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/5)



Műszerfali rakodórekesz 4

Bizonyos járműveken fedéllel rendelkezik.



Dokumentumtartó 5

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



Középső konzol rakodóhelye 6

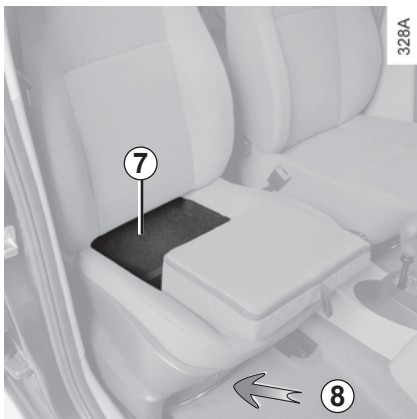
Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/5)



Utasoldali ülés beépített tartórecesszel 7

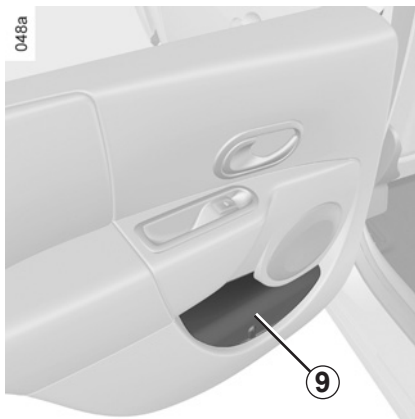
Az eléréséhez húzza meg a nyelvet az ülő-rész hátsó részén, és billentse előre.

Ez a rakodórekesz kényeztáska, dokumentumok stb. tárolására használható.

A papírokat egy heveder tartja.



Biztonsági okokból, az ülőrész visszahajtása előtt ellenőrizze, hogy semmi nem maradt-e a rakodóhelyeken.



Rakodófiók az első ülések alatt 8

A hátsó ajtó rakodóhelyei 9



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a nyitott rakodórekeszekbe, mivel kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



Kapaszkodófogantyú 10

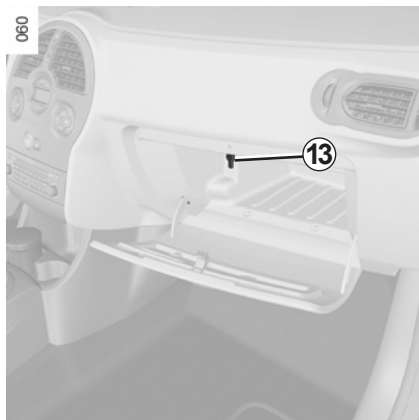
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/5)



Kesztyűtartó 11

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 12.

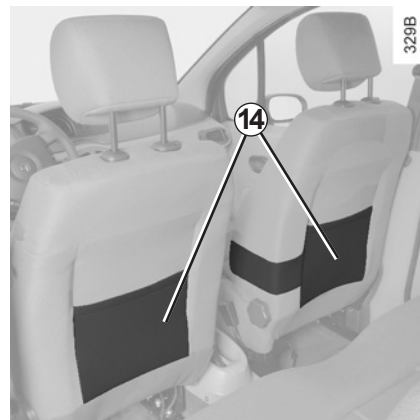


Bizonyos járműveken a szellőzés és a légkondicionálás az utastérhez hasonlóan a kesztyűtartót is érintheti.

Fordítsa el a fedelet 13 a levegő útjának zárásához vagy nyitásához.

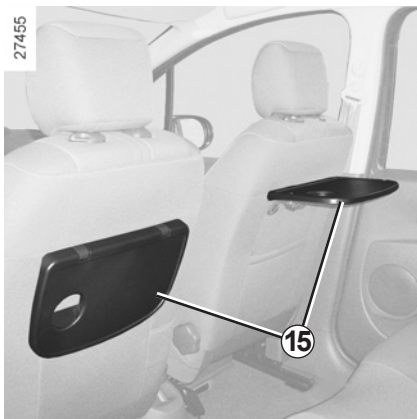
Audio csatlakoztatás (audio csatlakoztatási egység)

Az MP3 csatlakozó a kesztyűtartóban található (gépjárműtől függően).



Rakodózseb az első ülésen 14

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/5)



Felhajtható asztalkák 15

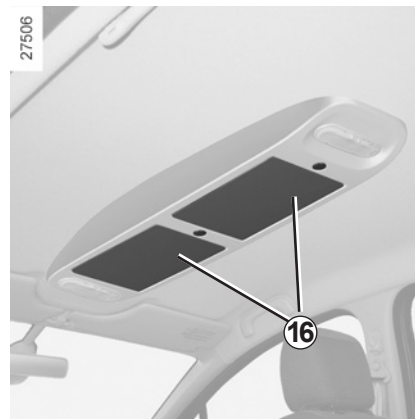
Hajtsa fel vízszintes helyzetbe.

Az asztalkákat csak a gépkocsi álló helyzetben ajánlott használni.



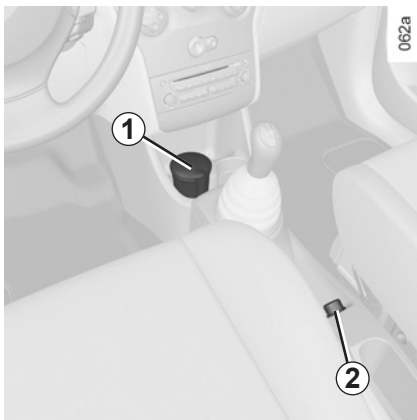
Rakodórekeszek a plafonon 16

Az egyes rakodórekeszek maximális terhelése 500 g, együttesen elosztva.



- Menet közben a rakodórekeszek fedelét mindig hagyja zárt helyzetben;
- sérülésveszély hirtelen fékezés vagy baleset esetén;
- a tárgyak szétrepülhetnek az utastérben.

HAMUTARTÓK - SZIVARGYÚJTÓ



Hamutartó 1

Kiszedhető hamutartó, amely beleillik a gépkocsiban található pohártartókba.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkaképviselőnél szerezhetők be.

Szivargyújtó 2

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót 2.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivehető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

RÖGZÍTETT HÁTSÓ ÜLÉS (1/2)



A hátsó ülések ülőrészét és az üléstámlát terjedelmes tárgyak szállításakor le lehet hajtani.

Először az ülőrészt, majd a háttámlát hajtsa le.

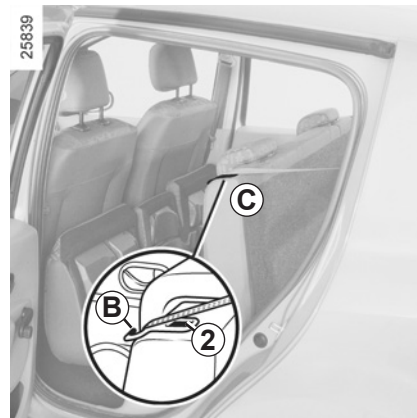


Az ülőfelület előreahajtásához

Emelje fel ütközésig az ülés ülőrészének első felét **A**.

Ellenőrizze, hogy az ülőrész két oldala megfelelően kiakadt.

Emelje meg az üléspárna hátsó részét, **1** majd billentse az ülőrészt az első ülések háttámlájának.



A háttámla előreahajtása

Gépkocsitól függően egy vagy két részben hajtható le.

Vegye ki a hátsó fejtámlákat, ha szükséges.

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

Helyezze el a biztonsági öveket a vezetőoldali és a hátsó ülésekbe **B**.

Nyomja meg a gombot **2** mindkét oldalon és hajtsa le a háttámlát **C**.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

RÖGZÍTETT HÁTSÓ ÜLÉS (2/2)



Az ülőrészek beszerelése

Hajtsa végre az előzőeket fordított sorrendben.

Engedje le az üléspárnát **A** úgy, hogy az ülőrész hátsó része **1** a háttámla alatt helyezkedjen el.



Hagyja a háttámlát erőltetés nélkül elfordulni a forgástengelye körül, végigkísérve a leereszkedését a padlólemezre.



Ezután nyomja meg az üléspárna elejét **3 A** az ülőrészhez való záródás érdekében.

A háttámla visszaállítása

Hajtsa végre az előzőeket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelembe.



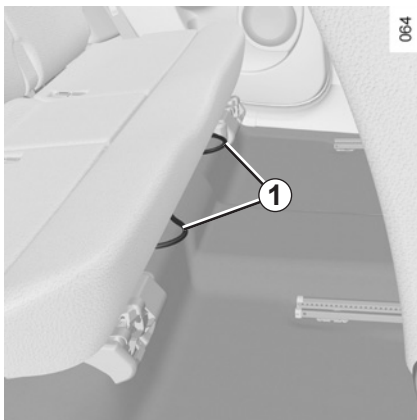
A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

Ha ülэшuzatot használ, győződjön meg arról, hogy ne akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

ELTOLHATÓ HÁTSÓ ÜLÉS (1/3)



Hosszirányú ülésállítás

Az ülés kioldása:

- előlről emelje fel az egyik kart **1**;
- hátulról fogja meg a fogantyút **2** rúdjaikat, és közelítse egymáshoz.

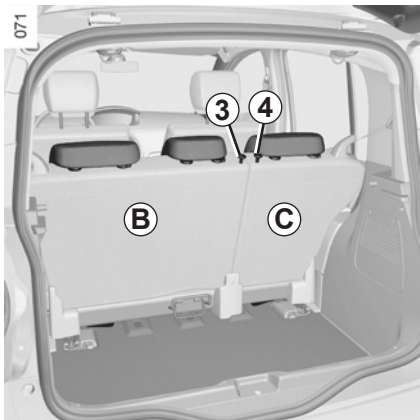
Tolja előre vagy húzza hátra az ülést a megfelelő helyzet beállításáig.

Engedje vissza a kart **1** vagy a fogantyút **2**, és ellenőrizze az ülés megfelelő rögzülését.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

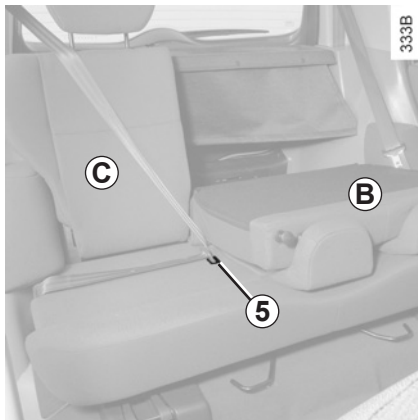
ELTOLHATÓ HÁTSÓ ÜLÉS (2/3)



Az ülés előreahajtható, hogy nagyméretű csomagok is elférjenek.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.



A háttámla előreahajtása

A triptic hátsó ülés különlegességei

Három személyes helyzetben kell lennie (tájékoztadjon a 3. fejezet „Tryptic hátsó ülés” című részében).

Minden eltolható hátsó ülés esetén

Engedje le a hátsó fejtámlákat (tájékoztadjon az 1. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében).

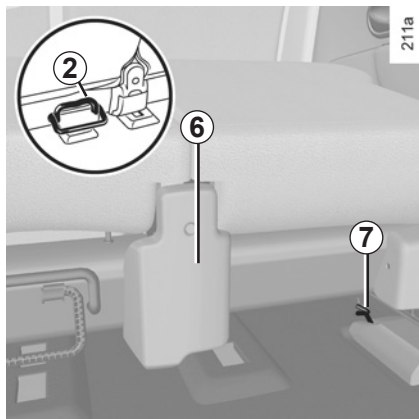
Húzza meg a kapcsolót **3** és engedje le a háttámla nagyobbik felét **B**, vagy húzza meg a kapcsolót **4** és engedje le a háttámla kisebbik felét **C**.



Ha az ülés 2 személyes beállítása esetén a nagyobbik háttámla **B** be van hajtva, a **C** helyet **nem használhatja** utas, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (az öv zárszerkezete **5** nem hozzáférhető).



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Az ülés lehajtása

Triptic hátsó ülés

3 személyes helyzetben kell lennie (tájékoztadjon a következő oldalon).

Minden eltolható hátsó ülés esetén Az ülés teljesen előretolva, a fejtámla alsó helyzetben:

- hajtsa be a háttámlákat;
- húzza fel az ülés oldalain található karokat **7**;
- emelje fel az ülőrészt a fogantyúval **2**;
- húzza ki a hevedert a rakodóhelyről **6**;
- rögzítse a hevedert az első fejtámla egyik rúdjaához és feszítse meg.

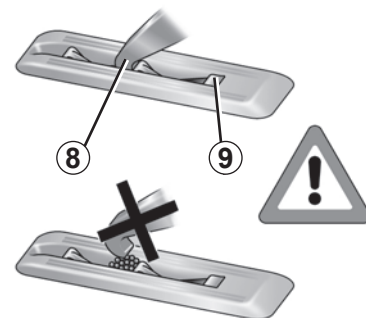


Az ülés visszaállítása

- Engedje le az ülést a rögzítődésig;
- állítsa vissza a háttámlákat;
- ellenőrizze, hogy az ülőrész és a háttámlák jól rögzítődtek-e.



Az ülés használati helyzetbe történő visszaállítása esetén ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően rögzült-e a rögzítési pontjain, és ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne hozhassa működésbe a nyitószervezetet **7**.



A biztonsági övek nem a padlólemezhez rögzülnek. Biztonsági okokból a hátsó ülésen végzett műveletek során ellenőrizze a „rögzítőléc” **9** tisztaságát (például: kavics, rongy, játékok stb. jelenléte).

Gondosan ügyeljen arra, hogy az ülőrész rögzítőhorga **8** megfelelően beakadjon a rögzítőlécen **9**.

A hátsó üléssel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.

TRIPTIC HÁTSÓ ÜLÉS



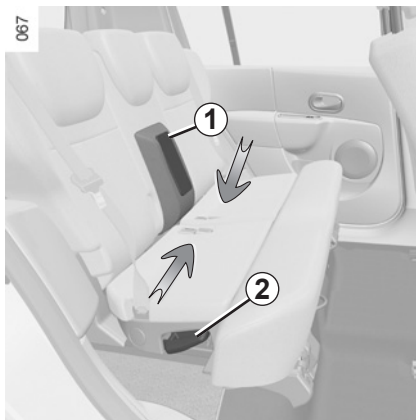
Ez egy eltolható ülés, amely az előző oldalakon leírt beállítási lehetőségeken felül két vagy három személyesre is állítható.

Mindenműveletelőttellenőrizze, hogynincs-e valaki vagy valami az ülésen, és nem akadályozza-e annak mozgását.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Biztonsági okokból tilos a középső helyre ülni, ha a középső rész **1** felemelt helyzetben van.



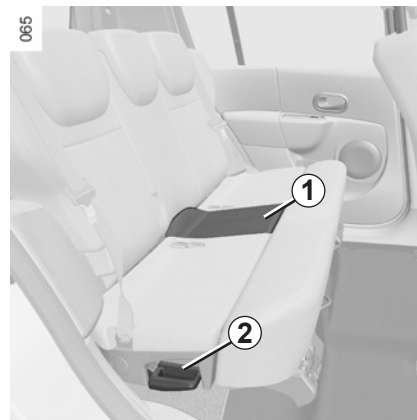
Az ülés átalakítása kettő személyessé

- emelje fel az ülés középső részét **1**;
- emelje fel a fogantyút **2** és nyomja az ülőrészt középre a rögzüléseiig (az ülés másik része egyidejűleg beáll középső helyzetbe).

Ellenőrizze, hogy az ülés ülőrésze jól rögzítődött-e.

Ezután az ülést előre vagy hátra mozgathatja (négy helyzet lehetséges).

A hely **A** nem tárolóhely.



Az ülés átalakítása három személyessé

- tolja teljesen előre az ülést;
- emelje fel a fogantyút **2** és húzza meg az ülés ülőrészt a rögzüléseiig (ellenőrizze az ülés ülőrészének megfelelő rögzülését);
- engedje le az ülés középső részét **1**.

Ezután az ülést előre vagy hátra mozgathatja (két helyzet lehetséges).

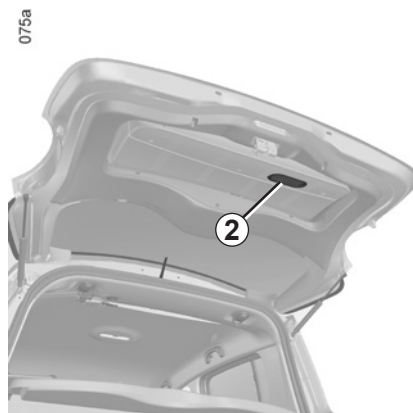
CSOMAGTÉRAJTÓ



27429

Kinyitás

Nyomja meg a gombot **1** és emelje fel a csomagterájtót.



075a

Bezárás

Engedje le a csomagterájtót eleinte a belső fogantyúnál fogva **2**.



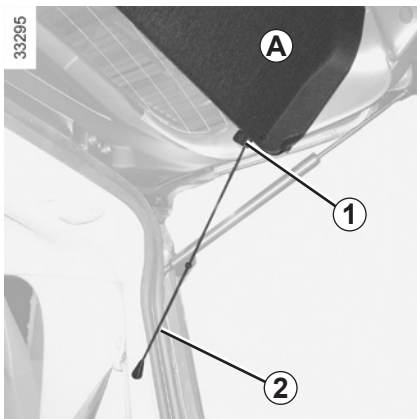
075b

Működési rendellenesség

Ha a csomagterájtó automatikus kinyílása nem lehetséges, lehetőség van belülről kézzel történő nyitásra.

- hajtsa le a hátsó üléstámlát (üléstámlákat), hogy hozzáférjen a csomagtartóhoz,
- dugjon egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3** és csúsztassa el az egészet a rajzon látható módon,
- nyomja meg a csomagterájtót, hogy kinyíljon.

A CSOMAGTARTÓ KALAPTARTÓJA



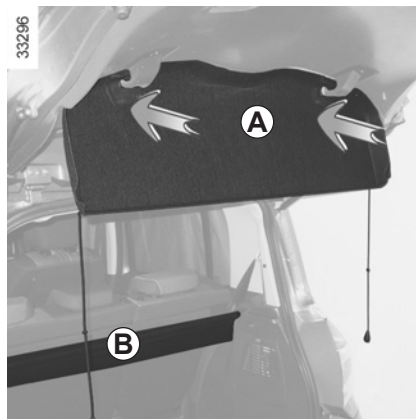
Kalaptartó A

Leszerelés:

- Akassza ki a két tartózsínort **2**;
- vegye ki a tartózsínókat **2** a vezetőelemekből **1**;
- Pattintsa ki a kalaptartót **A**.

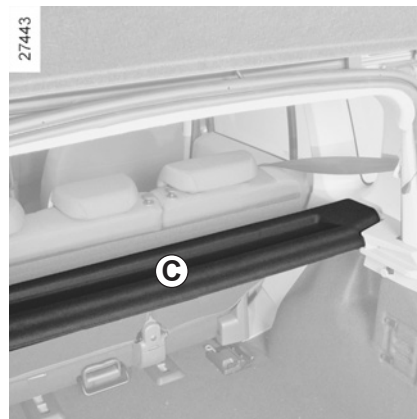
Visszaszerelés:

- Akassza be a kalaptartót;
- ellenőrizze, hogy a tartózsínók a vezetőelemekben **1** haladnak-e;
- akassza be a két tartózsínort.



Rugalmas csomagterfedéllel B felszerelt gépkocsi

Tépőzár sáv rögzíti: a leszereléshez válasza le a hátsó ülés háttámlájáról.



Rögzített csomagterfedéllel C felszerelt gépkocsi

Emelje fel a kalaptartót.

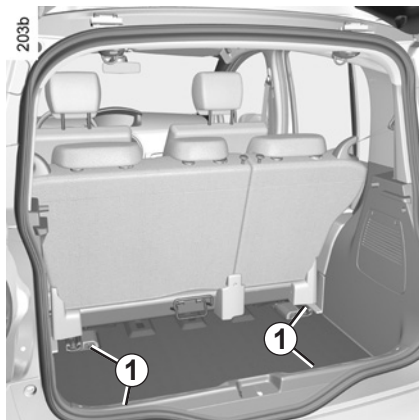
A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra.

Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

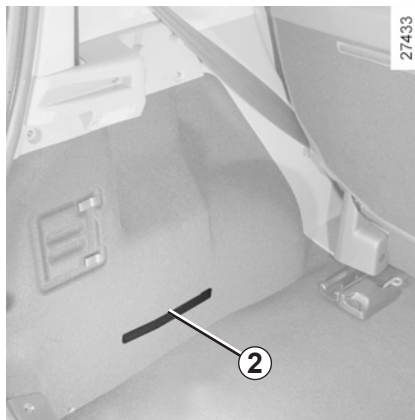
CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSE



A rögzítőhorgok helye

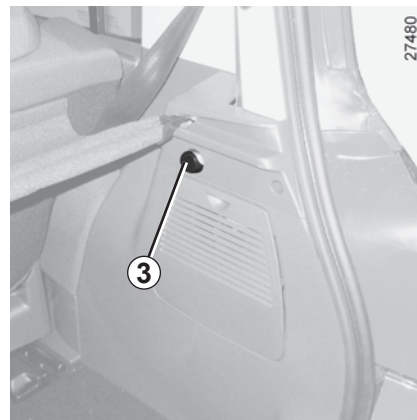
Felszereltségtől függően, a csomagtartóban szállított tárgyak rögzítésére használhatók (tájékoztadjon a „Tárgyak szállítása a csomagtartóban” részben).

Bizonyos járműveken ezekre a kapcsokra az utasülés alatti rakodóhelyen levő, a csomagokat a padlóra rögzítő háló kerül.



Rögzítőheveder

Gépkocsitól függően ez a rögzítőheveder műanyag flakon stb. rögzítésére használható.



Rögzítőhorog a csomagtartóban 3

Felszereltségtől függően, maximum három rögzítőhorog lehet elhelyezve a csomagtartóban. Ezek a rögzítőhorgok táska stb. rögzítésére használhatók.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagtérben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon:

- A hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg (**A** eset).



- A visszahajtott ülőlapnak, ami megfelel a maximális terhelésnek (**B** eset).



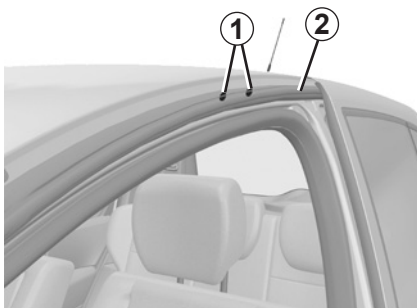
Ha az ülés 3 személyes helyzetében csomagot akar helyezni a lehajtott üléstámlára, akkor lehajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, hogy a háttámla minél jobban támaszkodjon az ülőrészre.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

TETŐCSOMAGTARTÓ

084



Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Nyissa ki az ajtókat. A csuklóspánt **2** mögött található a rögzítőcsavarok helyének fedőcsavarjai **1**.



A fedőcsavarok **1** leszerelése után soha ne hagyja a nyílásokat fedetlenül.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

A tetőrúd felszerelésekor a fedőcsavarokat a tetőrúddal kapott tartócsavarokkal helyettesítse.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

Megengedett tetőterhelés: tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

VÉLOFIX KERÉKPÁRTARTÓ



Felszereltségtől függően, a hátsó lökhárítón két fedél takarja a kerékpártartó két rögzítőpontját, és egy elektromos csatlakozó **2** van a jármű alatt.

Mindegyik fedelet védősapka védi **1**.

Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Pattintsa le mindegyik oldalon a védősapkát a hátsó lökhárítóról.

Zárófedelekkal **1** nem rendelkező gépkocsik esetén forduljon a márkaképviselőhöz.

A kerékpártartó megengedett terhelése:
30 kg.

A kerékpártartó felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

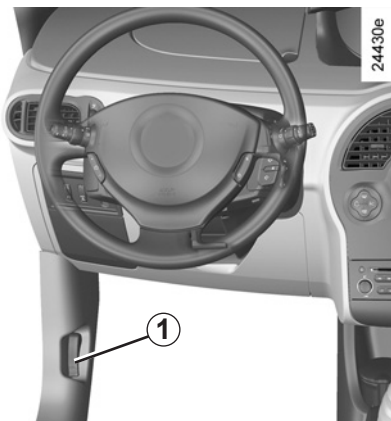
A kerékpártartó világításának működési rendellenessége esetén forduljon minél előbb a márkaképviselőhöz.



4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint:	4.4
általánosságok	4.4
utántöltés, feltöltés	4.6
Motorolaj-csere	4.7
Folyadékszintek: motor hűtőfolyadék	4.8
Fékfolyadék	4.9
Ablakmosó és fényszórómosó tartály	4.10
A gumiabroncsok levegőnyomása	4.11
Akkumulátor	4.12
Karosszéria karbantartása	4.13
Utastér részeinek karbantartása	4.15

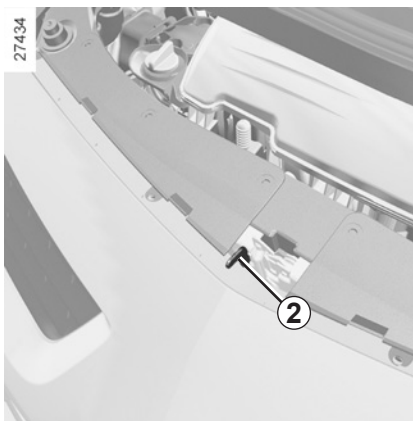
MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.



A motorháztető kinyitása előtt az ablaktörő kapcsolókarját állítsa kikapcsolt helyzetbe (lásd az 1. fejezet „Első ablaktörő és ablakmosó” című részében).

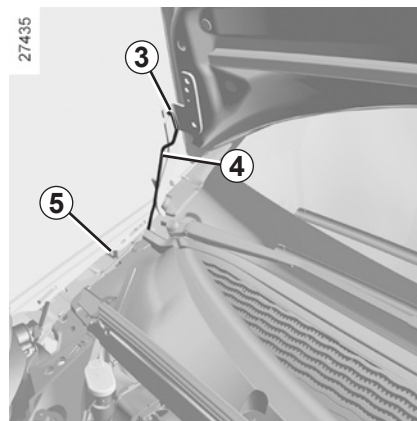


A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

Kinyitáskor a motorháztető emelése közben nyomja a nyelvet **2** balra.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszer-vizben.



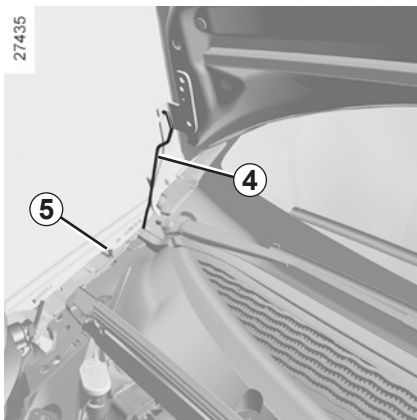
Motorháztető kinyitása

Emelje fel teljesen a motorháztetőt, pattintsa ki a kitémasztókart **4** a helyéről, **5** és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre **3** akasza be.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)



A motorháztető bezárása

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető visszazárásához tegye a kitámasztókart **4** a helyére **5**. Fogja meg a motorháztetőt középen, kísérje kézzel 30 cm magasságig és ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).

MOTORLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékoztódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

OIL LEVEL OK

Üzenet 1
A minimum
feletti szint

MINI MAXI

lo _ _ _ l

Üzenet 2
Alacsony
olajszint

Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

A gyújtás bekapcsolása után körülbelül 15 másodpercig, **ha a szint a minimumot meghaladja**, a kijelzőn megjelenik „az olajszint megfelelő”: üzenet 1.

További részletekért nyomja meg a fedélzeti számítógép görgetőgombját.

A kijelző beosztásai jelzik a szintet. Az olajszint csökkenésének arányában a pontokat vonalak váltják fel.

A fedélzeti számítógép leolvasási üzemmódjába való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.

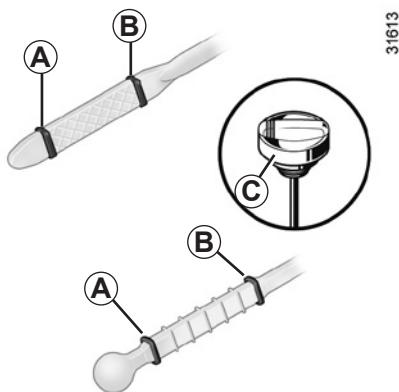
Ha az olajszint alacsony: az „állítsa be az olajszintet” üzenet jelenik meg a kijelzőn, az osztásokat vonások helyettesítik (üzenet 2), a kijelzőegységen pedig kigyullad a visszajelzőlámpa .

Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszintjelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (folytatás)



Az olajsztint ellenőrzése pálcával

- vegye ki a olajsztintjelző-pálcát (az elhelyezkedésével kapcsolatban tájékozódjon a következő oldalakon);
- törölje le a pálcát tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „sztintmérőzárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajsztintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A sztint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja, vagy a sztintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

A maximum motorolajsztint túllépése

A sztint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a sztintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajsztintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért.

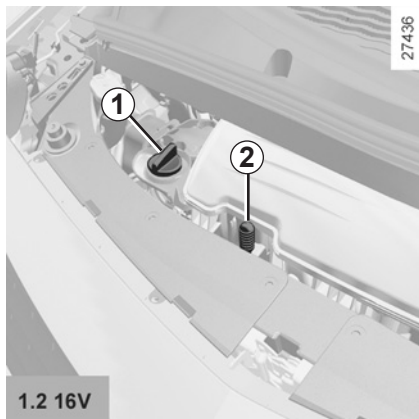


Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **B**: tönkremehet a motor és a katalizátor.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.

MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



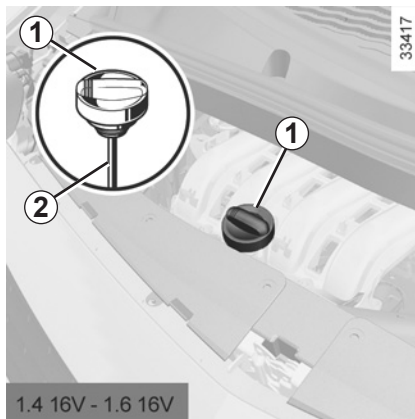
Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

A motorolaj minősége

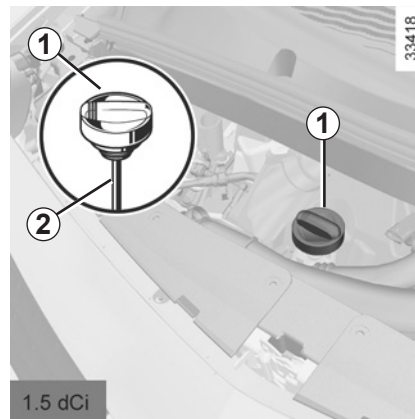
A motorolaj minőségére vonatkozó információkat a gépkocsi karbantartási dokumentumában talál.

Az olajsztint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.



- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsztint (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajsztint a pálcával **2** (lásd előbb).

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a zárósapkát teljesen rácsavarja.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2) /MOTOROLAJCSERE

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek
A feltöltési mennyiségek minden esetben az olajsűrővel együtt értendők.
(tájékoztató jelleggel)

Motor 1.2 16V: 4,0 liter

Motor 1.2 16V TCE: 4,0 liter

Motor 1.4 16V: 4,8 liter

Motor 1.6 16V: 4,8 liter

Motor 1.5 dCi: 4,5 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

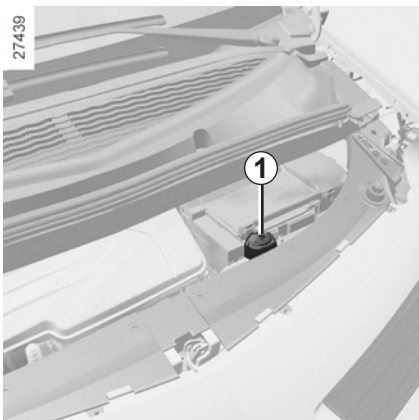
Sérülésveszély.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



Ne járassa a motort zárt térben. A kipufogógázok mérgezőek.



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

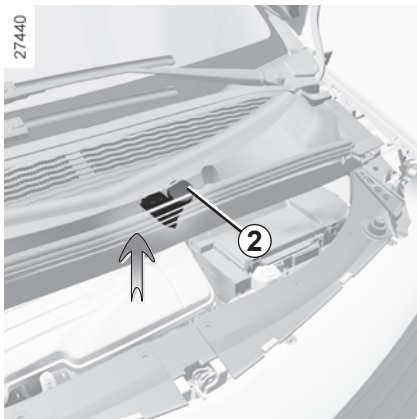
Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (2/3)



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Nehéz hozzáférni, ezért márkaszervizeinkben ellenőriztesse és állítsa be a fékfolyadék szintjét.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, kérjen a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által jóváhagyott folyadékot használjon.

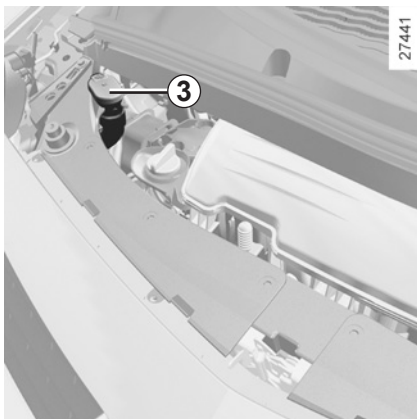
Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

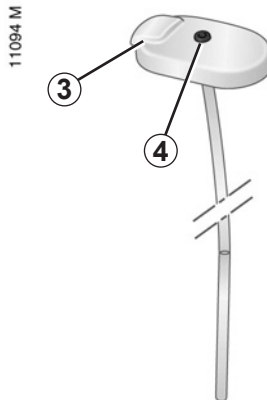
Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **3**, töltsé fel annyira, hogy a folyadék látható legyen, majd zárja vissza a zárósapkát.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

Fúvókák

A szélvédő ablakmosó-fúvókái magasságának beállításához használjon tűt.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos járműveken a folyadékszint a „zárósapka-pipetta” segítségével ellenőrizhető. Ehhez fogja be a nyílást **4** (a zárósapkán) és vegye ki a zárósapkát.

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

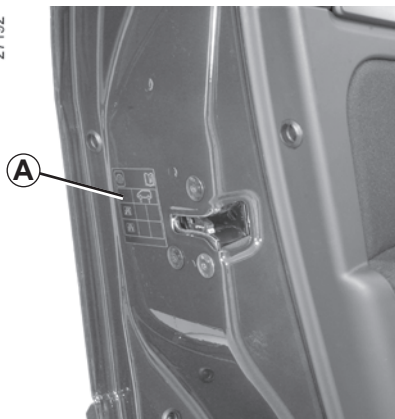


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

27192



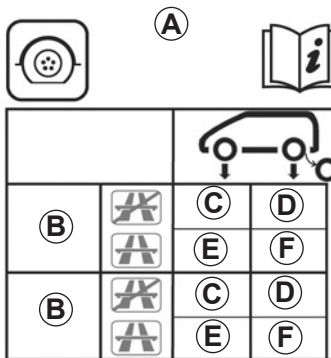
Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

Megjegyzés: a matricán szereplő sorok száma a gépkocsitól függően különböző lehet.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel). **Meleg** abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



27519

E: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

F: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

Teljes terhelés mellett (Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg) **vontatást végző jármű sajátosságai:** Legfeljebb **100 km/óra** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

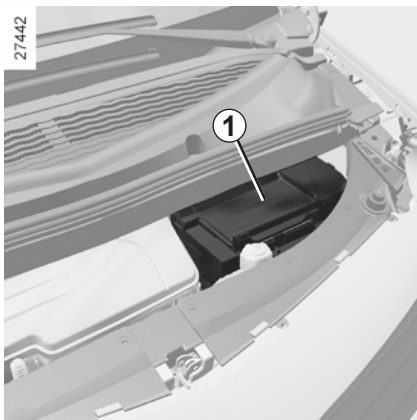
A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások: a karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokról tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

AKKUMULÁTOR



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

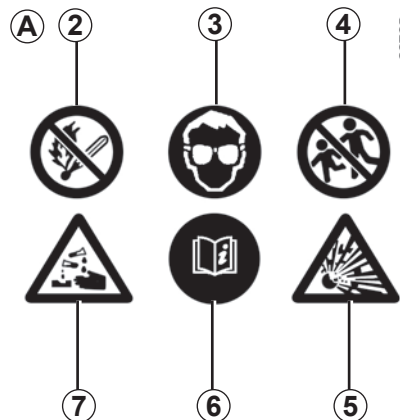
Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhez.



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mit ne tegyen?

Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az ajtók belsejét) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl.: lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;

Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mit ne tegyen?

- ne használjon viasz alapú termékeket (polírozás);
- ne dörzsölje erőteljesen a fényezést;
- ne használjon gépi autómosó berendezést;
- ne tisztítsa a gépkocsit magas nyomású berendezéssel;
- ne ragasszon matricát a fényezésre (nyomot hagyhat).

Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törleröngy, szivacs, stb. segítségével.

Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamutszövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztós tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt	5.2
Pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.6
Szerszámkészlet (Emelő - Kerékcsavarkulcs, stb.)	5.9
Dísz tárcsa - Kerék	5.10
Kerékcsere	5.11
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.13
Halogén fényszórók: izzócsere	5.16
Hátsó lámpák (izzócsere)	5.19
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.20
Belső világítás (izzócsere)	5.21
Biztosítékok	5.23
Akkumulátor	5.25
Rádiófrekvenciás távirányító: elem	5.28
Rádió-előkészítés	5.29
Segédberendezések	5.30
Ablaktörlők (lapátcsere)	5.31
Vontatás	5.32
Működési rendellenességek	5.35

DEFEKT, PÓTKERÉK (1/4)

Defekt esetén járműtől függően a rendelkezésére áll:

Pótkerék vagy defektjavító készlet (tájékoztó a következő oldalakon).

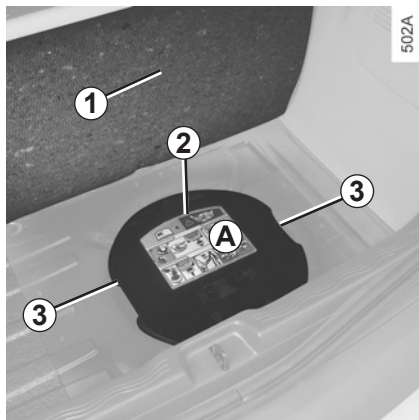


Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A többi négy keréknél kisebb pótkerékkel felszerelt változatok

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

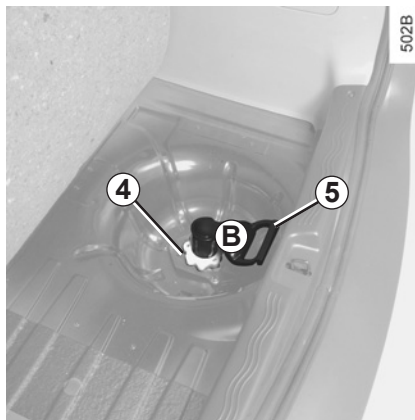
DEFEKT, PÓTKERÉK (2/4)



A pótkerék a jármű alatt van.

- Nyissa ki a csomagterajtót;
- emelje fel a szőnyeget **1** és hajtsa a hátsó ülés háttámlájához;
- emelje fel a fedelet **2**, majd vegye ki;
- Vegye ki a szerszámkészletet a két fogantyúnál fogva emelve **3**.

A címke **A** a pótkerék tartószerkezetének működését mutatja.

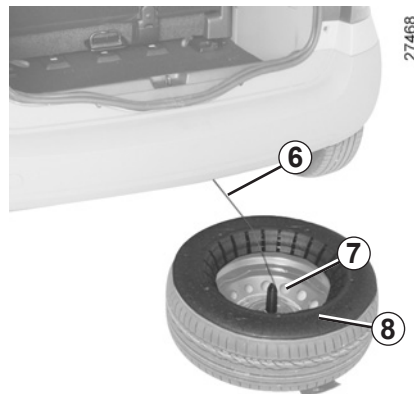


- Forgassa a csavart **4** az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg **teljesen** felemelkedik, majd tegye a tenyerét a **B** területre a fogantyún **5**, majd nyomja a jármű eleje felé. A kerék leesik.



Ha megnyomja a fogantyút **5**, a kerék leesik a gépkocsi alá (sérülés veszélye).

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a gépkocsi alatt.



- mozgassa a kereket maga felé;
- a kereket fekvő helyzetben hagyva akassza ki a huzalt **6** a helyéről **7**;
- Bizonyos járműveken vegye ki az alátétet **8**.

A kerék kivehető a helyéről.



Ne érjen a kipufogócsőhöz, megégetheti magát.

DEFEKT, PÓTKERÉK (3/4)



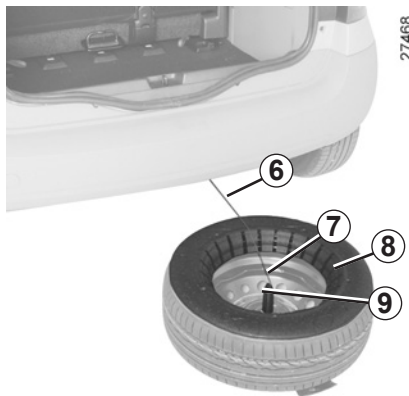
A kerék visszaszerelése

Ehhez a művelethez a huzalnak letekert állapotban kell lenni.

Ha a huzal feltekeredett, tegye a következőket:

- Húzza a fogantyút, hogy a huzal letekeredjen;
- nyomja meg a fogantyú alatti gombot **5**, hogy letekerve tartsa a huzalt, majd segítse leereszkedni;
- szedje össze a gépjármű alatti huzalt;
- Rögzítse a huzal végét a keréktartóra.

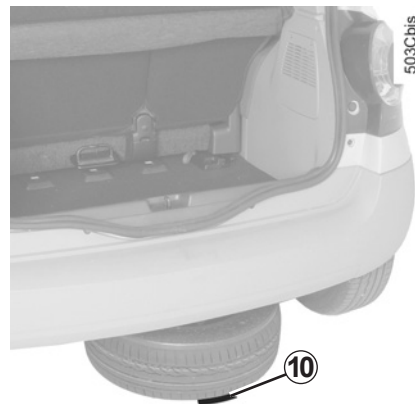
A kerék most visszaszerelhető.



Kerékcseré után a leszerelt kereket helyezze a tartóra, **9** a szelep a talaj felé legyen. Bizonyos járműveken tegye vissza az alátétet **8**. Kapcsolja a huzalt **6** a helyére **7**, majd nyomja a kereket a csomagtartó alá (a nyelv **10** a jármű hátulja felé álljon).

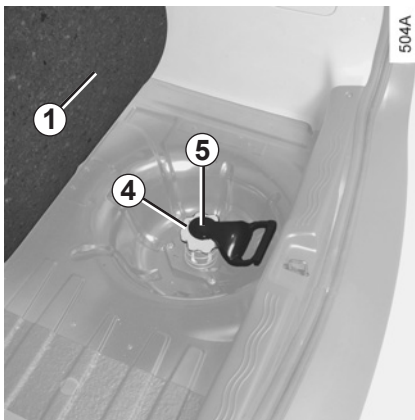


Ügyeljen arra, hogy a fogantyú működtetésekor senkinek az ujjja ne legyen a huzal közelében. Sérülésveszély.



Álljon a jármű mögé, és húzza fogantyút **-5**, hogy a kerék annyira felemelkedjen, hogy rögzüljön a jármű alatt.

DEFEKT, PÓTKERÉK (4/4)



A rendszer lezárása:

- nyomja meg az anyát **4** teljesen visszacsavarva, a kioldódásig. Több csavarás szükséges. Ez a művelet elengedhetetlen a kerék biztonságos rögzítéséhez;
- állítsa vissza a fogantyút **5** a helyére;
- pattintsa vissza a szerszámkészletet;
- tegye vissza a fedelet, majd engedje le, és igazítsa vissza a csomagtartó szőnyegét.

Megjegyzés: ha a szerszámkészlet nem rögzül, ellenőrizze a rögzítőanyát **4** és a fogantyút **5** megfelelő helyzetét.

Különlegességek

A pótkeréktartónak menet közben mindig a helyén kell lennie, még akkor is, ha nincs benne kerék, különben befolyhat a víz.

Ha úgy kell kinyitnia, hogy nincs benne kerék, nyomja a keréktartó közepét a talaj felé, miközben a fogantyút **4** nyomja.



A biztonságos kerékrögzítés érdekében tartsa be az anya meghúzásánál leírtakat.



A leszerelt defektes kerék szélesebb a pótkeréknél, ezért ha a defektes kereket behelyezi a pótkerék helyére, a gépkocsi szabadmagassága lecsökken. A sérülések elkerülése érdekében óvatosan vezessen a kiemelt gyalogátkelőhelyeken történő áthaladáskor és a járdaszegélyről történő lehajtás során. A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket. A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.



A rendszer csak a jármű eredeti kerekeivel használható.



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgálta meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

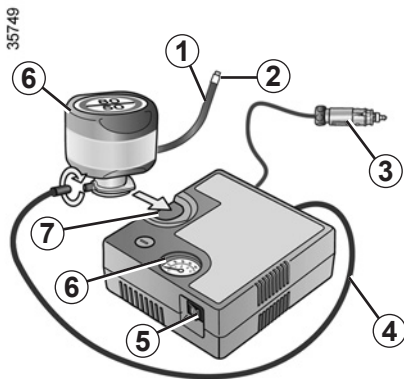
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Defekt esetén használja a csomagter padlószőnyege alatt elhelyezkedő készletet (típustól függően).



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

Járó motornál és behúzott kéziféknél

- Tekerje le a palack csövét;
- illessze a kompresszor csövét **4** a palack szájához **6**;
- típustól függően, kösse össze a palackot **6** a kompresszorral, vagy csavarja rá arra a palack benyomódásánál **7**;
- az adott kerék szelepsapkáját vegye le, és csavarja bele a palack felfújótoldatát **2**;
- a toldatot **3 feltétlenül** a jármű segédberendezés-csatlakozójához kell csatlakoztatni;
- nyomja meg a kapcsolót **5**, hogy a gumibroncsot az előírt nyomásra felfújja (tájékozódjon a „gumibroncsok levegőnyomása” című részben);

- legfeljebb **15** perc után állítsa le a felfújást, és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **6**).

Megjegyzés: a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **3** rövid ideig maximum **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel, a csökkentéshez nyomja meg a felfújótoldaton levő gombot **1**.

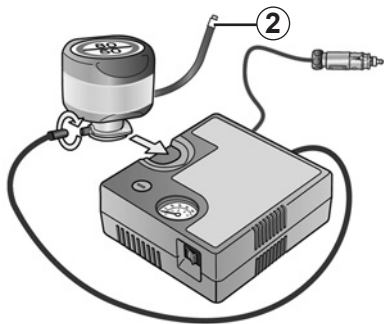
Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

35749



Ha a gumiabroncs megfelelően fel van fújva, vegye le a javítókészletet: úgy csavarja le lassan a felfújótoldatot 2, hogy a kifröccsenést elkerülje, és tartsa a palackot műanyag csomagolásban, hogy az anyag ne szivárogjon ki.



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el, és haladjon 20-60 km/óra sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel: ebben az esetben a javítás nem lehetséges.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



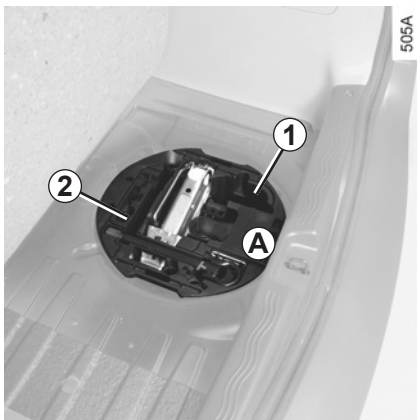
Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMKÉSZLET



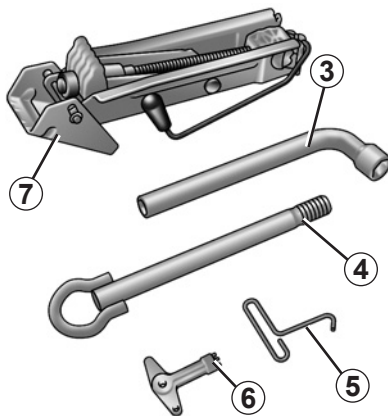
A szerszámkészlet **A** a csomagtartóban van.

A szerszámkészlethez úgy férhet hozzá, hogy a csomagtartó szőnyegét felemeli, fel-emeli és leveszi a fedelet.

A szerszámkészletet két oldalt emelve vegye ki.

A visszahelyezés ellentétes sorrendben történik.

A szerszámtartóban lévő szerszámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre.



Rakodórész 1

Tartalék izzókészlet elhelyezésére szolgál.

Rakodórész 2

Lopásgátló anya elhelyezésére szolgál.

Kerékcavarkulcs 3

Lehetővé teszi a kerékcavarkók kicsavarását és becsavarását.

Vonószem 4

Tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás: autómentés” című részben.

Díszlámpakulcs 5 vagy 6

Lehetővé teszi a díszlámpák levételét.

Emelő 7

A visszahelyezéskor hajtsa össze pontosan az emelőt, mielőtt visszateszi a helyére.

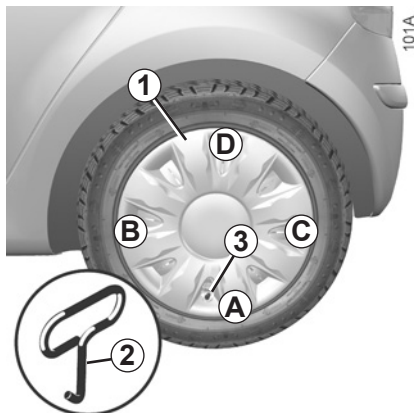


Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcavarkók vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

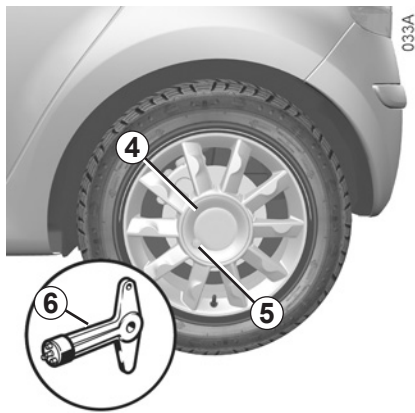
DÍSZTÁRCSA - KERÉK



A dísztárcsa, mint díszítőelem 1

Szerelje le a dísztárcsakulccsal 2 (a szerzőszámkészletben van), a kampót a szelephez közeli nyílásba akasztva 3.

A visszahelyezéskor igazítsa a dísztárcsát a szelephez 3. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalán és legvégül a szeleppel szemközi oldalán A, majd B és C D.



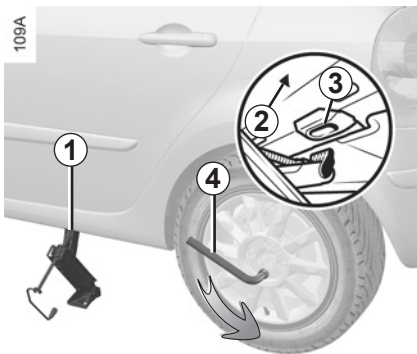
A központi díszítő elem, mint dísztárcsa 4

A dísztárcsakulccsal 6 (a szerzőszámkészletben van) szerelje le a dísztárcsát úgy, hogy a kulcsot 6 illessze a helyére 5.

Visszatételekor illessze a helyére, 5 majd a kulccsal erősítse fel 6.

Javasoljuk, hogy jegyezze fel a kulcsra vésett számot, hogy elvesztés esetén egyszerű legyen pótolni.

KERÉKCSERE (1/2)

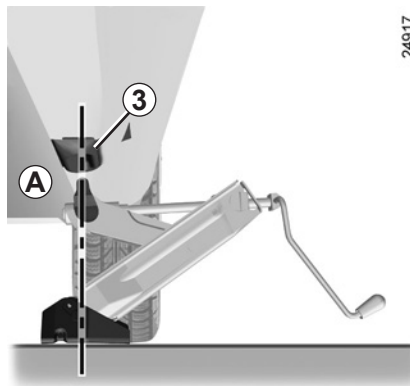


Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, vízszintes, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a kéziféket és tegye sebességbe a sebességváltót (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Emelővel és kerékcavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a díztárcsát.

- Lazítsa meg a kerékcavarkulcsokat a kerékcavarkulccsal **4**. A cavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia;
- kézzel kezdje tekerni az emelőt **1**, hogy a felső részét az adott kerékhez legközelebbi tartóhoz **3** helyezze, amelyet bizonyos járműveken nyíl jelöl **2**;

- folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt és az emelő felső részével **A** egyvonalban kell lennie);
- tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól;

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerékcavarkulccsal, ezeket beszeresheti a márkaképviseletnél.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságtól legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

- csavarja ki a csavarokat, és húzza le a kereket;
- tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőfuratok egybe nem esnek;
- csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt.
- a kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a meghúzást (meghúzási nyomaték: 105 Nm).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

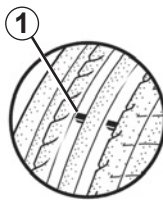
A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



2



31546

A gumiabroncsok karbantartása

A gumiabroncsok legyenek jó állapotban, mintázatuk megfelelő mélységű. A műszaki osztályunk által ajánlott gumiabroncsokba a **gyártás során a futófelületbe kopásjelzőket 1 építettek be.**

Ha a futófelület már annyira elkopott, hogy az ellenőrző domborulatok **láthatóvá válnak 2, akkor** a gumikat ki kell cserélni, ugyanis a bordázat mélysége már csak 1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegen), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Fontos figyelemmel kísérni a gumiabroncsok nyomását (beleértve a pótkereket is). Havonta legalább egyszer és minden nagyobb utazás előtt ellenőrizni kell (tájékoztadjon a «Gumiabroncsok nyomása» című részben).



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. A használati körülményeknek megfelelően állítsa be a nyomást (lásd „A gumiabroncsok légnyomása” című részt).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem hideg gumikon végzi, a megadott értéket növelje 0,2 - 0,3 bar-ral (3 ŐSI).

Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.

Megjegyzés: az előírt nyomásértékeket a vezető melletti ajtó élére vagy keretére ragasztott címke jelzi (típustól és országtól függően).



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatetele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Pótkerék

Tájékoztadjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a gumiabroncsok által keltett zajt;
- a hőlancok felszerelését.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Téli használat

– Hóláncc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hólánccot szerelni a hátsó kerekre.

Az eredetinel bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hóláncc felszerelését.**



A hóláncc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hóláncc szerelhető. Javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.

– Téli gumik

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Megjegyzés: Felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknél a téli gumiknál néha előíráj:

- a forgásirányt,
- a maximális sebességet, ami az Ön gépkocsijának maximális sebességénél kevesebb is lehet.

– Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

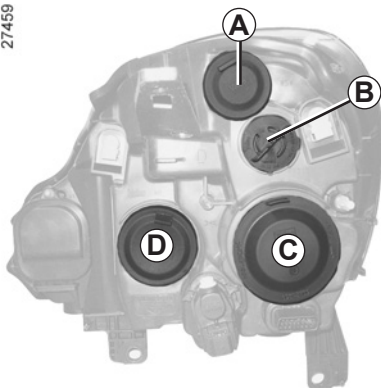


Kerékcseré

A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere megfelelően érzékeli a kerek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere

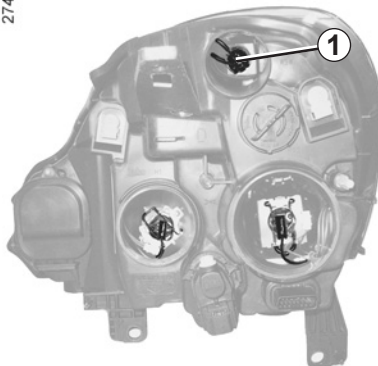
27459



Nehéz hozzáférni (bizonyos esetekben a mechanikus részeket vagy a karosszéria-elemeket le kell szerelni), ezért azt ajánljuk, hogy az izzót márkaszervizben cseréltesse ki.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

27460



Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a fedelet **A**, majd akassza ki az izzótartót **1**, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W.

Cserélje ki az izzót.

Akassza vissza az izzótartót **1** a fényszóróra.

Szerelje vissza a fedelet **A**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Írányjelzők

Az izzó eléréséhez forgassa el negyedfordulattal a fedelet **B**.

Izzótípus: PY21W.

Cserélje ki az izzót.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

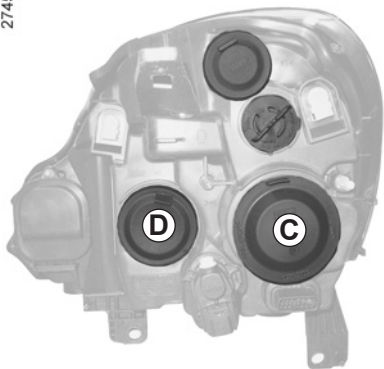


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (folytatás)

27459



Tompított fényszóró / távolsági fényszóró

Vegye le a fedelet **C** vagy **D**.

Szerelje le az érintett izzó csatlakozóját **4** vagy **6**.

Akassza ki a rögzítőkapcsot **3** vagy **7**.

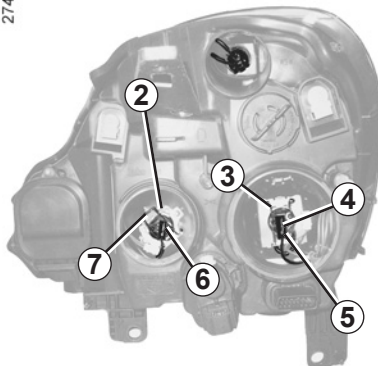
Cserélje ki az izzót.

Izzótípus: használjon **feltétlenül** UV szűrős 55 W-os izzót, hogy a műanyag fényszórók ne károsodjanak.

5 → **H7 vagy H1** gépkocsitól függően

2 → **H1**

27460



Szerelje vissza a csatlakozót **4** vagy **6**.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Szerelje vissza a rögzítőkapcsot **3** vagy **7**, majd a fedelet **C** vagy **D**.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

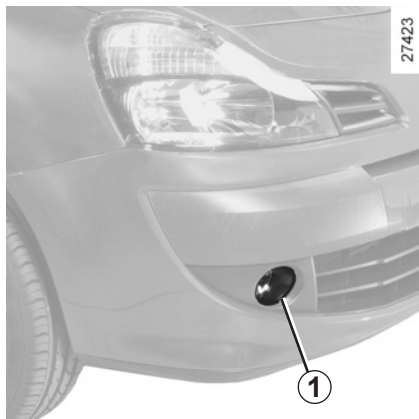
Sérülésveszély.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: első ködfényszórók / kiegészítő lámpák



Első ködlámpák 1

Mivel védőelemek (lökharító stb.) leszerelése szükséges, **azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.**

Izzócseré: H11.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

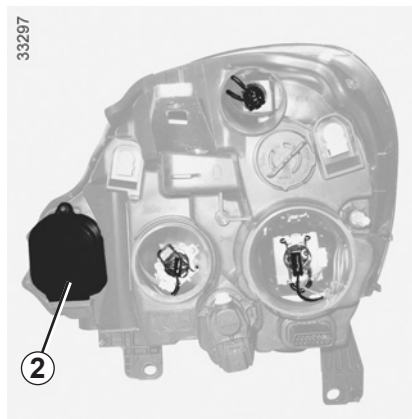
Sérülésveszély.

Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert a hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

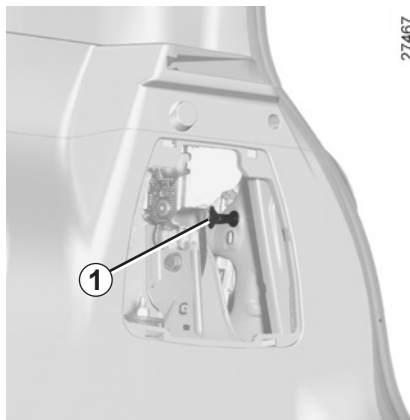


Kiegészítő kanyarfényszórókkal felszerelt gépkocsik 2

Nehéz hozzáférni (bizonyos esetekben a mechanikus részeket vagy a karosszéria elemeket le kell szerelni), ezért azt ajánljuk, hogy az izzót márkaszervizben cseréltesse ki.

Izzótípus: H1.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/2)



Írányjelzők / helyzetjelző világítás és féklámpa

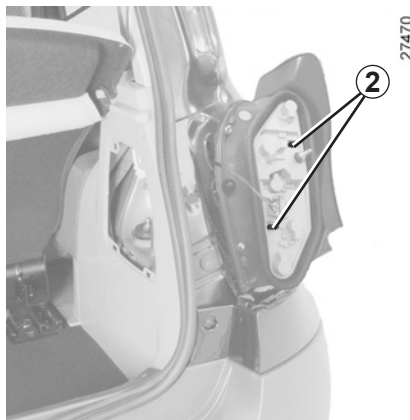
A csomagterajtó kinyitása után nyissa ki az illető lámpa fedelét.

A hátsó lámpák egységének leszerelése érdekében lazítsa meg az anyát **1**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Kívülről hátrafelé húzva vegye ki a hátsó lámpaegységet.

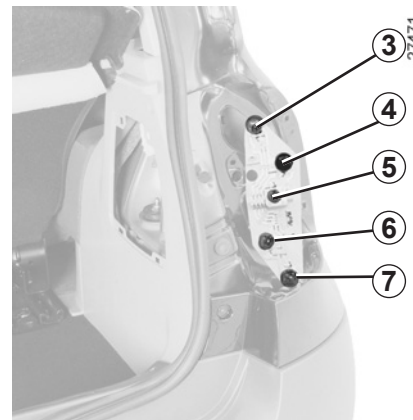
Az izzókhoz való hozzáférés érdekében akassza ki a lámpatartót a két rögzítőkapocs **2** megnyomásával.

Cserélje ki az izzókat.

Akassza be az izzótartót **2**.

Szerelje fel a hátsó lámpák egységét.

Húzza meg az anyát **1**, megtartva a hátsó lámpák egységét a megfelelő helyzetben, és ellenőrizze a rögzítését.



3 Féklámpa

Izzó: P21 W.

4 Irányjelző

Izzó PY21 W.

5 Helyzetjelző lámpa

Izzó: R5 W.

6 Tolatólámpa

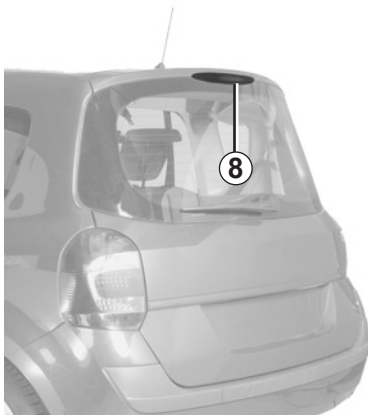
Izzó: P21W.

7 Hátsó ködlámpa

Izzó P21 W.

Megjegyzés: mindkét lámpaegységben van izzó, de csak a vezető felőli oldalon működik.

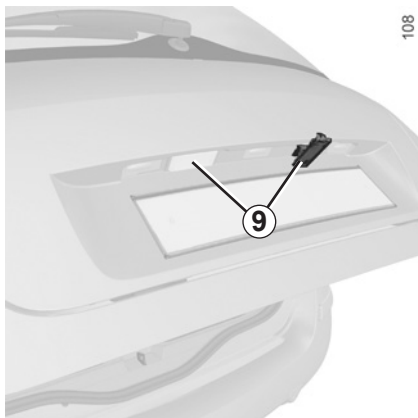
HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/2)



27424

Kiegészítő féklámpa 8

Forduljon a márkaképviselőhöz.



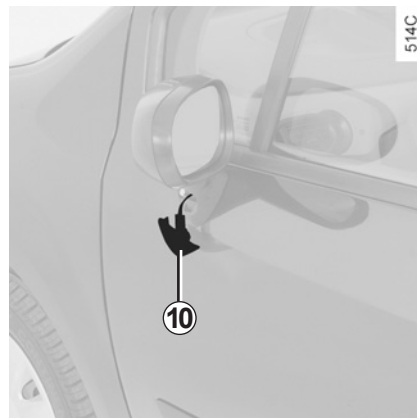
108

Rendszámtábla világítása 9

Pattintsa ki a lámpatestet 9 a nyelv megnyomásával.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: szofitaégő C5W.



514C

Oldalsó irányjelzők 10

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt egy lapos végű csavarhúzóval.

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótarót, és vegye ki az izzót.

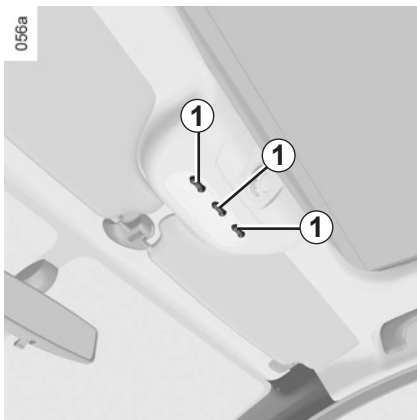
Izzótípus: WY5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)



Mennyezetlámpa

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus: 1 W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Lábtéri rejtett világítás 2

Pattintsa ki a lámpatestet egy lapos végű csavarhúzó segítségével.

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/2)

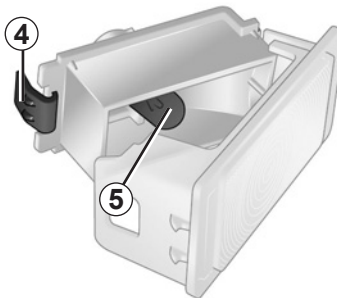
111



Csomagtartó-világítás

Pattintsa ki a lámpatestet **3** egy laposvégű csavarhúzó segítségével úgy, hogy megnyomja a lámpatest két oldalán lévő nyelvet.

Húzza szét a csatlakozást.



25719

Nyomja meg a nyelvet, **4** hogy kivegye a foglalatot és hozzáférjen az izzóhoz **5**.

Izzótípus: szofitaégő C5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BIZTOSÍTÉKOK (1/2)

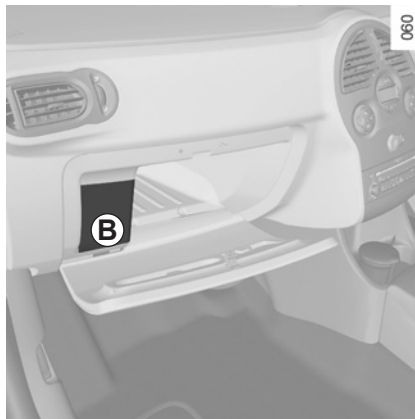


Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

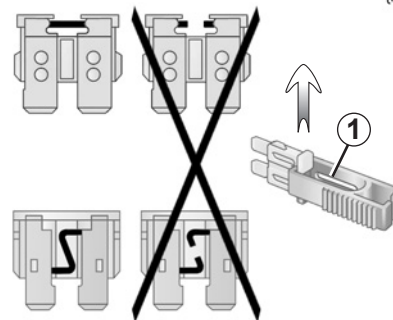
Akassza ki a fedelet **A** vagy **B** (gépkocsitól függően).

A biztosítékokat a dobozban lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedést okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



Húzza ki a biztosítékot a csipesz **1** segítségével, amely a fedélén található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

Szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte a jármű felszereltségi szintjétől függ)

Szimbólum	Funkció
	A hátsó ajtók és ablakemelők lezárása
	Automata ablaktörlés / automata világítás
ALIM UCH	Általános táplálás
	Elektromos központi ajtózár
	A visszapillantó tükrök jégtelenítése
	Első ablaktörő
STOP	Fékpedal-kapcsoló
	Autórádió
	Automata légkondicionáló berendezés

Szimbólum	Funkció
	Kézi beállítású légkondicionáló berendezés
	Szivargyújtó
	ABS
	Elektromos ablakemelő
	Mennyezetlámpák
	Hangkürt
INJECT	Befecskendezés
	Légkondicionálás kijelzőegysége/ kapcsolótáblája
	Gyújtáskapcsoló előtti állandó táplálást megszakító biztosíték

Bizonyos funkciókat a motortéri biztosíték véd.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/3)

A szikra megelőzése érdekében

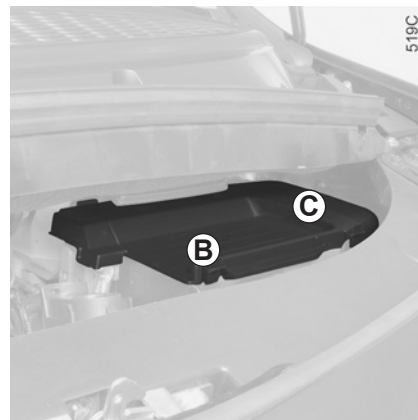
- Az akkumulátor lekapcsolása vagy visszakapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden fogyasztó ki van-e kapcsolva.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelcsatlakozást leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- A motor leállítása után várjon legalább 20 másodpercet az akkumulátor lekötésével.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Hozzáférés az akkumulátorhoz

Bizonyos járműveken a motortérben pattintsa le, majd vegye ki a fedelet **A**.

Pattintsa ki, majd vegye le a fedelet **B**. Ezután pattintsa ki a fedelet **C**, majd vegye le.



Az akkumulátorfedelek visszaszerelése

- Helyezze a fedelet **C** a csuklókra, majd pattintsa be;
- helyezze ezután a fedelet **B** a csuklókra, majd pattintsa be.

Ellenőrizze, hogy a két fedél **B** és **C** jól rögzítődött-e.

Bizonyos járműveken helyezze vissza a fedelet **A**, először előre billentse, majd hátrafelé billentve pattintsa be. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat: sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/3)

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Leállított motorral kösse le az akkumulátor csatlakozókábeleit **a negatív pólussal kezdve**.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Csak a jól feltöltött és a jól karbantartott akkumulátortól várható el, hogy sokáig működjön és biztosítsa a motor problémamentes indítását.

Az akkumulátort tisztán és szárazon kell tartani.

Ellenőriztesse gyakran az akkumulátor töltési állapotát.

- Ez főleg akkor fontos, ha rövid útszakaszokon vagy városi forgalomban használja gépkocsiját.

- Ha a külső hőmérséklet csökken (téli időszakban), **a töltési szint is csökken**. A téli időszakban mindig csak a szükséges elektromos fogyasztókat kapcsolja be.
- Végül tudni kell, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző, folytonosan működő fogyasztók is csökkentik, pl. óra, kiegészítő berendezések stb.

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsol-tassa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak áramot. Tanácsos ilyenkor az akkumulátort egy nagyobb kapacitásúra cserélni. Kérjen tanácsot a márkaszervízben.

Ha huzamosabb ideig leállítja gépkocsiját, kösse le a kábelsarukat, vagy - főleg télen - töltse fel rendszeresen az akkumulátort. Ilyen eset után járó motornál a kormánykereket lassan egyik szélső helyzetből a másikba kell fordítani, majd újra kell programozni a memóriával rendelkező berendezéseket, a rádiót stb. Az akkumulátort hűvös, száraz és fagymentes helyen kell tárolni.



Némely akkumulátor különbözhet a töltési idő tekintetében, kérje a márkaszervíz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (3/3)

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

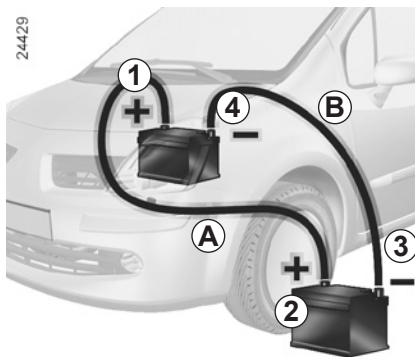
Ha idegen gépkocsi akkumulátorának energiájára van szüksége az indításhoz, járjon el a következő módon:

Szerezzen be a márkaszervízben egy erre a célra szolgáló elektromos kábelt (nagy keresztmetszet), vagy ha már van, ellenőrizze, hogy az kifogástalan állapotban van-e.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperórában, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámra.



Rögzítse a pozitív kábelt **A** a lemerült akkumulátor (+) **1 sarkára**, majd az áramadó akkumulátor (+) **2 sarkára**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 3**, majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 4**.

Indítsa be járművét a szokott módon. Amint beindult, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**4-3-2-1**).



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elem

A

522A



Távírányítók A és B

Az elem cseréje

Vegye ki a csavart **1**. Nyissa ki a dobozt a nyílásnál **2** egy pénzdarab segítségével, és cserélje ki az elemet **3** figyelembe véve a fedél alján jelzett modellt és a polaritást.

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.



A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

A

522B



Megjegyzés: Amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

Az elemek beszerezhetők a márkaszer-vizben.

Élettartamuk körülbelül két év.

B

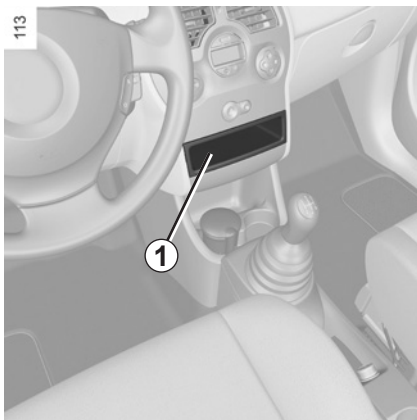
27416



26913



RÁDIO-ELŐKÉSZÍTÉS



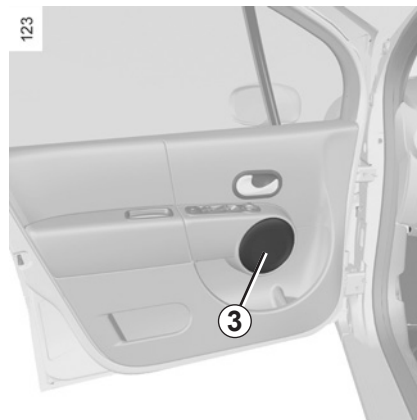
Az autórádió helye 1

Akassza ki a záródugót. A csatlakozások: antenna, „+” tápfeszültség és –, a hangszórókábelek mögötte vannak.



Magashang-sugárzók (tweeters)

Laposvégű csavarhúzó segítségével pattintsa ki a rácsot, 2 hogy hozzáférjen a hangszórókábelekhez.



Az ajtóban lévő hangszórók

Laposvégű csavarhúzó segítségével pattintsa ki a rácsot, 3 hogy hozzáférjen a hangszórókábelekhez.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.
Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.



Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú berendezés felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy ez kompatibilis-e az Ön gépkocsijával. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.**

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

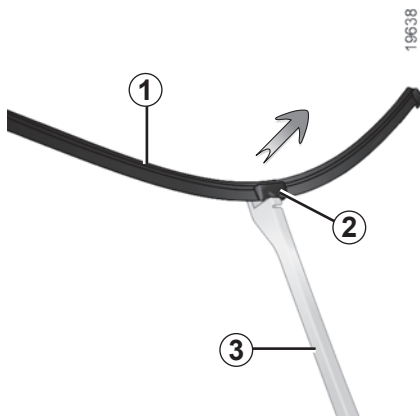
Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt eleméhez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak**



Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

- **Kikapcsolt gyújtásnál** emelje fel az ablaktörő karját 3;
- fordítsa a lapátot 1 vízszintes állásba;
- csúsztassa a lapátot 1 addig, hogy kiakadjon a karon levő horogból 2.

Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

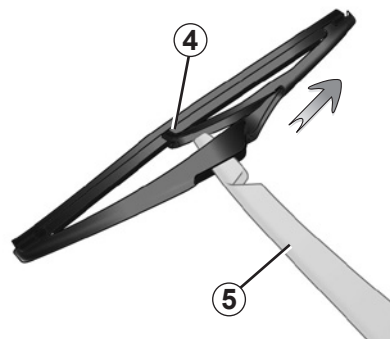
- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

- Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.



A hátsó ablaktörő lapát 4

- **Kikapcsolt gyújtásnál** emelje fel az ablaktörő karját 5;
- forgassa a lapátot 4 addig, amíg ellenállást nem érez;
- akassza ki a lapátot, húzva azt.

Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

VONTATÁS: autómentés

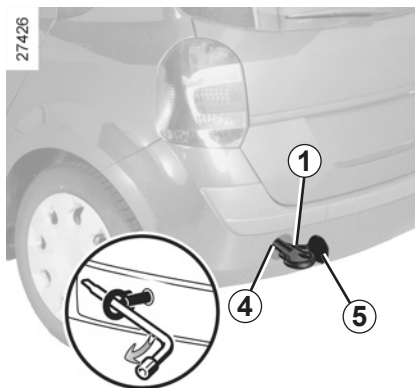
28667



Tegye be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, hogy kinyissa a kormányzárat és használhassa a jelzőfényeket (féklámpa, irányjelző stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kívülágítva.

Ezenkívül feltétlenül tartsa be az adott országnak a vontatásra vonatkozó közlekedési szabályait, valamint - ha Ön a vontató jármű vezetője - ügyelnie kell arra, hogy ne lépje túl az Ön járművével vontatható megengedett legnagyobb tömeget. Forduljon márkaszervizhez.

27426



Csak a vontatásra kiképzett első 2 és hátsó 4 vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt). A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségével soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.

Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki a fedelet **3** vagy **5** egy lapos végű csavarhúzó segítségével.

Csavarja be a vonószemet 1 teljesen: először kézzel ütközésig, majd a szerszámkészletben található kerékkulccsal húzza meg.

A vonószem **1** és a kerékcavarkulcs a csomagtartó szőnyege alatt a szerszámkészletben vannak (tájékozódjon az 5. fejezet „Szerszámkészlet” című részében).



Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak.



- Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.

Automata sebességváltós jármű vontatása

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, ezért lehetőleg autómentővel vagy megemelt első kerekekkel kell szállítani.

Kivételesen keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres **N** állásában legfeljebb 50 km távolságra.



Ha a kar **P** helyzetben beszorul amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel való szabaddá tétele.

Ehhez pattintsa le a választókar támasztékánál lévő burkolat felső részét.

Nyomja meg egyszerre a gumiharagon lévő jelzést és a választókaron lévő biztosítógombot.

Quickshift sebességváltóval felszerelt jármű vontatása

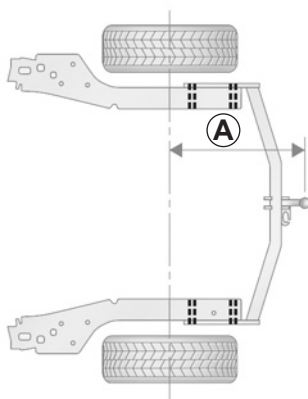
Ha sebességben van:

- bekapcsolt gyújtásnál a féket benyomva válassza az üres állást,
- ellenőrizze, hogy a sebességváltó üres állásban van-e (például egy kicsit tolja meg a járművet).
- Kapcsolja ki a gyújtást.

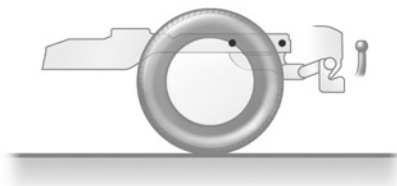
Vontatás közben a gyújtás legyen mindig kikapcsolva.

Ha az üres állás nem kapcsolható, a gépjárművet első kerekeinek a felemelésével kell vontatni.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS: vonóhorog



24519



24518

A: 614 mm (normál karosszéria)

A: 681 mm (hosszú karosszéria)

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

Abban az esetben, ha a vonógömb eltakarja a rendszámtáblát vagy a gépkocsi hátsó ködlámpáját, le kell azt szerelni akkor, amikor nem használja vontatásra.

Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A visszajelzőlámpák halványan vagy egyáltalán nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Az akkumulátorsaru laza, le van kötve vagy oxidált.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében vagy cserélje ki szükség esetén az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Anyitáshoz óvatosan mozgassa meg a kulcsot és a kormányt (lásd a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részét).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárog a hűtőfolyadék.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).
alapjáraton	Az olajnyomás nem megfelelő.	Mielőbb forduljon a márkaszervizhez.
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.
Fehér füst távozik a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegeségei” című részében.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések	Rosszul felfújtt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
sípoló hang	Rosszul elhelyezett tetőantenna	Hajtsa be teljesen az antennát, körülbelül 44 cm távolságra a gépjármű tetejétől.
A kormány felkeményedik.	A szervo túlmelegszik. Gyenge akkumulátor.	Hagyja kihűlni. Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer és a STOP visszajelzőlámpa világít.	A hűtőventilátor nem működik. Hűtőfolyadék szivárgása.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez. Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.



Radiátor: ha hiányzik hűtőfolyadék, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a műszaki előírásainknak megfelelő anyagot használjon.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Szabadítsa ki a lapátot az ablaktörlő használatához.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A fényszórókat nem lehet ki- vagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy a kapcsoló hibás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	Normális jelenség. A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/5)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A tető nem nyílik/záródik.	A tető nyitásának feltételei nem teljesülnek.	Teljesítse a nyitási feltételeket (tájékozódjon a 3. fejezet „Elektromos nyitható tető” című részében).
	A tető működési rendellenessége. Elektromos hiba (lemerült akkumulátor stb.).	Hagyja zárva a tetőt, vagy zárja be azt a 3. fejezet „Elektromos vezérlésű nyitható tető: működési rendellenesség” című részében leírtak alapján és forduljon márkaszervizhez.



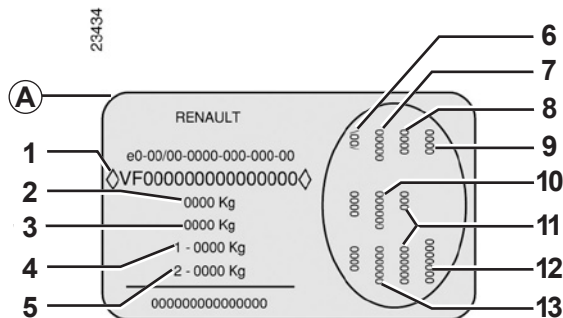
6. fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű-azonosító táblák	6.2
Motorazonosító táblák	6.3
Méretek	6.4
Motoradatok	6.5
Tömegadatok	6.6
Cserealkatrészek és javítás	6.7
Karbantartások igazolása	6.8
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.14

GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



24408d



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és alvázszáma. Gépkocsitól függően ezt az információt a B. jelölés tartalmazza.
- 2 MMAC (Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg).
- 3 MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).

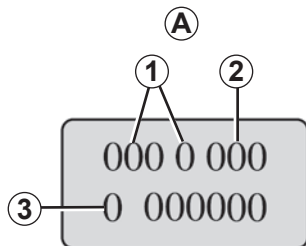
- 4 MMTA (Megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 5 MMTA (Megengedett maximális terhelés) a hátsó tengelyen.
- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső elrendezés kódja.



27539

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

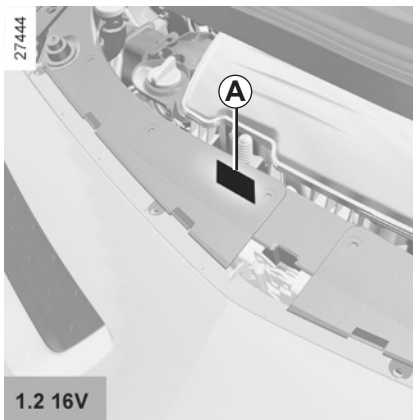
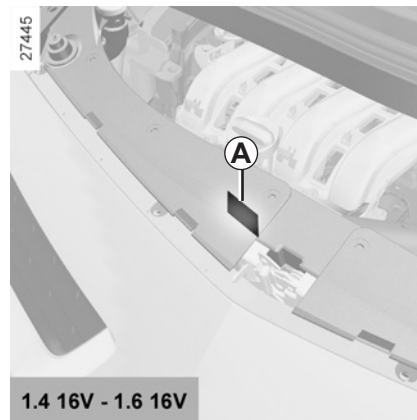
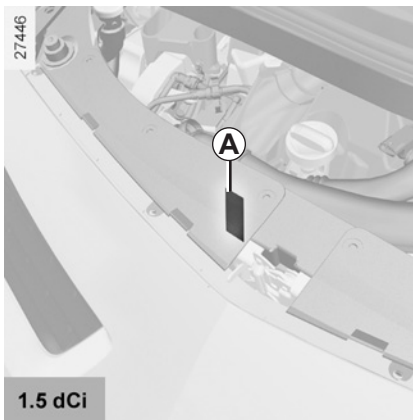
33293



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.

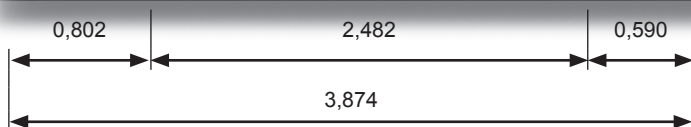
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.

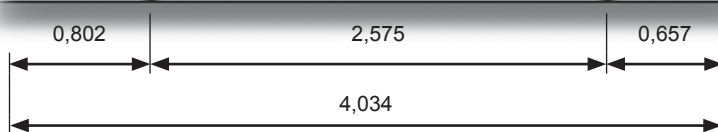


MÉRETEK (méterben)

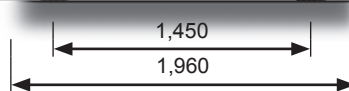
Normál karosszéria



Hosszú karosszéria



1,589*



A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.2 16V	1.2 16V TCE	1.4 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Motortípus (A motorazonosító tábla szerint)	D4F	D4F Turbo	K4J	K4M	K9K Turbo
Lökettérfogat (cm ³)	1 149		1 390	1 598	1 461
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin használható kizárólag, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös vagy 98-as van jelölve, – 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös, 98-as van jelölve.				Gázolaj Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon RENAULT szakszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.				–

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

	5 ajtós változatok	Kishaszonjármű változatok
Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztelege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)	
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: járműszerelvény össztelege - megengedett maximális tömeg	
Fék nélküli vontatmány tömege*	500	535
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75	25
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)	

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor a Maximális Gördülő Tömeg - Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg nullával egyenlő, vagy amikor a Maximális Gördülő Tömeg a gyártó által nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).A járműszerelvény maximális sebessége egyik esetben sem haladhatja meg a 80 km/óra (kishaszongépjármű változatok esetén) vagy 100 km/óra (ötajtós változatok esetén) értéket, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 barral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

Teher áthelyezése (kivéve haszonjármű változatok)

A helyi jogszabályoktól függően, ha nem éri el a jármű Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

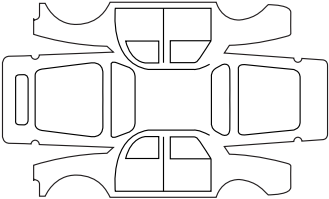
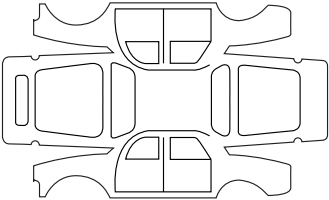
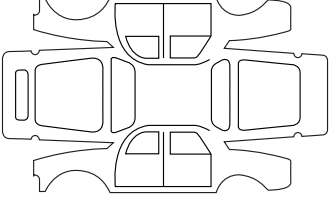
VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

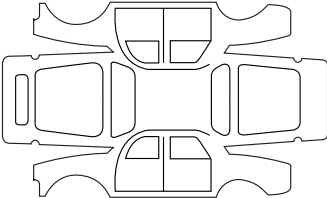
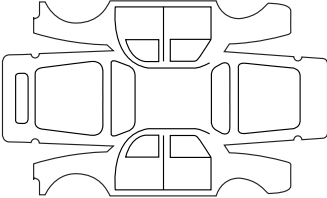
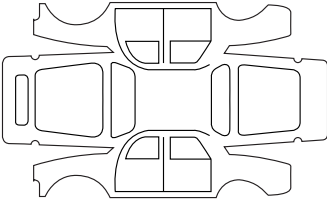
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

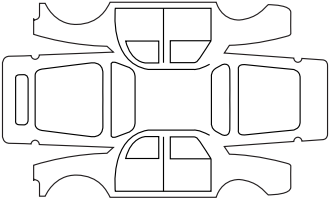
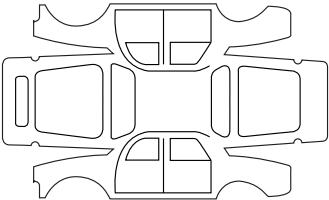
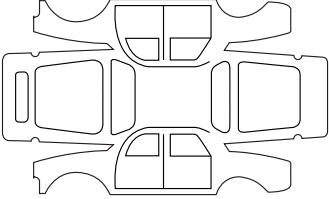
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

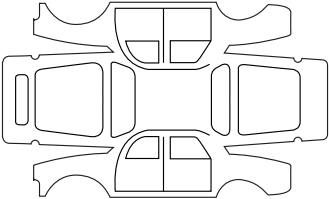
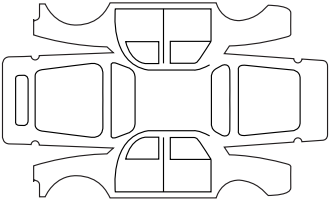
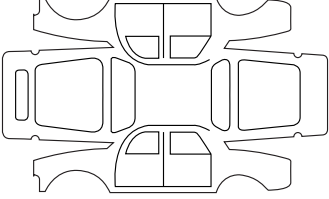
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecset
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

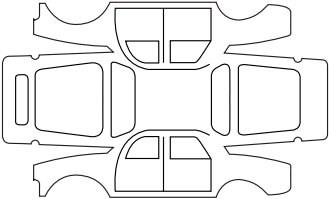
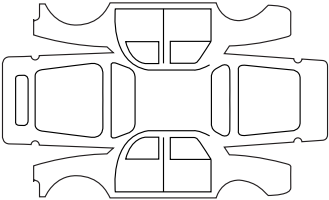
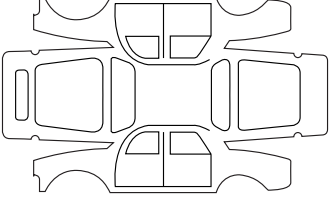
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

A

ablakemelők	3.17
ablakmosó	1.73 → 1.75
ablaktörő	1.73 → 1.75
ablaktörő lapátok	5.31
ablaktörő lapátok	5.31
ABS	2.14
ajtók / csomagtérajtó	1.2 – 1.3, 1.7 → 1.11, 3.36
ajtók bezárása	1.2 → 1.11
ajtók zárása	1.6 → 1.11
ajtónyitás	1.7 – 1.8
ajtózárak nyitása	1.9 – 1.10
akkumulátor	4.12, 5.25 → 5.27
automata sebességváltó (használat)	2.27 → 2.30
automata sebességváltó választókarja	2.27 → 2.30
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.15 – 4.16
benzinmotoros változatok különlegességei	2.5
biztonsági övek	1.16 → 1.19
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.20 → 1.26
biztonságiöv-feszítők	
első biztonsági övek	1.20 → 1.23
biztosítékok	5.23 – 5.24
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.14

CS

cserealkatrészek	6.7
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagterben	3.39
csomagtartó	3.36 → 3.39

D

defekt	5.2 → 5.5
defektjavító készlet	5.6 → 5.8
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.15 – 2.16
dízsfűtőelemek	5.10

dísztartócsakulcs	5.9 – 5.10
dízél változatok különlegességei	2.6

E

elemek	5.28
ellenőrző műszerek	1.46 → 1.53, 1.61 – 1.62
első ülések	
beállítás	1.15 – 1.16
első ülések beállítása	1.15
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.38
emelő	5.9
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.15 – 2.16

F

fedélzeti számítógép	1.52 – 1.53, 1.61
fejtámlák	1.13 – 1.14
felszerelések	3.24 → 3.28
fékfolyadék	4.9
fényezés	
fényezés kódja	6.2
karbantartás	4.13 – 4.14
fénykürt	1.66
fényszóró beállítása	1.72
fényszórók	
beállítás	1.72
első fényszórók	5.16 → 5.18
izzócsere	5.16 – 5.17
kiegészítő fényszórók	5.18
kód fényszóró	5.18
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt... 1.70	
folyadékszintek	4.8
folyadékszintek	
ablakmosótartály	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
fűtés	3.4 → 3.16
fűthető ülések	1.15

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

G

gépkocsi azonosítása.....	6.2 – 6.3
gépkocsi felemelése kerékcseré.....	5.11 – 5.12
gumiabroncsok.....	4.11, 5.13 → 5.15
gumiabroncsok nyomása.....	4.11, 5.14

GY

gyermekbiztonsági eszközök.....	1.28, 1.30 → 1.37
gyermekbiztonsági rendszer.....	1.28, 1.30 → 1.37
gyermekek.....	1.2 – 1.3, 1.7 – 1.8, 3.17
gyermekek biztonsága.....	1.2 – 1.3, 1.7 – 1.8, 1.23, 1.28, 1.30 → 1.40, 3.17, 3.20 – 3.21
gyermekek szállítása.....	1.28, 1.30 → 1.37
gyermekülés.....	1.28, 1.30 → 1.37
gyermekülések.....	1.28, 1.30 → 1.37
gyűjtőkapcsoló.....	2.3

H

hamutartó.....	3.29
hangjelzés.....	1.7, 1.48, 1.50, 1.66
hangjelző.....	1.66
hangszórók elhelyezkedés.....	5.29
hasznos tanácsok.....	2.10 → 2.12
hátramenet kapcsolás.....	2.8
hátsó dupla ülés.....	3.32 → 3.35
hátsó szélvédő páramentesítés.....	3.4, 3.8, 3.13
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.7
hátsó ülések.....	1.18
működés.....	3.35
hibajelenségek működési rendellenességek.....	5.35 → 5.39
hőmérsékletszabályozás.....	3.4 → 3.16
hűtőfolyadék.....	4.8

I

indításgátló.....	1.12
-------------------	------

indításgátló berendezés.....	1.12
irányjelző-lámpa.....	1.66, 5.16 – 5.17, 5.19 – 5.20
izzócsere.....	5.16 → 5.22
izzók csere.....	5.16 → 5.22

J

jégmentesítés hátsó ablak.....	3.4
-----------------------------------	-----

K

kalaptartó.....	3.37
kapcsolók.....	1.42 → 1.45
karbantartás: belső kárpitok.....	4.15 – 4.16
karosszéria.....	4.13 – 4.14
következő olajcsere esedékessége.....	6.8 → 6.13
mechanika.....	4.4 – 4.5, 4.12, 6.8 → 6.13
karbantartás igazolása.....	6.8 → 6.13
katalizátor.....	2.5 – 2.6
kerékek (biztonság).....	5.13 → 5.15
kerécsavarkulcs.....	5.9
kerékcseré.....	5.11 – 5.12
kesztyűtartó.....	3.24
kezelőszervek.....	1.42 → 1.49
kézifék.....	2.9
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.26
első biztonsági övek.....	1.20 → 1.23
hátsó biztonsági övek.....	1.24
oldalsó.....	1.25
kijelző.....	1.46 → 1.51
kijelzőegység.....	1.46 → 1.53, 1.61
kipörgésgátló: ASR.....	2.17 – 2.18
kipörgésgátló rendszer: ASR.....	2.17 – 2.18
kormánykerék beállítás.....	1.41
korrozóvédelem.....	4.13
korrozóvédelmi ellenőrzés.....	6.14 → 6.18
ködfényszóró fényszórók.....	1.71, 5.18

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

környezetvédelem	2.13
tanácsok	2.10 → 2.12
környezetvédelmi tanácsok	2.10 → 2.12
kulcsok	1.2 → 1.5
külső hőmérséklet	1.63
kürt	
fénykürt	1.66
hangkürt	1.66

L

lámpák:	
beállítás	1.72
féklámpa	5.19 – 5.20
helyzetjelző lámpák	1.67, 5.16 – 5.17, 5.19
irányjelzőlámpák	1.66, 5.16 – 5.17, 5.19
ködlámpa	1.71, 5.18 – 5.19
rendszám-tábla-világítás	5.20
távolsági fényszórók	1.69, 5.16 – 5.17
tolatólámpa	5.19
tompított fényszórók	1.68, 5.16 – 5.17
vészvillogó	1.66
légkondicionálás	3.4 → 3.16
légkondicionáló	3.4 → 3.16
légszák	1.20 → 1.26
első utasoldali légszák kikapcsolása	1.38
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.40

M

megengedett súly a tetőn	6.6
mennyezetlámpa	3.23, 5.21
méretek	6.4
mosás	4.13 – 4.14
motor	
műszaki adatok	6.5
motor beindítása	2.3
motor elindítása	2.3 – 2.4
motor indító- és leállítógombja	2.3 – 2.4
motor leállítása	2.4
motoradatok	6.5
motorháztető	4.2 – 4.3

motorolaj	4.4 – 4.5
motorolajszint	4.4 – 4.5
működési rendellenességek	5.35 → 5.39
műszaki adatok	6.2 – 6.3, 6.5, 6.7
műszerfal	1.42 → 1.45

N

napellenző	3.22
------------------	------

NY

nyitható tető	3.20 – 3.21
---------------------	-------------

O

olajszint-ellenőrző pálca	4.5
oldalsó irányjelzők	5.20

Ó

óra	1.62
-----------	------

P

parkolást segítő rendszer	2.36 – 2.37
páramentesítés	
hátsó ablak	3.8, 3.13 – 3.14
szélvédő	3.5, 3.14
pótkerék	5.2 → 5.5

Q

Quickshift sebességváltó	2.31 → 2.35
--------------------------------	-------------

R

rakodóhelyek	3.24 → 3.28
rakodórész	3.24 → 3.28
rádió beszerelése	5.29
rádió előkészítése	5.29
részecskeszűrővel felszerelt dízel változatok sajátosságai	2.7
rögzítőgyűrűk	3.38

S

sebességfüggő szervokormány	2.8
sebességhatároló	2.20 → 2.22

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

sebesség tartó automatika	2.23 → 2.26
sebesség tartó és sebesség határoló automatika	2.20 → 2.26
sebesség váltás	2.27 → 2.35
sebesség váltó kar	2.8
segédberendezések	5.30
segédberendezések csatlakozója	3.29

SZ

szellőzés	3.2 → 3.16
szellőzőnyílások	3.2 – 3.3
szerszám készlet	5.9
szervokormány	2.8
szélvédő pára- és jégmentesítése	3.13
szivargyűjtő	3.29
szűrő	
gázolajszűrő	4.10
szűrők:	
levegőszűrő	4.10
részeccseszűrő	2.7

T

tartály	
ablakmosó	4.10
hűtőfolyadék	4.8
tárgyak szállítása	
a tetőn	6.6
tetőcsomag tartó	3.40
tetőcsomag tartó	3.40
tisztítás:	
gépjármű belseje	4.15 – 4.16

V

vészvillogó	1.66
-------------------	------

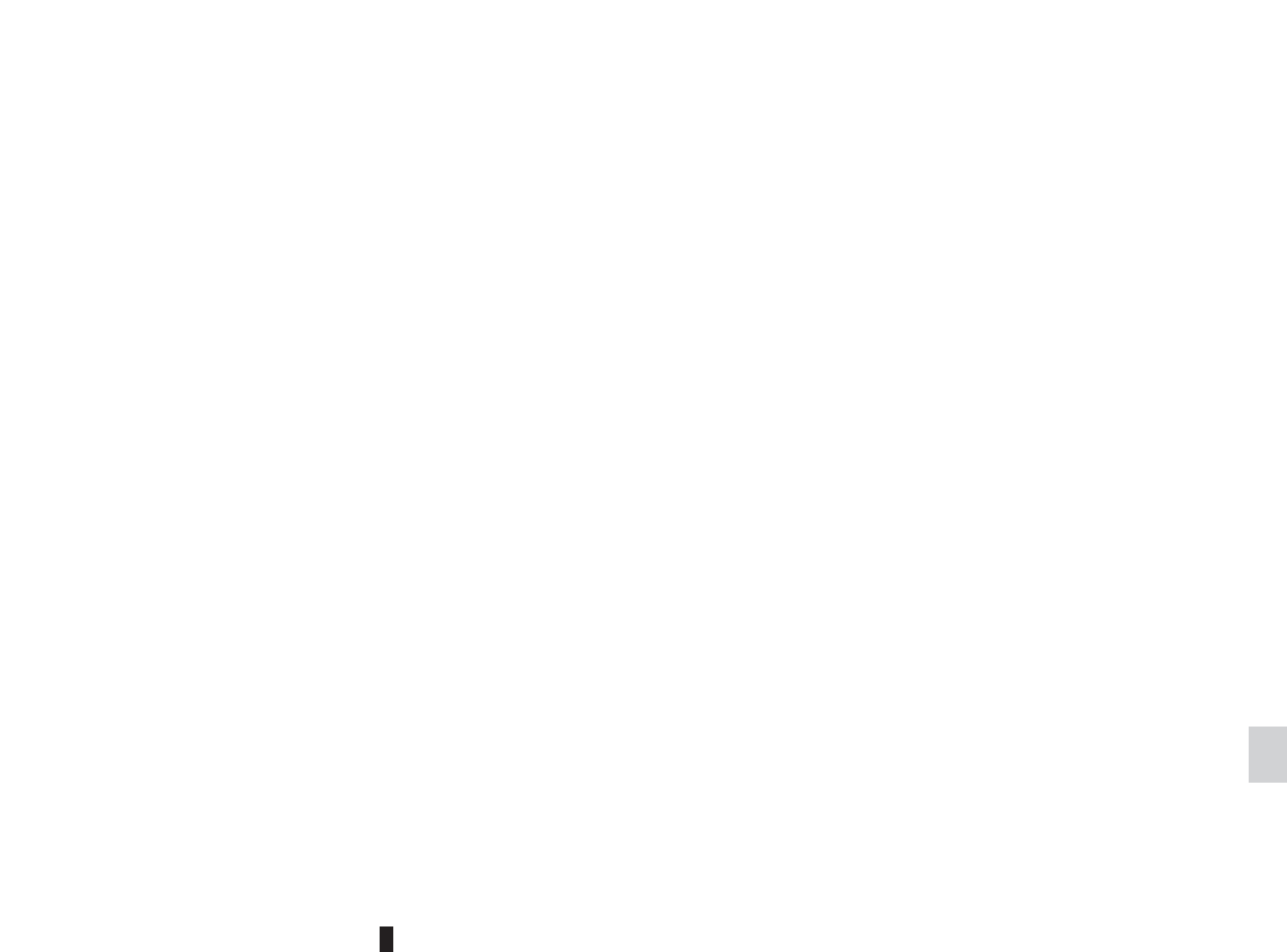
Ü

üzemanyag	
feltöltés	1.76 – 1.77
kapacitás	1.76 – 1.77
üzemanyag-takarékossági tanácsok	2.10 → 2.12
üzemanyag minőség	1.76 – 1.77

üzemanyag megtakarítás	2.10 → 2.12
üzemanyagszint	1.46 → 1.49, 1.52 – 1.53
üzemanyag tartály	
kapacitás	1.76
üzemanyag tartály mérete	1.76 – 1.77

V

vezetés	2.2, 2.4 → 2.7, 2.9 → 2.12, 2.14 → 2.35
vezetési pozíció	
beállítások	1.16
vezetőülés beállítása	1.13 → 1.19
vészfékezés	2.19
vészfékezést segítő rendszer	2.19
világítás	1.67 → 1.72
világítás:	
belső	3.23, 5.21 – 5.22
kijelzőegység	1.67
külső	1.67 → 1.72
külső tájékoztató világítás	1.68
világítótetek	3.23
visszajelző lámpák	1.46 → 1.53
visszajelző lámpák:	
irányjelzők	1.66
kijelzőegység visszajelző lámpái	1.46 → 1.53
visszapillantó tükrök	1.64 – 1.65
vonóhorog	
felszerelés	5.34
vonószem	5.32
vonatás	
hibaelhárítás	5.32 – 5.33
vonóhorog	5.34



(www.renault.hu)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 815-10 – 82 01 030 128 – 05/2012 – Edition hongroise



8 2 0 1 0 3 0 1 2 8

PV